



# MOTOR MANUAL





# Drive Unit HPR50



**User Manual**  
EN

# 1 Safety



These instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- ▶ Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- ▶ Keep the manual for future reference. This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

## NOTE

Also observe the additional documentation for the other components of the HPR50 drive system as well as the documentation enclosed with the e-bike.

## 1.1 Hazard classification

### HAZARD

The signal word indicates a hazard with a **high** degree of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### WARNING

The signal word indicates a hazard with a **medium** level of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### CAUTION

The signal word indicates a hazard with a **low** level of risk which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

## NOTE

A note in the sense of this instruction is important information about the product or the respective part of the instruction to which special attention is to be drawn.

## 1.2 Intended Use

The Drive Unit HPR50 is intended exclusively for assisting power to your e-bike and must not be used for any other purposes.

Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, TQ-Systems GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary

documents enclosed with the e-bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

## 1.3 Safety instructions for working on the e-bike

Make sure that the HPR50 drive system is no longer supplied with power before doing any work (e.g. cleaning, chain maintenance, etc.) on the e-bike:

- ▶ Switch off the drive system at the Display and wait until the Display has disappeared.

Otherwise, there is a risk that the Drive Unit may start in an uncontrolled way and cause serious injuries, e.g. crushing, pinching or shearing of the hands.

All work such as repair, assembly, service and maintenance be carried out exclusively by a bicycle dealer authorized by TQ.

## 1.4 Safety instructions for the Drive Unit HPR50 of the drive system

- Do not make any changes to the Drive Unit that affect the performance or maximum supported speed of your Drive Unit. By doing so you endanger yourself and others and possibly violate laws. The warranty will be voided in addition.
- The walk assist must only be used to push the e-bike. Make sure that both wheels of the e-bike are in contact with the ground. Otherwise, there is a risk of injury.
- Make sure that your legs are at a safe distance from the pedals when the walk assist is activated. Otherwise there is a risk of injury from the rotating pedals.



The Drive Unit can heat up during operation depending on the load and other factors, so that the surface of the Drive Unit and nearby components (Drive Unit cover) become hot. Do not touch the Drive Unit with your hands or legs during or after a ride. Otherwise there is a risk of burns.

## NOTE

- The housing of the Drive Unit must not be opened.
- The warranty expires automatically when the housing of the Drive Unit is opened.
- The Drive Unit may only be removed and installed by an authorized workshop.

## 1.5 Riding safety instructions

Observe the following points to avoid injuries due to a fall when starting with high torque:

- We recommend that you wear a suitable helmet and protective clothing every time you ride. Please observe the regulations of your country.
- Consider the potentially high torque of the drive when starting up.
- Select a suitable gear ratio or pedal assistance for starting off to avoid the risk of a wheelie (front wheel lifts off) or rollover.

## CAUTION

### Risk of injury

Practice the handling of the e-bike and its functions without assistance from the Drive Unit at first. Then gradually increase the assistance mode.

## 2 Technical data

### 2.1 Drive unit

Weight	approx. 1.850 g / 4,1 lbs
Continuous rated power	250 W
Torque (max.)	50 Nm
Interface standard of bottom bracket shaft	ISIS
Length of bottom bracket shaft	135 mm / 5,31"
Protection class	IP67
Operating temperature	-5 °C to +40 °C / 23 °F to 104 °F
Storage temperature	0 °C to +40 °C / -4 °F to 104 °F

Tab. 1: Technische Daten – Antriebseinheit

### 2.2 Speedsensor

Weight	16 g incl. magnet
Mounting position	Left rear dropout

Tab. 2: Technical data – Speedsensor

### 3 Mounting position Speedsensor

The speed of the e-bike is measured with support of a magnet (item 2 in Fig. 1) which triggers pulses at the speed sensor (item 1 in Fig. 1). The Speedsensor and magnet are mounted at manufacturer with a distance between 1 mm and 8 mm (see Fig. 1) in the area of the rear wheel.

#### NOTE

- ▶ Check the correct distance between Speedsensor and magnet if the speed Display shows incorrect values or fails.
- ▶ When performing installation work on the rear wheel, make sure that you do not damage the sensor or the sensor bracket. All work such as repair, assembly, service and maintenance carried out exclusively by a bicycle dealer authorized by TQ.
- ▶ Make sure that the Speedsensor and magnet are free of dirt to avoid signal interference.

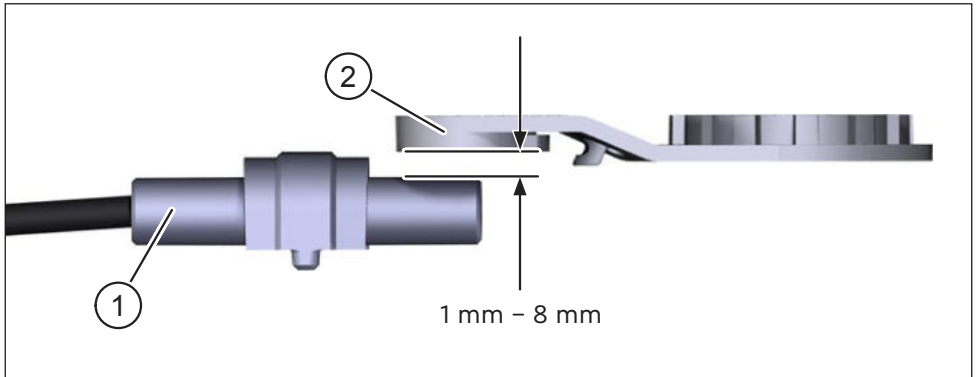


Fig. 1: Mounting - Distance between Speedsensor and magnet

## 4 Operation

- ▶ Make sure that the Battery is sufficiently charged before operation.

### Switch on drive system:

- ▶ Switch on the Drive Unit by shortly pressing the button (pos. 1 in Fig. 2) on the Display.

### Switch off drive system:

- ▶ Switch off the Drive Unit by long pressing the button (pos. 1 in Fig. 2) on the Display.

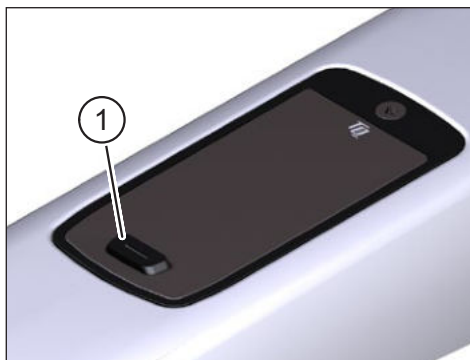


Fig. 2: Display

Please refer to the respective user manual for more information on the initial configuration and the functionalities of the Display.

## 5 General riding notes

### 5.1 Functionality of the drive system HPR50

The HPR50 drive system supports you when riding up to a speed limit permitted by law which may vary depending on your country. The precondition for Drive Unit assistance is that the rider pedals. At speeds above the permitted speed limit, the drive system turns off the assistance until the speed is back within the permitted range.

The assistance provided by the drive system depends firstly on the selected assistance mode and secondly on the force exerted by the rider on the pedals. The higher the force applied to the pedals the greater the Drive Unit assistance.

You can also ride the e-bike without Drive Unit assistance, e.g. when the drive system is switched off or the Battery is empty.



## 5.2 Gear shift

The same specifications and recommendations apply for shifting gears on an e-bike as for shifting gears on a bicycle without Drive Unit assistance.

## 5.3 Riding range

The possible range with one Battery charge is influenced by various factors, for example:

- Weight of e-bike, rider and baggage
- Selected assist mode
- Speed
- Route profile
- Selected gear
- Age and state of charge of the Battery
- Tire pressure
- Wind
- Outside temperature

The range of the e-bike can be extended with the optional range extender.

# 6 Transport and Storage

- Observe the permissible operating temperature (-10 °C to +40 °C / 14 °F to 104 °F) and storage temperature (-20 °C to +60 °C / -4 °F to 140 °F) during transport and storage.
- Observe the country-specific regulations for the transport of e-bikes and batteries.

### **WARNING**

#### **Fire or electric shock hazard due to damaged Battery or Range Extender and unintentional start-up of the HPR50 drive system**

The rechargeable batteries can be damaged by shocks or impacts during transport. Furthermore, the HPR50 drive system can be started up unintentionally.

- ▶ Take the necessary precautions to prevent the batteries from being damaged or the drive system from starting up.

## 7 Cleaning

- The components of the HPR50 drive system must only be cleaned with water from a standard household water hose and not with any high-pressure cleaner.
- Before cleaning switch off the drive system on the Display.
- Before Cleaning remove the optional Range Extender if necessary.
- Before cleaning the e-bike check that the cover of the charging port in the bike frame is closed and engaged.
- After cleaning, check that the charging port in the e-bike frame is dry. If there are drops of water on the contacts in the charging port, the e-bike may not be able to be switched on.

## 8 Maintenance and Service

All service, repair or maintenance work performed by a TQ authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

## 9 Environmentally friendly disposal

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.



- Dispose of metal and plastic components in accordance with country-specific regulations.
  - Dispose of electrical components in accordance with country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE).
  - Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833.
  - Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.
- In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized by TQ.



## NOTE

For more information and TQ product manuals in various language, please visit [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) or scan this QR-Code.



We have checked the contents of this publication for conformity with the product described. However, deviations cannot be ruled out so that we cannot accept any liability for complete conformity and correctness.

The information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

All trademarks mentioned in this manual are the property of their respective owners.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Drive Unit HPR50



**Benutzerhandbuch**  
DE

# 1 Sicherheit



Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten müssen. Sie sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

- ▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Gebrauch die Anleitung vollständig durch. Sie vermeiden dadurch Gefährdungen und Fehler.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss bei Weitergabe oder Verkauf an Dritte mitgegeben werden.

## HINWEIS

Beachten Sie auch die zusätzliche Dokumentation für die weiteren Komponenten des Antriebssystems HPR50 sowie die Dokumentation, die Ihrem E-Bike beiliegt.

## 1.1 Gefahrenklassifizierung

### **GEFAHR**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **VORSICHT**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

## HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

## 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Drive Unit des Antriebssystems HPR50 ist ausschließlich zum Antrieb Ihres E-Bikes vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und hat den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die TQ-Systems GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Gewährleistung für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten des Produkts.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung und aller darin enthaltenen Hinweise sowie der Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch in den ergänzenden Dokumenten, die dem E-Bike beiliegen.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage und Inbetriebnahme voraus.

## 1.3 Sicherheitshinweise zu Arbeiten am E-Bike

Stellen Sie vor allen Arbeiten (z. B. Reinigung, Kettenpflege etc.) am E-Bike sicher, dass das Antriebssystem HPR50 nicht mehr mit Strom versorgt wird:

- ▶ Schalten Sie das Antriebssystem am Display aus und warten Sie, bis das Display erloschen ist.

Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Antrieb unkontrolliert starten und schwere Verletzungen verursachen kann, z. B. Quetschen, Klemmen oder Scheren der Hände.

Lassen Sie Arbeiten wie Reparatur, Montage, Service und Wartung ausschließlich von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen.

## 1.4 Sicherheitshinweise zur Drive Unit des Antriebssystems HPR50

- Nehmen Sie keine Änderungen an der Drive Unit vor, die sich auf die Leistung oder die maximal unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebs auswirken. Sie gefährden damit sich und andere und verstoßen möglicherweise gegen Gesetze. Zudem erlischt die Gewährleistung.
- Die Schiebehilfe darf nur zum Schieben des E-Bikes verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass beide Räder des E-Bikes den Untergrund berühren. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine ausreichend Sicherheitsabstand zu den Pedalen aufweisen. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr durch die rotierenden Pedale.



Die Drive Unit kann sich abhängig von der Belastung sowie weiteren Einflussfaktoren beim Betrieb erhitzen, sodass die Oberfläche der Drive Unit, ebenfalls anliegende Bauteile (Motorabdeckung) heiß wird. Kommen Sie während oder nach einer Fahrt nicht mit den Händen oder den Beinen mit der Drive Unit in Berührung. Anderenfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen.

## HINWEIS

- Das Gehäuse der Drive Unit darf nicht geöffnet werden.
- Die Gewährleistungsfrist erlischt automatisch mit Öffnen des Gehäuses der Drive Unit.
- Die Drive Unit darf nur von einer Fachwerkstatt aus- und eingebaut werden.

## 1.5 Sicherheitshinweise zum Fahren

Beachten Sie folgende Punkte, um Verletzungen durch einen Sturz beim Anfahren mit hohem Drehmoment zu vermeiden:

- Wir empfehlen, grundsätzlich bei jeder Fahrt einen geeigneten Helm und Schutzkleidung zu tragen. Beachten Sie dazu die Vorschriften Ihres Landes.
- Berücksichtigen Sie beim Anfahren das potentiell hohe Drehmoment des Antriebs.
- Wählen Sie zum Anfahren eine geeignete Übersetzung bzw. Tretunterstützung, um das Risiko eines Wheelies (Vorderrad hebt ab) oder Überschlags zu vermeiden.

## VORSICHT

### Verletzungsgefahr

Üben Sie den Umgang mit dem E-Bike und dessen Funktionen zunächst ohne Unterstützung durch die Drive Unit. Steigern Sie anschließend schrittweise die Unterstützungsstufe.

## 2 Technische Daten

### 2.1 Drive Unit

Gewicht	ca. 1.850 g / 4,1 lbs
Nenndauerleistung	250 W
Drehmoment (max.)	50 Nm
Schnittstellenstandard der Tretlagerwelle	ISIS
Länge der Tretlagerwelle	135 mm / 5,31"
Schutzart	IP67
Betriebstemperatur	-5 °C bis +40 °C / 23 °F bis 104 °F
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C / 32 °F bis 104 °F

Tab. 1: Technische Daten – Drive Unit

### 2.2 Speedsensor

Gewicht	16 g inkl. Magnet
Montageposition	Linkes Hinterbau-Ausfallende

Tab. 2: Technische Daten – Speedsensor



### 3 Montageposition Speedsensor

Die Geschwindigkeit des E-Bikes wird mithilfe eines Magnets (Pos. 2 in Abb. 1), der Impulse am Speedsensor (Pos. 1 in Abb. 1) auslöst, ermittelt. Speedsensor und Magnet sind werkseitig mit einem Abstand zwischen 1 mm und 8 mm (siehe Abb. 1) im Bereich des Hinterrads montiert.

#### HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie den korrekten Abstand zwischen Speedsensor und Magnet, falls die Geschwindigkeitsanzeige fehlerhafte Werte anzeigt oder ausfällt.
- ▶ Achten Sie bei Montagearbeiten am Hinterrad darauf, dass Sie den Sensor bzw. die Sensorhalterung nicht beschädigen. Lassen Sie Arbeiten wie Reparatur, Montage, Service und Wartung ausschließlich von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Speedsensor und Magnet frei von Verschmutzungen sind, um Signalstörungen zu vermeiden.

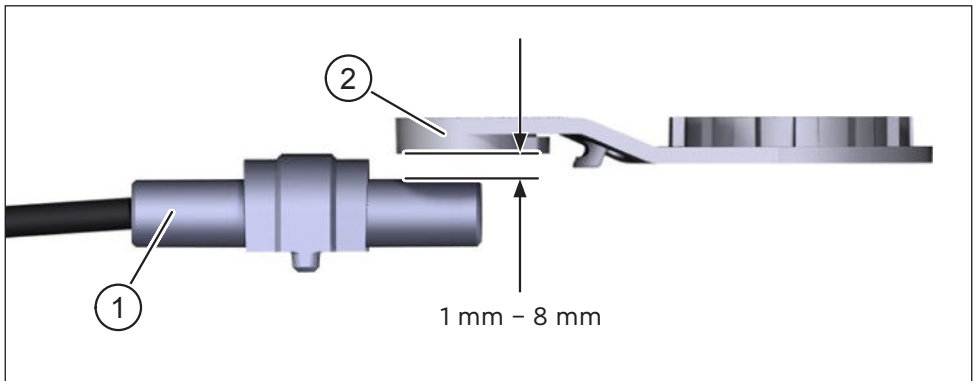


Abb. 1: Montage – Abstand zwischen Speedsensor und Magnet

## 4 Inbetriebnahme

- ▶ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Battery ausreichend geladen ist.

### Antriebssystem einschalten:

- ▶ Schalten Sie die Drive Unit mit einem **kurzen** Druck auf den Taster (Pos. 1 in Abb. 2) am Display ein.

### Antriebssystem ausschalten:

- ▶ Schalten Sie den Drive Unit mit einem **langen** Druck auf den Taster (Pos. 1 in Abb. 2) am Display aus.

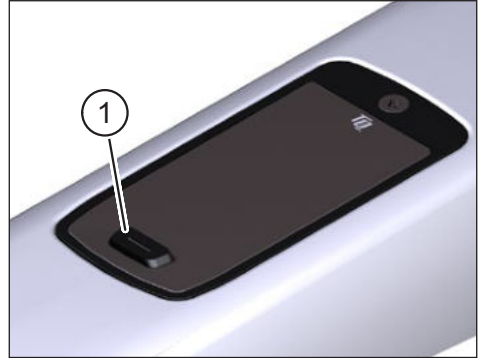


Abb. 2: Display

Weitere Informationen zur Erstkonfiguration und den Funktionalitäten des Displays finden Sie im jeweiligen Benutzerhandbuch.

## 5 Allgemeine Hinweise zum Fahren

### 5.1 Funktionsweise des Antriebssystems HPR50

Das Antriebssystem HPR50 unterstützt Sie beim Fahren bis zu einer vom Gesetzgeber zugelassenen Geschwindigkeitsgrenze, die je nach Land variieren kann. Voraussetzung für die Motorunterstützung ist, dass der Fahrer in die Pedale tritt. Bei Geschwindigkeiten über der zugelassenen Geschwindigkeitsgrenze schaltet das Antriebssystem die Unterstützung ab, bis die Geschwindigkeit wieder im zulässigen Bereich liegt.

Die Unterstützung durch das Antriebssystem hängt zum einen von der gewählten Unterstützungsstufe und zum anderen von der Kraft ab, die der Fahrer auf die Pedale ausübt. Je höher die auf die Pedale ausgeübte Kraft ist, desto größer ist die Motorunterstützung.

Sie können mit dem E-Bike auch ohne Motorunterstützung fahren, z. B. wenn das Antriebssystem ausgeschaltet oder die Battery leer ist.

## 5.2 Gangschaltung

Für das Schalten der Gänge beim E-Bike gelten die gleichen Vorgaben und Empfehlungen wie beim Schalten eines Fahrrads ohne Motorunterstützung.

## 5.3 Reichweite

Die mit einer Batterieladung mögliche Reichweite wird durch zahlreiche Faktoren beeinflusst, beispielsweise:

- Gewicht von Fahrzeug, Fahrer und Gepäck
- Gewählte Unterstützungsstufe
- Geschwindigkeit
- Streckenprofil
- Gewählter Gang
- Alter und Ladezustand der Battery
- Reifendruck
- Wind
- Außentemperatur

Die Reichweite des E-Bikes kann durch den optionalen Range Extender erweitert werden.

## 6 Transport und Lagerung

- Beachten Sie bei Transport und Lagerung die zulässige Betriebstemperatur (-10 °C bis +40 °C / 14 °F bis 104 °F) und Lagertemperatur (-20 °C bis +60 °C / -4 °F bis 140 °F).
- Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für den Transport von E-Bikes und Batterien.

### **WARNUNG**

#### **Kurzschluss- und Brandgefahr durch beschädigten Battery bzw. Range Extender und unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Antriebssystems HPR50**

Die Batterien können beim Transport durch Stöße oder Schläge beschädigt werden. Des Weiteren kann das Antriebssystem HPR50 unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden.

- ▶ Treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um eine Beschädigung der Battery bzw. das Ingangsetzen des Antriebssystems auszuschließen.

## 7 Reinigung

- Die Komponenten des Antriebssystems HPR50 dürfen nur mit Wasser aus einem haushaltsüblichen Wasserschlauch und nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.
- Schalten Sie das Antriebssystem vor der Reinigung am Display aus.
- Entfernen Sie ggf. den optionalen Range Extender vor der Reinigung.
- Überprüfen Sie vor der Reinigung des E-Bikes, dass der Deckel des Ladeports im Fahrradrahmen geschlossen und eingerastet ist.
- Überprüfen Sie nach der Reinigung, dass der Ladeport im Fahrzeugrahmen trocken ist. Falls sich Wassertropfen auf den Kontakten im Ladeport befinden, lässt sich das E-Bike unter Umständen nicht einschalten.

## 8 Wartung und Service

Lassen Sie alle Service-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen. Ihr TQ-Fahradhändler kann Ihnen auch bei Fragen zu Fahrzeugnutzung, Service, Reparatur oder Wartung weiterhelfen.

## 9 Umweltfreundliche Entsorgung

Die Komponenten des Antriebssystems und die Batterien dürfen nicht in die Restmülltonne entsorgt werden.

- Entsorgen Sie Metall- und Kunststoffkomponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften.
- Entsorgen Sie elektrische Komponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Richtlinie Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus gemäß nahe den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Altbatterierichtlinie 2006/66/EG in Verbindung mit den Richtlinien 2008/68/EG und (EU) 2020/1833.
- Beachten Sie zusätzlich die Vorschriften und Gesetze Ihres Landes zur Entsorgung.

Zudem können Sie nicht mehr benötigte Komponenten des Antriebssystems beim autorisierten Fahrradhändler abgeben.





## HINWEIS

Für weitere Informationen und TQ-Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen, besuchen Sie bitte **[www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads)** oder scannen Sie diesen QR-Code.



Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Produkt geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung und Richtigkeit keine Gewähr übernehmen.

Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Drive Unit HPR50



**Manual de usuario**  
ES

# 1 Seguridad



Estas instrucciones contienen información que debe observar para su seguridad personal y para evitar daños personales y materiales. Se destacan con triángulos de advertencia y se muestran a continuación en función del grado de riesgo.

- ▶ Lea completamente las instrucciones antes de la puesta en servicio y el uso. Esto le ayudará a evitar peligros y errores.
- ▶ Conserve el manual para futuras consultas. Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe ser entregado o vendido a terceros.

## NOTA

Observe también la documentación adicional de los demás componentes del sistema de accionamiento HPR50, así como la documentación adjunta a su e-bike.

## 1.1 Clasificación de los riesgos

### PELIGRO

La palabra de señalización denota un peligro con un **alto** grado de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

La palabra de señalización denota un peligro con un grado de riesgo **medio** que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

La palabra de señalización denota un peligro con un nivel de riesgo **bajo** que, si no se evita, podría provocar una lesión leve o moderada.

## NOTA

Una nota en el sentido de este manual es una información importante sobre el producto o la parte del manual a la que hay que prestar especialmente atención.

## 1.2 Utilización prevista

La unidad de accionamiento del sistema de accionamiento HPR50 está destinada exclusivamente a la conducción de su e-bike y no debe utilizarse para ningún otro fin.

Cualquier otro uso o que vaya más allá se considera inadecuado y dará lugar a la pérdida de la garantía. En caso de uso inadecuado, TQ-Systems GmbH no se hace responsable de los daños que puedan producirse y no garantiza un funcionamiento impecable y funcional del producto.

El uso previsto también incluye la observación de estas instrucciones y toda la información contenida en ellas, así como la información sobre el uso previsto en los documentos complementarios adjuntos a la e-bike.

El funcionamiento impecable y seguro del producto requiere un transporte, almacenamiento, montaje y puesta en servicio adecuados.

## 1.3 Instrucciones de seguridad para trabajar en la e-bike

Antes de realizar cualquier trabajo (p. ej. limpieza, mantenimiento de la cadena, etc.) en la e-bike, asegúrese de que el sistema de accionamiento ya no recibe energía:

- ▶ Desconecte el sistema de accionamiento en el Display y espere a que se apague el Display.

De lo contrario, existe el riesgo de que el accionamiento se ponga en marcha de forma incontrolada y provoque lesiones graves, p. ej. aplastamiento, pellizco o cizallamiento de las manos.

Deje los trabajos de reparación, montaje, servicio y mantenimiento únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ

## 1.4 Instrucciones de seguridad para la unidad de accionamiento del sistema de accionamiento HPR50

- No realice ningún cambio en la unidad de accionamiento que afecte al rendimiento o a la velocidad máxima soportada por el accionamiento. Te pondrás en peligro a ti mismo y a los demás, y posiblemente violarás la ley. Además, la garantía quedará anulada.
- La ayuda para empujar sólo puede utilizarse para empujar la bicicleta eléctrica. Asegúrese de que las dos ruedas de la e-bike estén en contacto con el suelo. De lo contrario, existe el riesgo de lesiones.



- Cuando se active la ayuda para empujar, asegúrese de que sus piernas están a una distancia segura de los pedales. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan lesiones por la rotación de los pedales.



Dependiendo de la carga y de otros factores que influyen, la unidad de accionamiento puede calentarse durante el funcionamiento, de modo que la superficie de la unidad de accionamiento y los componentes adyacentes (cubierta del Drive Unit) se calientan. No permita que sus manos o piernas entren en contacto con la unidad motriz durante o después de un viaje. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir quemaduras.

## NOTA

- La carcasa de la unidad de accionamiento no debe abrirse.
- El periodo de garantía expira automáticamente cuando se abre la carcasa de la unidad de accionamiento.
- La unidad de accionamiento sólo puede ser desmontada e instalada por un taller especializado.

## 1.5 Instrucciones de seguridad para conducir

Tenga en cuenta los siguientes puntos para evitar lesiones por caída al arrancar con un par elevado:

- Te recomendamos que lleves un casco adecuado y ropa de protección cada vez que conduzcas. Respete la normativa de su país.
- En el momento de la puesta en marcha, tenga en cuenta el par potencialmente elevado del accionamiento.
- Seleccione una relación de marchas adecuada o un pedal de asistencia al arrancar para evitar el riesgo de un wheelie (levantamiento de la rueda delantera) o un vuelco.

## PRECAUCIÓN

### Riesgo de lesiones

Practique el uso de la e-bike y sus funciones sin ayuda de la unidad motriz al principio. A continuación, aumenta gradualmente el nivel de asistencia.

## 2 Datos técnicos

### 2.1 Unidad de accionamiento

Peso	aprox. 1.850 g / 4,1 lbs
Potencia continua nominal	250 W
Par de torsión (max.)	50 Nm
Estándar de interfaz del eje del pedaliar	ISIS
Longitud del eje del pedaliar	135 mm / 5,31"
Clase de protección	IP67
Temperatura de funcionamiento	-5 °C a +40 °C / 23 °F a 104 °F
Temperatura de almacenamiento	0 °C a +40 °C / 32 °F a 104 °F

Tab. 1: Datos técnicos -unidad de accionamiento

### 2.2 Speedsensor

Peso	16 g incl. magneto
Posición de montaje	Puntera trasera izquierda

Tab. 2: Datos técnicos - Speedsensor

### 3 Posición de montaje del Speedsensor

La velocidad de la e-bike se determina con la ayuda de un magneto (Pos. 2 en Fig. 1), que provoca impulsos en el Speedsensor (Pos. 1 en Fig. 1). El Speedsensor y el imán vienen montados de fábrica con una distancia de entre 1 mm y 8 mm (véase Fig. 1) en la zona de la rueda trasera.

#### NOTA

- ▶ Compruebe la distancia correcta entre el Speedsensor y la magneto si el indicador de velocidad muestra valores incorrectos o falla.
- ▶ Al realizar los trabajos de montaje en la rueda trasera, asegúrese de no dañar el sensor ni el portasensor. Deje únicamente los trabajos de reparación, montaje, servicio y mantenimiento a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.
- ▶ Asegúrese de que el Speedsensor y la magneto están libres de suciedad para evitar interferencias en la señal.

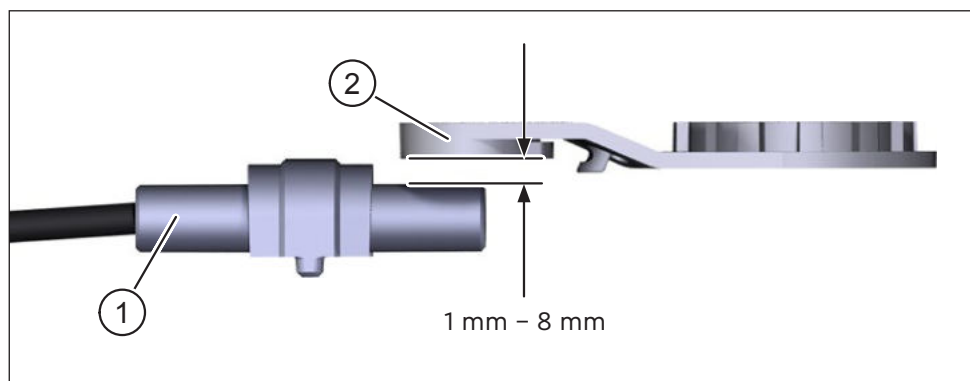


Fig. 1: Montaje - Distancia entre el Speedsensor y el magneto

## 4 Puesta en servicio

- ▶ Asegúrate de que la Battery está suficientemente cargada antes de usarla.

### Conecte el sistema de accionamiento:

- ▶ Pulse **brevemente** el botón (Pos. 1 en Fig. 2) del Display para encender el accionamiento.

### Desconecte el sistema de accionamiento:

- ▶ Pulse **largamente** el botón (Pos. 1 en Fig. 2) del Display para desconectar el accionamiento.

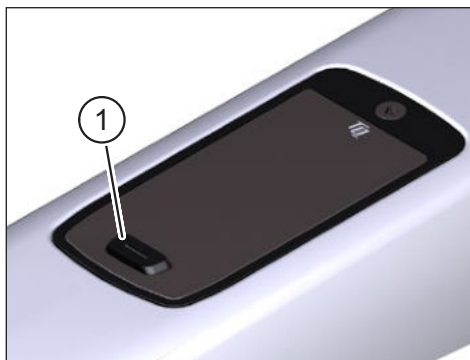


Fig. 2: Display

Para más información sobre la configuración inicial y las funcionalidades del Display, consulte el manual de usuario correspondiente.

## 5 Instrucciones generales de conducción

### 5.1 Funcionalidad del sistema de accionamiento HPR50

El sistema de accionamiento HPR50 le ayuda a conducir hasta el límite de velocidad permitido por la ley, que puede variar según el país. El requisito previo para la asistencia Drive Unitizada es que el ciclista pedalee. A velocidades superiores al límite de velocidad permitido, el sistema de accionamiento desconecta la asistencia hasta que la velocidad vuelve a estar dentro del rango permitido.

La asistencia proporcionada por el sistema de accionamiento depende, por un lado, del nivel de asistencia seleccionado y, por otro, de la fuerza que el ciclista ejerce sobre los pedales. Cuanto mayor sea la fuerza ejercida sobre los pedales, mayor será la asistencia del Drive Unit.

También puedes conducir la e-bike sin asistencia del Drive Unit, p. ej. cuando el sistema de accionamiento está apagado o la Battery está vacía.

## 5.2 Cambio de velocidad

Para el cambio de velocidades en una e-bike se aplican las mismas especificaciones y recomendaciones como para el cambio de velocidades en una bicicleta sin asistencia del Drive Unit.

## 5.3 Alcance

La distancia posible con una sola carga de la Battery está influida por numerosos factores, por ejemplo:

- Peso del vehículo, del conductor y del equipaje
- Nivel de apoyo seleccionado
- Velocidad
- Perfil de la ruta
- Cambio de velocidad seleccionado
- Edad y estado de carga de la Battery
- Presión de los neumáticos
- Viento
- Temperatura exterior

La distancia de la e-bike se puede ampliar con el extensor de rango opcional.

## 6 Transporte y almacenamiento

- Durante el transporte y el almacenamiento, respete la temperatura de funcionamiento admisible (de -10 °C a +40 °C / de 14 °F a 104 °F) y la temperatura de almacenamiento (de -20 °C a +60 °C / de -4 °F a 140 °F).
- Respete la normativa específica del país para el transporte de bicicletas eléctricas y Batterys.

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de cortocircuito e incendio debido a una Battery o un Range Extender dañados y a un arranque involuntario del sistema de accionamiento HPR50**

Las Batterys pueden resultar dañadas por golpes o impactos durante el transporte. Además, el sistema de accionamiento HPR50 puede ponerse en marcha de forma involuntaria.

- ▶ Tome las precauciones necesarias para evitar dañar las Batterys o poner en marcha el sistema de accionamiento.

## 7 Limpieza

- Los componentes del sistema de accionamiento HPR50 sólo pueden limpiarse con agua de una manguera doméstica estándar y no con un limpiador de alta presión.
- Desconecte el sistema de accionamiento en el Display antes de la limpieza.
- Si es necesario, retire el rango de extensión opcional antes de la limpieza.
- Antes de limpiar la e-bike, compruebe que la tapa del puerto de carga en el cuadro de la bicicleta está cerrada y encajada.
- Después de la limpieza, compruebe que el puerto de carga en el bastidor del vehículo está seco. Si hay gotas de agua en los contactos del puerto de carga, es posible que la e-bike no se encienda.

## 8 Mantenimiento y servicio

Deje todos los trabajos de servicio, reparación o mantenimiento a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ. Su concesionario de bicicletas TQ también puede ayudarle con preguntas sobre el uso del vehículo, el servicio, la reparación o el mantenimiento.

## 9 Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Los componentes del sistema de accionamiento y las Batterys no deben eliminarse en el contenedor de residuos.

- Elimine los componentes metálicos y de plástico de acuerdo con la normativa específica del país.
  - Elimine los componentes eléctricos de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
  - Elimine las pilas y Batterys recargables de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva 2006/66/CE sobre residuos de pilas viejas, junto con las directivas 2008/68/CE y (UE) 2020/1833.
  - Además, observe la normativa y las leyes de su país para la eliminación.
- Además, puede devolver los componentes del sistema de accionamiento que ya no necesite a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.





## NOTA

Para obtener más información y las instrucciones de uso de TQ en varios idiomas, visite [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o escanee este código QR.



Hemos comprobado la conformidad del contenido de esta publicación con el producto descrito. No obstante, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no podemos aceptar ninguna responsabilidad por la completa conformidad y corrección. La información de esta publicación se revisa periódicamente y las correcciones necesarias se incluyen en ediciones posteriores.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Drive Unit HPR50



**Manuel d'utilisation**  
FR



# 1 Sécurité



Ce manuel contient des instructions que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle et pour éviter des dommages corporels et matériels. Elles sont mises en évidence par des triangles d'avertissement et sont représentées ci-dessous en fonction du niveau de risque.

- ▶ Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques et les erreurs.
- ▶ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni en cas de transfert ou de vente à un tiers.

## REMARQUE

Consultez également la documentation complémentaire pour les autres composants du système d'entraînement ainsi que la documentation jointe à votre E-Bike.

## 1.1 Classification des dangers

### DANGER

Ce symbole indique un danger avec un niveau de risque **élevé**, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.

### AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT signale un danger avec un niveau de risque **moyen** qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Un ATTENTION indique un danger avec un niveau de risque **faible** qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures assez graves ou mineures.

## REMARQUE

Une REMARQUE met en avant une information importante sur le produit ou la partie du manuel à laquelle il faut particulièrement faire attention.

## 1.2 Utilisation prévue

L'Drive Unit d'entraînement du système d'entraînement HPR50 est exclusive-ment prévue pour entraîner votre E-Bike et ne doit pas être utilisée à d'autres fins.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de la garantie. En cas d'utilisa-tion non conforme, TQ-Systems GmbH décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés et ne garantit pas le fonctionnement correct et conforme du produit.

L'utilisation conforme implique également le respect de ce mode d'emploi et de toutes les consignes qu'il contient ainsi que des informations relatives à l'utilisation conforme contenues dans les documents complémentaires joints avec le E-Bike.

Le fonctionnement parfait et sûr du produit présuppose un transport, un stoc-kage, un montage et une mise en service appropriés.

## 1.3 Consignes de sécurité pour l'entretien du vélo

Avant toute intervention (par ex. nettoyage, entretien de la chaîne, etc.) sur le E-Bike, assurez-vous que le système d'entraînement HPR50 n'est plus alimenté en électricité :

- ▶ Éteignez le système d'entraînement depuis l'Display et attendez que l'Dis-play s'éteigne.

Sinon le système peut risquer de démarrer de manière incontrôlée et de provo-quer des blessures graves (risques de pincements, de coupures ou d'écrase-ment des mains par exemple).

Confiez les travaux tels que la réparation, le montage, le service et l'entretien exclusivement à un vendeur de vélos agréé par TQ.

## 1.4 Consignes de sécurité relatives à l'Drive Unit d'entraînement du système d'entraînement HPR50

- N'apportez aucune modification à l'Drive Unit d'entraînement qui pourrait avoir un impact sur la puissance ou la vitesse maximale assistée de votre entraînement. Cela pourrait mettre votre vie et celle des autres en danger, et pourrait vous mettre en infraction avec la loi. En outre, toute modifica-tion apportée entraîne l'annulation de la garantie.
- L'assistance à la poussée ne doit être utilisée que pour pousser le E-Bike. Assurez-vous que les deux roues du E-Bike touchent le sol. Sinon, cela pourrait provoquer des blessures.

- Lorsque l'assistance à la poussée est activée, veillez à ce que vos jambes se trouvent à une distance de sécurité suffisante des pédales. Sinon les pédales en rotation pourraient provoquer des blessures.



En fonction de la charge et d'autres facteurs, l'Drive Unit d'entraînement peut au cours de son utilisation chauffer de sorte que la surface de l'Drive Unit d'entraînement et les composants adjacents (capot du Drive Unit) peuvent devenir chauds. Ne touchez pas l'Drive Unit d'entraînement avec les mains ou les jambes pendant ou après un trajet. Cela pourrait provoquer des brûlures.

## REMARQUE

- Le boîtier de l'Drive Unit d'entraînement ne doit pas être ouvert.
- Le délai de garantie expire automatiquement à l'ouverture du boîtier de l'Drive Unit d'entraînement.
- L'Drive Unit d'entraînement ne doit être démontée et remontée que par un atelier spécialisé.

## 1.5 Consignes de sécurité pour la conduite

Respectez les points suivants afin d'éviter les blessures dues à une chute lors d'un démarrage avec un couple élevé :

- Nous vous recommandons de porter un casque et des vêtements de protection adaptés lors de chaque sortie. Respectez à cet effet les prescriptions de votre pays.
- Lors du démarrage, tenez compte du couple potentiellement élevé de l'entraînement.
- Pour démarrer, choisissez un rapport de transmission ou une assistance au pédalage appropriés afin d'éviter le risque de wheelie (la roue avant se soulève) ou de tonneau.

## ⚠ ATTENTION

### Risque de blessure

Entraînez-vous d'abord à utiliser le E-Bike et ses fonctions sans l'assistance de l'Drive Unit d'entraînement. Augmentez ensuite progressivement le niveau d'assistance.

## 2 Données techniques

### 2.1 Drive Unit propulsion

Poids	ca. 1.850 g / 4,1 lbs
Puissance nominale continue	250 W
Couple de rotation (max.)	50 Nm
Standard de boîtier de pédalier	ISIS
Longueur de l'axe de pédalier	135 mm / 5,31"
Indice de protection	IP67
Température de fonctionnement	-5 °C à +40 °C / 23 °F à 104 °F
Température de stockage	0 °C à +40 °C / 32 °F à 104 °F

Tab. 1: Données techniques – Drive Unit

### 2.2 Speedsensor

Poids	16 g, aimant inclus
Position de montage	Patte arrière gauche

Tab. 2: Caractéristiques techniques – Speedsensor

### 3 Position de montage du Speedsensor

La vitesse du E-Bike est déterminée à l'aide d'un aimant (élément 2 Fig. 1) qui déclenche des impulsions sur le Speedsensor (élément 1 Fig. 1). Le Speedsensor et l'aimant sont montés en usine à une distance comprise entre 1 mm et 8 mm (voir Fig. 1) au niveau de la roue arrière.

#### REMARQUE

- ▶ Contrôlez la distance correcte entre le Speedsensor et l'aimant si l'affichage de la vitesse indique des valeurs erronées ou s'arrête.
- ▶ Lors des travaux de montage sur la roue arrière, veillez à ne pas endommager le capteur ou le support du capteur. Confiez les travaux tels que la réparation, le montage, le service et l'entretien exclusivement à un vendeur de vélos agréé par TQ.
- ▶ Veillez à ce que le Speedsensor et l'aimant soient libres de toute saleté afin d'éviter toute perturbation du signal.

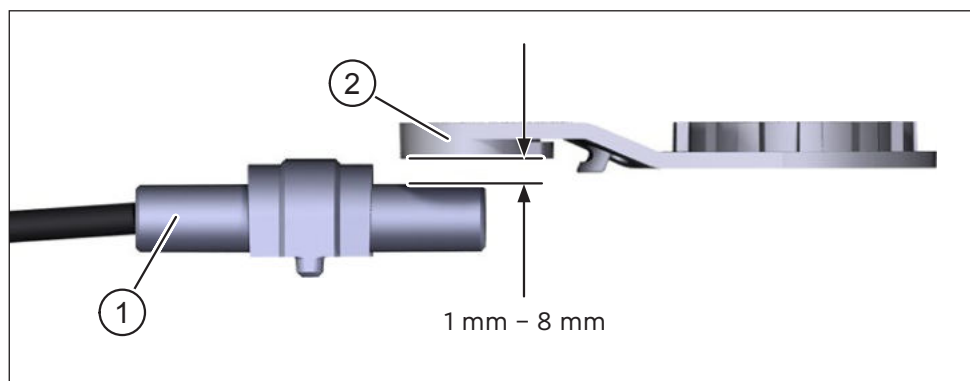


Fig. 1: Montage – distance entre le Speedsensor et l'aimant

## 4 Mise en service

- ▶ Assurez-vous que la Battery est suffisamment chargée avant toute utilisation.

### Mettre en marche le système d'entraînement :

- ▶ Allumez le système en appuyant **brèvement** sur le bouton-poussoir (élément 1 Fig. 2) de l'Display.

### Désactiver le système d'entraînement :

- ▶ Éteignez le système en appuyant **longuement** sur le bouton-poussoir (élément 1 Fig. 2) de l'Display.

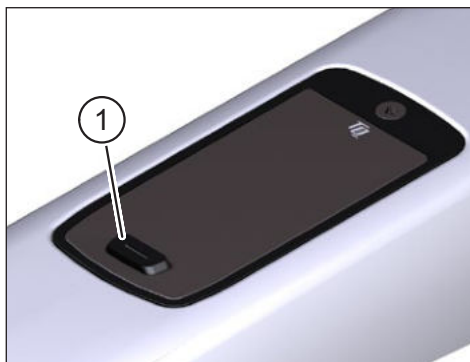


Fig. 2: Display

Pour plus d'informations sur la configuration initiale et les fonctionnalités de l'Display, consultez le manuel d'utilisation correspondant.

## 5 Conseils généraux pour la conduite

### 5.1 Fonctionnement du système d'entraînement HPR50

Le système d'entraînement HPR50 vous aide à rouler jusqu'à la limite de vitesse autorisée par le législateur, qui peut varier selon le pays. Pour bénéficier de l'assistance du Drive Unit, il faut que le cycliste pédale. Si la vitesse dépasse la limite autorisée, le système d'entraînement coupe l'assistance jusqu'à ce que la vitesse soit à nouveau dans la plage autorisée.

L'assistance fournie par le système d'entraînement dépend d'une part du niveau d'assistance sélectionné et d'autre part de la force exercée par le cycliste sur les pédales. Plus la force exercée sur les pédales est élevée, plus l'assistance du Drive Unit est importante.

Vous pouvez également rouler avec le E-Bike sans l'assistance du Drive Unit, par exemple lorsque le système d'entraînement est désactivé ou que la Battery est vide.

## 5.2 Changement de vitesse

Le changement de vitesse d'un E-Bike est soumis aux mêmes règles et recommandations que le changement de vitesse d'un vélo sans assistance Drive Unit.

## 5.3 Autonomie

L'autonomie possible avec un niveau de Battery est influencée par de nombreux facteurs tels que:

- Poids du véhicule, du conducteur et des bagages
- Niveau d'assistance choisi
- Vitesse
- Profil du parcours
- Rapport de vitesse choisi
- Âge et état de charge de la Battery
- Pression des pneus
- Vent
- Température extérieure

L'autonomie du E-Bike peut être augmentée grâce au prolongateur d'autonomie en option.

## 6 Transport et stockage

- Lors du transport et du stockage, respectez la température de fonctionnement (-10 °C à +40 °C / 14 °F à 104 °F) et la température de stockage (-20 °C à +60 °C / -4 °F à 140 °F) autorisées.
- Respectez les réglementations spécifiques à chaque pays pour le transport des vélos électriques et des batteries.

### AVERTISSEMENT

#### **Risque de court-circuit et d'incendie en cas d'endommagement de la Battery ou du Range Extender et de mise en marche involontaire du système d'entraînement HPR50**

Les Batterys peuvent être endommagées par des chocs ou des coups lors du transport. En outre, le système d'entraînement HPR50 peut être mis en marche par inadvertance.

- Prenez les précautions nécessaires pour éviter d'endommager les Battery ou de mettre en marche le système d'entraînement.

## 7 Nettoyage

- N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression pour nettoyer les composants du système d'entraînement HPR50. Utilisez l'eau provenant d'un tuyau d'arrosage ménager ordinaire.
- Éteignez le système d'entraînement depuis l'Display avant de le nettoyer.
- Le cas échéant, retirez le Range Extender en option avant le nettoyage.
- Avant de nettoyer le E-Bike, vérifiez que le couvercle du port de chargement dans le cadre du vélo est fermé et enclenché.
- Après le nettoyage, vérifiez que le port de chargement dans le cadre du véhicule est sec. S'il y a des gouttes d'eau sur les contacts du port de charge, il est possible que le E-Bike ne puisse pas être mis en marche.

## 8 Maintenance et service

Faites effectuer tous les travaux de service, de réparation ou d'entretien par un vendeur de vélos agréé par TQ. Votre vendeur de vélos peut également vous aider pour toute question concernant l'utilisation du véhicule, le service, la réparation ou l'entretien.

## 9 Mise au rebut

Les composants du système d'entraînement et les Battery doivent être triés pour permettre un recyclage respectueux de l'environnement. Ne les jetez pas dans les déchets ménagers.

- Éliminez les composants métalliques et plastiques conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Mettez les composants électriques au rebut conformément aux réglementations spécifiques à chaque pays. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les mises en œuvre nationales de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (WEEE).
- Éliminez les piles et les accumulateurs conformément aux réglementations nationales en vigueur. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les dispositions nationales d'application de la directive sur les piles usagées 2006/66/CE en relation avec les directives 2008/68/CE et (UE) 2020/1833.
- Respectez en outre les prescriptions et les lois de votre pays en matière d'élimination.



Vous pouvez également rapporter les composants du système d'entraînement dont vous n'avez plus besoin à un vendeur de vélos agréé par TQ.





## REMARQUE

Pour plus d'informations et consulter le mode d'emploi en d'autres langues, veuillez vous rendre sur [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) ou scanner ce le QR-code suivant:



Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le produit qui y est décrit. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale.

Les informations contenues dans cet imprimé sont régulièrement vérifiées et les corrections nécessaires sont incluses dans les éditions suivantes.

Toutes les marques mentionnées dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Drive Unit HPR50



**Manuale d'uso**  
IT

# 1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- ▶ Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

## NOTA

Osservate anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di azionamento HPR50 e la documentazione allegata alla vostra e-Bike.

## 1.1 Classificazione di pericolo

### PERICOLO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **alto** grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### AVVISO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un grado **medio** di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### ATTENZIONE

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **basso** livello di rischio che, se non evitato, potrebbe provocare una lesione minore o moderata.

## NOTA

Ai fini di queste istruzioni, una nota è un'informazione importante sul prodotto o la parte pertinente delle istruzioni a cui si deve prestare particolare attenzione.

## 1.2 Destinazione d'uso

L' Drive Unit del sistema di trasmissione HPR50 è destinata esclusivamente alla guida della vostra e-Bike e non deve essere utilizzata per altri scopi.

Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento ineccepibile e corretto del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla e-Bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

## 1.3 Istruzioni di sicurezza per le operazioni sulla e-Bike

Prima di effettuare qualsiasi lavoro (ad esempio pulizia, manutenzione della catena, ecc.) sulla e-Bike assicurarsi che il sistema di trasmissione HPR50 non sia più collegato all'alimentazione:

- ▶ Spegnere il sistema di trasmissione sul Display e attendere che il Display si spenga.

In caso contrario, c'è il rischio che il motore si avvii in modo incontrollato e provochi gravi lesioni, ad esempio lo schiacciamento, il schiacciamento o taglio delle mani.

Lavori di riparazione, montaggio, assistenza e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore di biciclette autorizzato da TQ.

## 1.4 Istruzioni di sicurezza per l'Drive Unit del sistema di azionamento HPR50

- Non apportare modifiche all'unità che possano influire sulle prestazioni o sulla velocità massima supportata della unità. Potreste mettere in pericolo voi stessi e gli altri e violare la legge. Inoltre, la garanzia verrebbe annullata.
- L'aiuto alla spinta può essere utilizzato solo per spingere l'e-Bike. Assicurarsi che entrambe le ruote della e-Bike siano in contatto con il suolo. Altrimenti c'è il rischio di lesioni.
- Quando l'aiuto alla spinta è attivato, assicuratevi che le vostre gambe siano a una distanza di sicurezza dai pedali. Altrimenti c'è il rischio di ferirsi a causa dei pedali in rotazione.



A seconda del carico e di altri fattori di influenza, l' Drive Unit può riscaldarsi durante il funzionamento, in modo che la superficie dell' Drive Unit e i componenti adiacenti (coperchio del motore), diventino caldi. Evitare che le mani o le gambe vengano in contatto con l' Drive Unit durante o dopo una corsa. Altrimenti c'è il rischio di ustioni.

## NOTA

- L'alloggiamento dell' Drive Unit non deve essere aperto.
- Se l'alloggiamento dell' Drive Unit viene aperto, la garanzia termina automaticamente.
- L' Drive Unit deve essere smontata e installata solo da un'officina specializzata.

## 1.5 Istruzioni di sicurezza per la guida

Osservare i seguenti punti per evitare infortuni dovuti a una caduta quando si inizia con una coppia elevata:

- Si raccomanda di indossare un casco adatto e un abbigliamento protettivo ogni volta che si pedala. Si prega di osservare le norme del proprio paese.
- All'avvio, tenete in considerazione la rotazione potenzialmente elevata della trasmissione.
- Selezionate un rapporto di marcia adeguato o un'assistenza ai pedali quando partite per evitare il rischio di impennata (la ruota anteriore si solleva) o di ribaltamento.

## **ATTENZIONE**

### **Rischio di lesioni**

Esercitatevi inizialmente ad usare la e-Bike e le sue funzioni senza l'assistenza dell'unità motrice. Poi aumentate gradualmente il livello di assistenza.

## 2 Dati tecnici

### 2.1 Drive Unit

Peso	ca. 1.850 g / 4,1 lbs
Potenza nominale continua	250 W
Momento torcente (max.)	50 Nm
Interfaccia standard dell'albero del movimento centrale	ISIS
Lunghezza dell'albero del movimento centrale	135 mm / 5,31"
Classe di protezione	IP67
Temperatura d'esercizio Temperatura di conservazione	da -5 °C a +40 °C / da 23 °F a 104 °F da 0 °C a +40 °C / da 32 °F a 104 °F

Tab. 1: Dati tecnici – Drive Unit

### 2.2 Speedsensor

Peso	16 g incl. calamita
Posizione di montaggio	Forcellino posteriore sinistro

Tab. 2: Dati tecnici – Speedsensor

### 3 Posizione di montaggio del Speedsensor

La velocità della e-Bike è determinata con l'aiuto di una calamita (Punto 2 in Fig. 1), che innesca impulsi al Speedsensor (Punto 1 in Fig. 1). Il Speedsensor e la calamita vengono montati in fabbrica con una distanza tra 1 mm e 8 mm (vedi Fig. 1) nella zona della ruota posteriore.

#### NOTA

- ▶ Controllare la distanza corretta tra il Speedsensor e la calamita se l'indicatore di velocità mostra valori errati o non funziona.
- ▶ Quando si monta la ruota posteriore, assicurarsi di non danneggiare il sensore o il supporto del sensore. Fate eseguire lavori di riparazione, montaggio, assistenza e manutenzione solo da un rivenditore di biciclette autorizzato da TQ.
- ▶ Assicuratevi che il Speedsensor e la calamita siano privi di sporcizia per evitare interferenze di segnale.

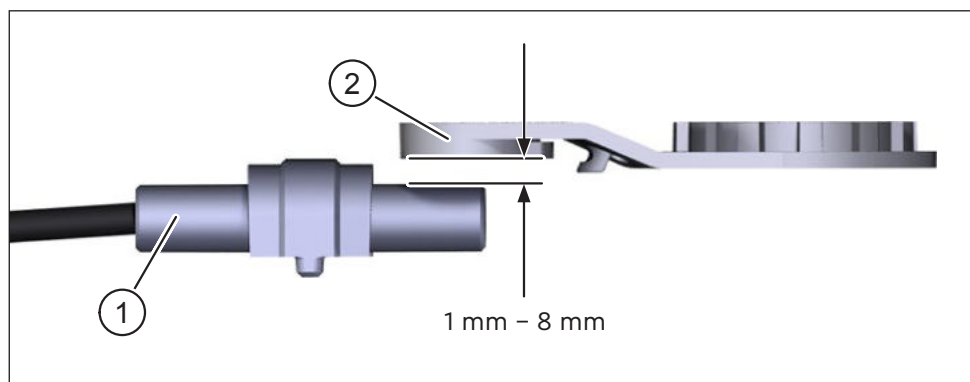


Fig. 1: Montaggio - Distanza tra il Speedsensor e la calamite

## 4 Messa in funzione

- ▶ Assicurarsi che la Battery sia sufficientemente carica prima dell'uso.

### Accendere il sistema di trasmissione:

- ▶ Accendere l'unità premendo **brevemente** il pulsante (Punto 1 in Fig. 2) sul Display.

### Spegnere il sistema di trasmissione:

- ▶ Spegnere l'unità con una pressione **lunga** sul pulsante (Punto 1 in Fig. 2) sul Display.

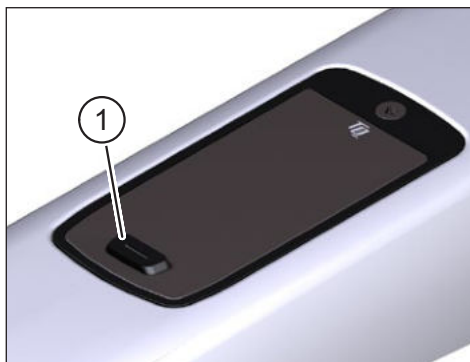


Fig. 2: Display

Per ulteriori informazioni sulla configurazione iniziale e le funzionalità del Display, si prega di fare riferimento al rispettivo manuale d'uso.

## 5 Istruzioni generali per la guida

### 5.1 Funzionalità del sistema di trasmissione HPR50

Il sistema di trasmissione HPR50 vi supporta quando guidate fino al limite di velocità consentito dalla legge, che può variare a seconda del paese. Il prerequisito per la pedalata assistita è che il ciclista prema il pedale. Se si supera il limite di velocità consentito, il sistema di trasmissione disattiva la pedalata assistita fino a quando la velocità non rientra nei limiti consentiti.

Il supporto fornito dal sistema di trasmissione dipende da un lato dal livello di assistenza selezionato e dall'altro dalla forza che il ciclista esercita sui pedali. Maggiore è la forza esercitata sui pedali, maggiore è il supporto del motore.

Si può anche guidare la e-Bike senza assistenza del motore, ad esempio quando il sistema di trasmissione è spento o la Battery è scarica.



## 5.2 Cambio di marcia

Le stesse specifiche e raccomandazioni si applicano al cambio di marcia su una e-Bike come al cambio di marcia su una bicicletta senza assistenza del motore.

## 5.3 Autonomia

L'autonomia possibile con una carica della Battery è influenzata da numerosi fattori, per esempio:

- Peso del veicolo, ciclista e bagagli
- Livello di supporto selezionato
- Velocità
- Profilo del percorso
- Marcia selezionata
- Età e stato di carica della Battery
- Pressione dei pneumatici
- Vento
- Temperatura esterna

L'autonomia della e-Bike può essere estesa con il Range Extender opzionale.

## 6 Trasporto e stoccaggio

- Durante il trasporto e lo stoccaggio, prestare attenzione alla temperatura d'esercizio consentita (da -10 °C a +40 °C / da 14 °F a 104 °F) alla temperatura di conservazione (da -20 °C a +60 °C / da -4 °F a 140 °F).
- Rispettare le norme specifiche del paese per il trasporto di e-Bike e Battery.

### **AVVISO**

#### **Corto circuito e pericolo di incendio a causa della Battery danneggiata o Range Extender e avvio involontario del sistema di trasmissione HPR50**

Le Battery possono essere danneggiate da urti o impatti durante il trasporto. Inoltre, il sistema di azionamento HPR50 può essere avviato involontariamente.

- Prendete le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare le Battery o di avviare il sistema di trasmissione.

## 7 Pulizia

- I componenti del sistema di trasmissione HPR50 possono essere puliti soltanto con l'acqua proveniente da un normale tubo d'acqua domestico e non con un'idropulitrice.
- Spegnere il sistema di trasmissione sul Display prima della pulizia.
- Se necessario, rimuovere il Range Extender opzionale prima della pulizia.
- Prima di pulire l'e-Bike, controlla che il coperchio della presa di ricarica nel telaio della bicicletta sia chiuso e inserito.
- Dopo la pulizia, controllate che la presa di ricarica nel telaio del veicolo sia asciutta. Se ci sono gocce d'acqua sui contatti della presa di ricarica, l'e-Bike potrebbe non accendersi.

## 8 Manutenzione e servizio

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il vostro rivenditore di biciclette TQ può anche aiutarvi con domande sull'uso del veicolo, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione.

## 9 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese.
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Nei paesi dell'EU, ad esempio, osservare le implementazioni nazionali della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Nei paesi dell'EU, ad esempio, osservate l'attuazione nazionale della direttiva sulle batterie di scarto 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833.
- Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.





## NOTA

Per ulteriori informazioni e per le istruzioni per l'uso di TQ in varie lingue, visitate [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o scansionare questo codice QR.



Abbiamo controllato che il contenuto di questa pubblicazione sia conforme al prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere discrepanze, per cui non possiamo accettare alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono riviste regolarmente e le correzioni necessarie sono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi menzionati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Drive Unit HPR50



**Gebruiksaanwijzing**  
NL

# 1 Veiligheid



Deze instructies bevatten informatie die u in acht moet nemen voor uw persoonlijke veiligheid en om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen. Ze worden gemarkeerd door gevarendriehoeken en hieronder weergegeven, afhankelijk van de mate van gevaar.

- ▶ Lees voor ingebruikname en gebruik de gebruiksaanwijzing volledig door. Dit zal u helpen gevaren en fouten te vermijden.
- ▶ Bewaar de aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Deze gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van het product en mag niet aan derden worden overhandigd of verkocht.

## OPMERKING

Neem ook de aanvullende documentatie voor de andere componenten van het aandrijfsysteem in acht, evenals de documentatie die bij uw e-bike is gevoegd.

## 1.1 Gevarenclassificatie

### **GEVAAR**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **hoge** risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **WAARSCHUWING**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **gemiddeld** risico dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **LET OP**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **laag** risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot een lichte of matige verwonding.

## OPMERKING

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder een noot verstaan, belangrijke informatie over het product of het relevante gedeelte van de gebruiksaanwijzing waarop in het bijzonder de aandacht moet worden gevestigd.

## 1.2 Beoogd gebruik

De Drive Unit van het HPR50 aandrijfsysteem is uitsluitend bedoeld voor het aandrijven van uw e-bike en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als oneigenlijk en zal leiden tot het verlies van de garantie. Bij ondeskundig gebruik aanvaardt TQ-Systems GmbH geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en geen garantie voor het foutloos en functioneel functioneren van het product.

Tot beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en alle informatie die daarin is opgenomen, alsmede de informatie over beoogd gebruik in de aanvullende documenten die bij de e-bike zijn gevoegd. Een foutloze en veilige werking van het product vereist een correct transport, opslag, montage en inbedrijfstelling.

## 1.3 Veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden aan de e-bike

Voordat u werkzaamheden (bijv. reiniging, kettingonderhoud, enz.) aan de e-bike uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het aandrijfsysteem HPR50 niet meer van stroom wordt voorzien:

- ▶ Schakel het aandrijfsysteem bij het Display uit en wacht tot het Display is uitgegaan.

Anders bestaat het risico dat de aandrijving ongecontroleerd start en ernstige verwondingen veroorzaakt, bijv. beknelling, afknelling of afschuiving van de handen.

Laat werkzaamheden zoals reparatie, montage, service en onderhoud uitsluitend uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar.

## 1.4 Veiligheidsvoorschriften voor de Drive Unit van het aandrijfsysteem HPR50

- Breng geen wijzigingen aan in de schijfeenheid die de prestaties of de maximale ondersteunde snelheid van uw schijf beïnvloeden. U brengt uzelf en anderen in gevaar en overtreedt mogelijk de wet. Bovendien vervalt de garantie.
- De duwhulp mag alleen worden gebruikt om de e-bike te duwen. Zorg ervoor dat beide wielen van de e-bike in contact zijn met de grond. Anders bestaat er gevaar voor letsel.

- Wanneer de duwhulp is geactiveerd, moet u ervoor zorgen dat uw benen op een veilige afstand van de pedalen zijn. Anders bestaat er gevaar voor letsel door de draaiende pedalen.



Afhankelijk van de belasting en andere invloedsfactoren kan de Drive Unit tijdens het bedrijf warm worden, zodat het oppervlak van de Drive Unit en de aangrenzende onderdelen (Drive Unitdeksel) heet worden. Zorg ervoor dat uw handen of benen niet in contact komen met de Drive Unit tijdens of na een rit. Anders bestaat er gevaar voor brandwonden.

#### OPMERKING

- De behuizing van de Drive Unit mag niet worden geopend.
- De garantieperiode verstrijkt automatisch wanneer de behuizing Drive Unit wordt geopend.
- De Drive Unit mag alleen door een gespecialiseerde werkplaats gedemonteerd en gemonteerd.

## 1.5 Veiligheidsinstructies voor het rijden

Neem de volgende punten in acht om letsel door een val te voorkomen wanneer u met een hoog draaimoment start:

- Wij raden u aan tijdens elke rit een geschikte helm en beschermende kleding te dragen. Neem de voorschriften van uw land in acht.
- Houd bij het opstarten rekening met het mogelijk hoge koppel van de aandrijving.
- Kies bij het wegrijden een geschikte overbrengingsverhouding of trapondersteuning om het risico van een wheelie (voorwiel dat omhoogkomt) of omslaan te vermijden.

#### LET OP

##### Risico op letsel

Oefen het gebruik van de e-bike en de functies ervan eerst zonder hulp van de aandrijving. Verhoog dan geleidelijk het hulpniveau.

## 2 Technische gegevens

### 2.1 Drive Unit

Gewicht	ongeveer 1.850 g / 4,1 lbs
Nominaal continu vermogen	250 W
Koppel (max.)	50 Nm
Standaard trapasinterface	ISIS
Lengte trapas	135 mm / 5,31"
Beschermingsklasse	IP67
Bedrijfstemperatuur	-5 °C tot +40 °C / 23 °F tot 104 °F
Temperatuur bij opslag	0 °C tot +40 °C / 32 °F tot 104 °F

Tab. 1: Technische gegevens – Drive Unit

### 2.2 Snelheidssensor

Gewicht	16 g incl. magneet
Montagepositie	Linker achter dropout

Tab. 2: Technische gegevens- Snelheidssensor



### 3 Montage positie Speedsensor

De snelheid van de e-bike wordt bepaald met behulp van een magneet (Pos. 2 in Fig. 1), die impulsen opwekt bij de Speedsensor (Pos. 1 in Fig. 1). De Speedsensor en de magneet worden in de fabriek op een afstand tussen 1 mm en 8 mm (zie Fig. 1) in de buurt van het achterwiel gemonteerd.

#### OPMERKING

- ▶ Controleer de juiste afstand tussen de Speedsensor en de magneet als de snelheidsweergave onjuiste waarden aangeeft of niet werkt.
- ▶ Let er bij montagewerkzaamheden aan het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt. Laat werkzaamheden zoals reparatie, installatie, service en onderhoud uitsluitend uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar.
- ▶ Zorg ervoor dat de Speedsensor en de magneet vrij zijn van vuil om signaalstoring te voorkomen.

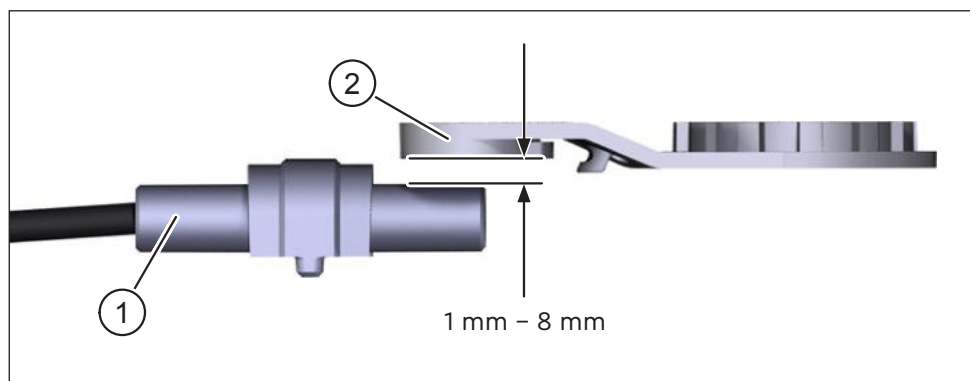


Fig. 1: Montage - Afstand tussen Speedsensor en magneet

## 4 Ingebruikneming

- ▶ Controleer vóór de ingebruikneming of de Battery voldoende is opgeladen.

### Schakel het aandrijfsysteem in:

- ▶ Schakel de aandrijving in door **kort** op de knop (Pos. 1 in Fig. 2) op het Display te drukken

### Schakel het aandrijfsysteem uit:

- ▶ Schakel de aandrijving uit door **lang** op de knop (Pos. 1 in Fig. 2) op het Display te drukken.

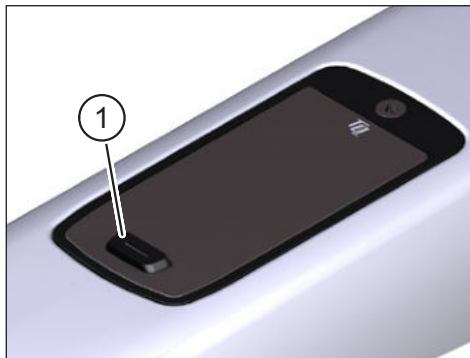


Fig. 2: Display

Voor meer informatie over de initiële configuratie en de functionaliteiten van het Display verwijzen wij u naar de desbetreffende gebruikershandleiding.

## 5 Algemene rij-instructies

### 5.1 Functionaliteit van het HPR50-aandrijfsysteem

Het HPR50-aandrijfsysteem ondersteunt u bij het rijden tot een wettelijk toegestane maximumsnelheid, die per land kan verschillen. Voorwaarde voor Drive Unitische hulp is dat de berijder trapt. Bij snelheden boven de toegestane maximumsnelheid schakelt het aandrijfsysteem de ondersteuning uit totdat de snelheid weer binnen het toegestane bereik ligt.

De door het aandrijfsysteem geboden ondersteuning is enerzijds afhankelijk van het gekozen ondersteuningsniveau en anderzijds van de kracht die de berijder op de pedalen uitoefent. Hoe groter de kracht die op de pedalen wordt uitgeoefend, hoe groter de Drive Unitische ondersteuning.

U kunt de e-bike ook zonder Drive Unitondersteuning berijden, bijv. wanneer de aandrijving is uitgeschakeld of de accu leeg is.

## 5.2 Versnellingspook

Voor het schakelen op een e-bike gelden dezelfde specificaties en aanbevelingen als voor het schakelen op een fiets zonder Drive Unitondersteuning.

## 5.3 Bereik

De actieradius die met één Battery-lading mogelijk is, wordt beïnvloed door talrijke factoren, bijvoorbeeld:

- Gewicht van voertuig, bestuurder en bagage
- Gekozen steunniveau
- Snelheid
- Routeprofiel
- Geselecteerde uitrusting
- Leeftijd en laadtoestand van de Battery
- Bandenspanning
- Wind
- Buitentemperatuur

De actieradius van de e-bike kan worden uitgebreid met de optionele range extender.

## 6 Vervoer en opslag

- Neem tijdens transport en opslag de toegestane bedrijfstemperatuur (-10 °C tot +40 °C / 14 °F tot 104 °F) en opslagtemperatuur (-20 °C tot +60 °C / -4 °F tot 140 °F) in acht.
- Neem de landspecifieke voorschriften voor het vervoer van e-bikes en accu's in acht.

### WAARSCHUWING

#### **Kortsluitings- en brandgevaar door beschadigde accu of range extender en onbedoeld starten van het aandrijfsysteem HPR50**

De Batterijn kunnen beschadigd raken door schokken of stoten tijdens het vervoer. Bovendien kan het aandrijfsysteem HPR50 onbedoeld worden gestart.

- ▶ Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om beschadiging van de accu's of het starten van het aandrijfsysteem te voorkomen.

## 7 Reiniging

- De onderdelen van het HPR50 aandrijfsysteem mogen alleen worden gereinigd met water uit een gewone huishoudelijke waterslang en niet met een hogedrukreiniger.
- Schakel het aandrijfsysteem op het Display uit voordat u het reinigt.
- Verwijder indien nodig de optionele range extender voordat u deze schoonmaakt.
- Voordat u de e-bike schoonmaakt, moet u controleren of het deksel van de oplaadpoort in het fietsframe gesloten en vergrendeld is.
- Controleer na het reinigen of de laadpoort in het voertuigframe droog is. Als er waterdruppels op de contacten in de oplaadpoort zitten, kan het zijn dat de e-bike niet inschakelt.

## 8 Onderhoud en service

Laat alle service-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar. Uw TQ E-Bikedeadler kan u ook helpen bij vragen over gebruik, service, reparatie of onderhoud van het voertuig.

## 9 Milieuvriendelijke verwijdering

De onderdelen van het aandrijfsysteem en de Batterijn mogen niet bij het restafval worden gegooid.

- Gooi metalen en plastic onderdelen weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften.
- Voer elektrische onderdelen af volgens de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale implementaties van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA).
- Gooi Batterijn en oplaadbare Batterijn weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale omzettingen van de AfvalBatterijrichtlijn 2006/66/EG in samenhang met de Richtlijnen 2008/68/EG en (EU) 2020/1833.
- Neem bovendien de voorschriften en wetten van uw land in acht voor de verwijdering.

Bovendien kunt u onderdelen van het aandrijfsysteem die niet meer nodig zijn, inleveren bij een door TQ erkende rijwielhandelaar.





## OPMERKING

Voor meer informatie en TQ-gebruiksaanwijzingen in verschillende talen kunt u terecht op [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) of scan deze QR code.



Wij hebben de inhoud van deze publicatie gecontroleerd op overeenstemming met het beschreven product. Afwijkingen kunnen echter niet worden uitgesloten, zodat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor volledige conformiteit en juistheid.

De informatie in deze publicatie wordt regelmatig herzien en eventuele noodzakelijke correcties worden in volgende edities opgenomen.

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Copyright © TQ-Systems GmbH



© SCOTT Sports SA 2022. All rights reserved.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA SCOTT Sports SA | 11 Route du Crochet | 1762 Givisiez | 2022 SCOTT Sports SA [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com) Email: [webmaster.marketing@scott-sports.com](mailto:webmaster.marketing@scott-sports.com)



solace



# DISPLAY MANUAL





# Display V01 & Remote V01



**User Manual**  
EN



# 1 Safety



This instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- ▶ Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- ▶ Keep the manual for future reference. This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

## NOTE

Also observe the additional documentation for the other components of the HPR50 drive system as well as the documentation enclosed with the e-bike.

## 1.1 Hazard classification

### HAZARD

The signal word indicates a hazard with a **high** degree of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### WARNING

The signal word indicates a hazard with a **medium** level of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### CAUTION

The signal word indicates a hazard with a **low** level of risk which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

## NOTE

A note in the sense of this instruction is important information about the product or the respective part of the instruction to which special attention is to be drawn.

## 1.2 Intended Use

The Display V01 and the Remote V01 of the drive system are intended exclusively for Displaying information and operating your e-bike and must not be used for other purposes.

Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, TQ-Systems GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary

documents enclosed with the e-bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

## 1.3 Safety instructions for working on the e-bike

Make sure that the HPR50 drive system is no longer supplied with power before doing any work (e.g. cleaing, chain maintenance, etc.) on the e-bike:

- ▶ Switch off the drive system at the Display and wait until the Display has disappeared.

Otherwise, there is a risk that the drive unit may start in an uncontrolled way and cause serious injuries, e.g. crushing, pinching or shearing of the hands.

All work such as repair, assembly, service and maintenance be carried out exclusively by a bicycle dealer authorized by TQ.

## 1.4 Safety instructions for the Display und Remote

- Do not be distracted by the information shown on the Display while riding, concentrate exclusively on the traffic. Otherwise there is a risk of an accident.
- Stop your e-bike when you want to perform actions other than changing the assistance level.
- The walk assist that can be activated via the Remote must only be used to push the e-bike. Make sure that both wheels of the e-bike are in contact with the ground. Otherwise there is a risk of injury.
- When the walk assist is activated, make sure that your legs are at a safe distance from the pedals. Otherwise there is a risk of injury from the rotating pedals.

## 1.5 Riding safety instructions

Observe the following points to avoid injuries due to a fall when starting with high torque:

- We recommend that you wear a suitable helmet and protective clothing every time you ride. Please observe the regulations of your country.
- The assistance provided by the drive system depends firstly on the selected assistance mode and secondly on the force exerted by the rider on the pedals. The higher the force applied to the pedals, the greater the Drive Unit assistance. The drive support stops as soon as you stop pedaling.
- Adjust the riding speed, the assistance level and the selected gear to the respective riding situation.

### CAUTION

#### **Risk of injury**

Practice the handling of the e-bike and its functions without assistance from the drive unit at first. Then gradually increase the assistance mode.

## 1.6 Safety instructions for using Bluetooth® and ANT+

- Do not use Bluetooth® and ANT+ technology in areas where the use of electronic devices with radio technologies is prohibited, such as hospitals or medical facilities. Otherwise, medical devices such as pacemakers may be disturbed by the radio waves and patients may be endangered.
- People with medical devices such as pacemakers or defibrillators should check with the respective manufacturers in advance that the function of the medical devices is not affected by the Bluetooth® and ANT+ technology.
- Do not use Bluetooth® and ANT+ technology near devices with automatic control, such as automatic doors or fire alarms. Otherwise, the radio waves may affect the devices and cause an accident due to possible malfunction or accidental operation.

## **1.7 FCC**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

No changes shall be made to the equipment without the manufacturer's permission as this may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment complies with the RF exposure limits in FCC § 1.1310.

## **1.8 ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with the RF exposure evaluation requirements of RSS-102.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
- (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement est conforme aux exigences d'évaluation de l'exposition aux RF de RSS-102.

## 2 Technical data

### 2.1 Display

Screen diagonal	2 inch
State of charge indication	Seperate for Battery and range extender
Connectivity	Bluetooth, ANT+ (Radio network standard with low power consumption)
Protection class	IP66
Dimension	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Weight	35 g / 1,23 oz
Operating temperature	-5 °C to +40 °C / 23 °F to 104 °F
Storage temperature	0 °C to +40 °C / 32 °F to 140 °F

Tab. 1: Technical data – Display V01

### 2.2 Remote

Protection class	IP66
Weight with cable	25 g / 0,88 oz
Operating temperature	-5 °C to +40 °C / 23 °F to 104 °F
Storage temperature	0 °C to +40 °C / 32 °F to 104 °F

Tab. 2: Technical data – Remote

# 3 Operation and indication components

## 3.1 Overview Display

Pos. in Fig. 1	Description
1	State of charge Battery (max. 10 bars, 1 bar corresponds 10 %)
2	State of charge range extender (max. 5 bars, 1 bar corresponds 20 %)
3	Display panel for different screen views with riding information (see section 6 auf Seite 9)
4	Assist mode (OFF, ● ●● ●●●)
5	Button

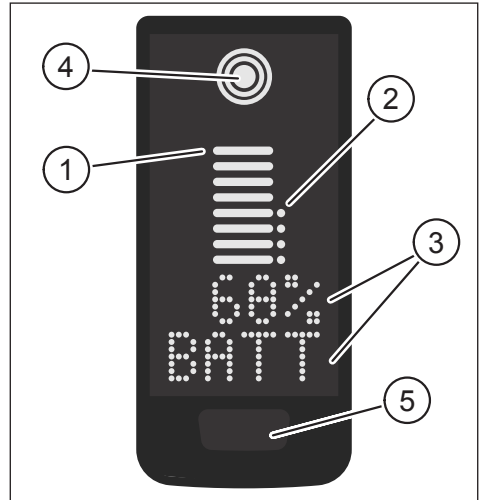


Fig. 1: Operation and indication components on Display

## 3.2 Overview Remote

Pos. in Fig. 2	Description
1	UP Button
2	DOWN Button

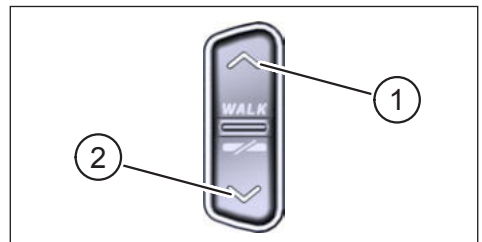


Fig. 2: Operation on the Remote

## 4 Operation

- ▶ Make sure that the Battery is sufficiently charged before operation.

### Switch on drive system:

- ▶ Switch on the drive unit by **shortly** pressing the button (see Fig. 3) on the Display.

### Switch off drive system:

- ▶ Switch off the drive unit by **long** pressing the button (see Fig. 3) on the Display.

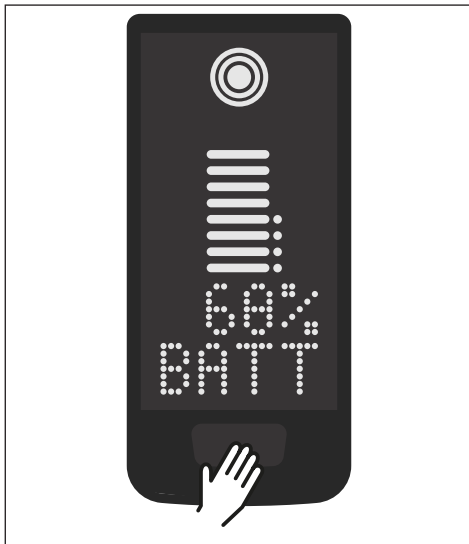


Fig. 3: Button on Display

# 5 Setup-Mode

## 5.1 Setup-Mode activate

- ▶ Switch **off** the drive system.
- ▶ Press and hold the button on the Display (pos. 5 in Fig. 1) and the DOWN button on the Remote (pos. 2 in Fig. 2) for at least 5 seconds.
- ▶ Dealer Service Tool necessary if no Rmote installed.

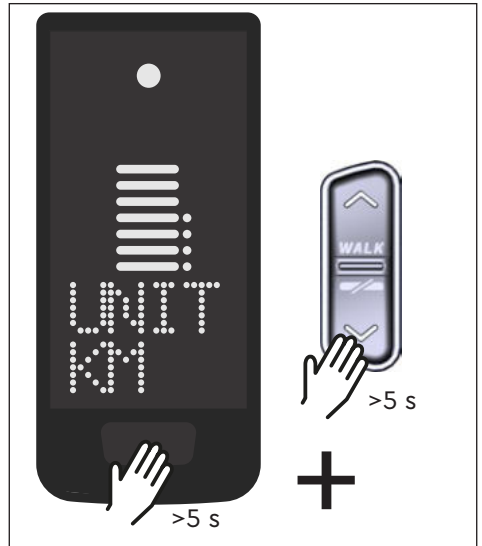


Fig. 4: Setup-Mode activate

## 5.2 Settings

The following settings can be made in the setup-mode:

Setting	Default value	Possible values
Measure	metric (km)	metric (km) or angloamerican (mi)
Acoustic acknowledge signal	ON (sounds with each buttonpress)	ON, OFF
Walk assist	ON	ON, OFF

Tab. 3: Settings in Setup-Mode

- ▶ Use the buttons on the Remote to scroll through the respective menu.
- ▶ Confirm the selection made with the button on the Display. The next selection is then Displayed or the setup mode is terminated.
- ▶ The Display screen can be changed by pressing the Remote button (> 3s) if the walk assist function is deactivated due to country-specific laws and regulations.



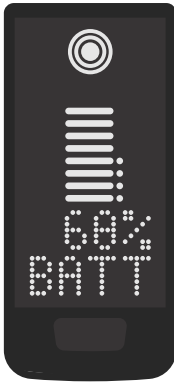
## 6 Riding information

At the bottom of the display, driving information can be shown in 4 different views. Regardless of the currently selected view, the charging status of the battery and optional range extender is displayed in the center and the selected assistance level is shown at the top.

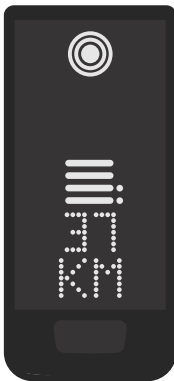
- ▶ With a **double click** press on the button on the Display (pos. 5 in Fig. 1) you switch to the next screen view.

### Screen view

### Riding information

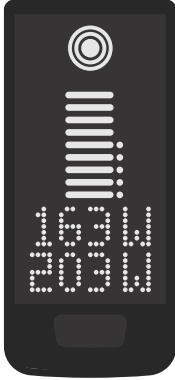


- Battery state of charge in percent (68 % in this example).



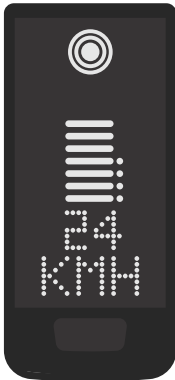
- Riding range in kilometers or miles (37 km in this example), the range calculation is an estimate that depends on many parameters (see section 11.3 auf Seite 17).

## Screen view



## Riding information

- Current rider power in watt (163 W in this example).
- Current drive unit power in watts (203 W in this example).



- Current speed (24 km/h in this example) in kilometers per hour (KPH) or miles per hour (MPH).



- Current rider cadence in revolutions per minute (61 RPM in this example).

## Screen view



## Riding information

- Activated light (LIGHT ON)
- Switch on the light by pressing the UP button and DOWN button at the same time.

Depending on whether the e-bike is equipped with light and TQ smartbox (please see the smartbox manual for more information).



- Deactivated light (LIGHT OFF)
- Switch off the light by pressing the UP button and DOWN button at the same time.

Tab. 4: Display – Riding information

## 7 Select assist mode

You can choose between 3 assist modes or switch off the assist from the drive unit. The selected assist mode I, II or III is shown on the Display with the corresponding number of bars (see pos. 1 in Fig. 5).

- With a **short** press on the button UP of the Remote (see Fig. 6) you increase the assist mode.
- With a **short** press on the button DOWN of the Remote (see Fig. 6) you decrease the assist mode.
- With a **long** press (>3 s) on the DOWN button of the Remote (see Fig. 6), you switch off the assist from the drive system.

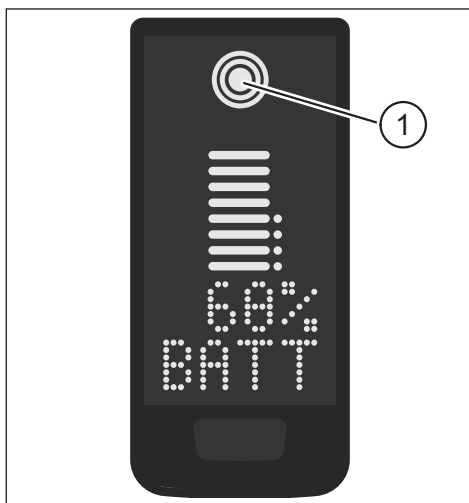


Fig. 5: Visualization of the selected assist mode



Fig. 6: Select assist mode on the Remote

## 8 Set connections

### 8.1 Connection e-bike to smartphone

#### NOTE

— You can download the TQ E-Bike app from the Appstore for IOS and the Google Play Store for Android.

- Download the TQ E-Bike app.
- Select your bike (you only need to pair your smartphone the first time).
- Enter the numbers shown on the Display in your phone and confirm the connection.



Fig. 7: Connection E-Bike to Smartphone

## 8.2 Connection e-bike to bicycle computers

### NOTE

— To make a connection with the bicycle computer, the e-bike and bicycle computer must be within radio range (maximum distance approx. 10 meters).

- Pair your bicycle computer (Bluetooth or ANT+).
- Select at least one of the three shown sensors (see Fig. 8).
- Your e-bike is now connected.

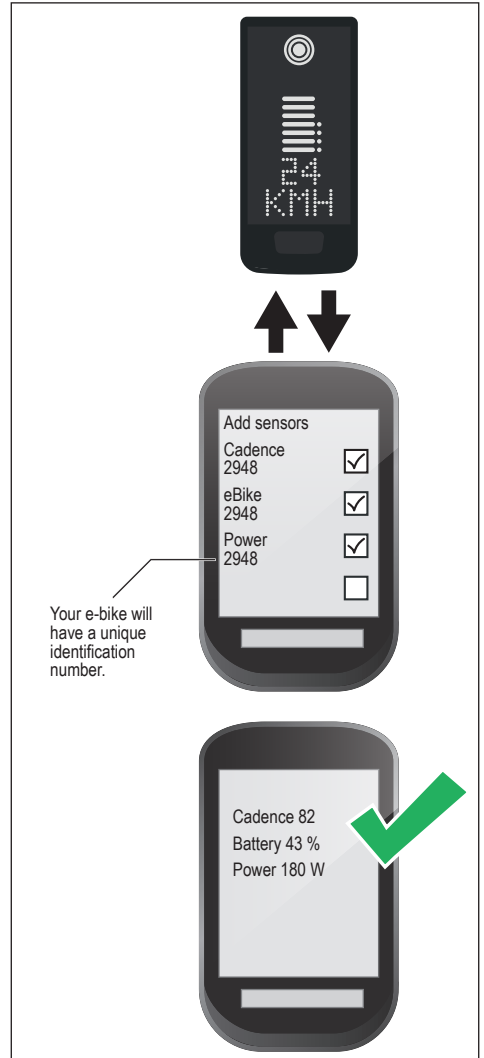


Fig. 8: Connection e-bike to bicycle computer

## 9 Walk assist

The walk assist makes it easier to push the e-bike, e.g. off-road.

### NOTE

- The availability and characteristics of the walk assist are subject to country-specific laws and regulations. For example, the assistance provided by the push assist is limited to a speed of max. 6 km/h in Europe.
- If you have locked the use of the walk assist in setup mode (see section „5.2 Settings“), the next screen with riding information is Displayed instead of activating the walk assist (see chapter „6 Riding information“).

### Activate walk assist

#### ⚠ CAUTION

##### Risk of injury

- ▶ Make sure that both wheels of the e-bike are in contact with the ground.
- ▶ When the walk assist is activated, make sure that your legs are a sufficient safety distance from the pedals.
- ▶ When the e-bike is at standstill, press the UP button on the Remote for longer than 0,5 s (see Fig. 9) to activate the walk assist.
- ▶ Press the UP button again and keep it pressed to move the e-bike with the walk assist.

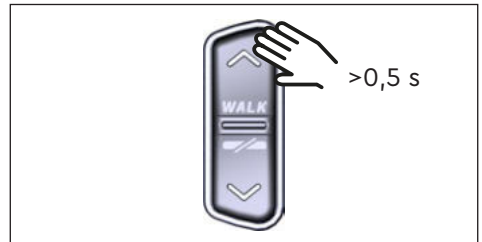


Fig. 9: Activate walk assist

### Deactivate walk assist

The walk assist is deactivated in the following situations:

- Press the DOWN button on the Remote control (pos. 2 in Fig. 2).
- Press the button on the Display (pos. 5 in Fig. 1).
- After 30 s without actuation of the walk assist.
- By pedaling.

# 10 Reset to factory settings

- ▶ Switch **on** the drive system.
- ▶ Press and hold the button on the Display and the DOWN button on the Remote for at least 10 s, the Setup-Mode is indicated first and RESET is followed (see Fig. 10).
- ▶ Make your choice with the buttons on the Remote and confirm it by pressing the button on the Display.
- ▶ Dealer Service Tool necessary if no Rmote installed.

When resetting to factory settings, the following parameters are reset to the factory settings:

- Drive Unit tuning
- Walk assist
- Bluetooth
- Acoustic acknowledge sounds

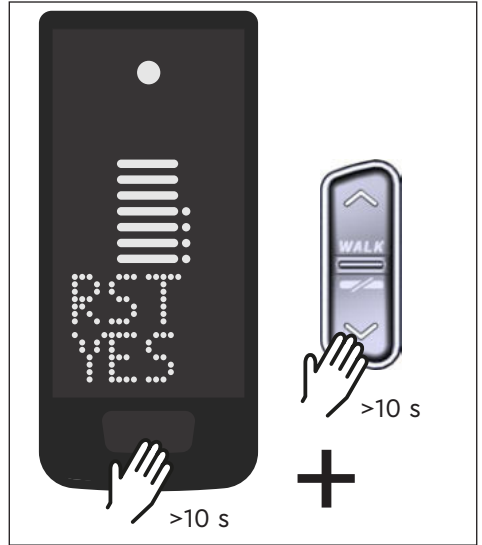


Fig. 10: Reset to factory settings



# 11 General riding notes

## 11.1 Functionality of the drive system

The drive system supports you when riding up to a speed limit permitted by law which may vary depending on your country. The precondition for Drive Unit assistance is that the rider pedals. At speeds above the permitted speed limit, the drive system turns off the assistance until the speed is back within the permitted range.

The assistance provided by the drive system depends firstly on the selected assistance mode and secondly on the force exerted by the rider on the pedals. The higher the force applied to the pedals the greater the Drive Unit assistance.

You can also ride the e-bike without Drive Unit assistance, e.g. when the drive system is switched off or the Battery is empty.

## 11.2 Gear shift

The same specifications and recommendations apply for shifting gears on an e-bike as for shifting gears on a bicycle without Drive Unit assistance.

## 11.3 Riding range

The possible range with one Battery charge is influenced by various factors, for example:

- Weight of e-bike, rider and baggage
- Selected assist mode
- Speed
- Route profile
- Selected gear
- Age and state of charge of the Battery
- Tire pressure
- Wind
- Outside temperature

The range of the e-bike can be extended with the optional range extender.

## 12 Cleaning

- The components of the drive system must not be cleaned with a high-pressure cleaner.
- Clean the Display and the Remote only with a soft, damp cloth.

## 13 Maintenance and Service

All service, repair or maintenance work performed by a TQ authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

## 14 Environmentally friendly disposal

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.

- Dispose of metal and plastic components in accordance with country-specific regulations.
  - Dispose of electrical components in accordance with country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE).
  - Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833.
  - Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.
- In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized by TQ.



# 15 Error codes

The drive system is continuously monitored. In the event of an error, a corresponding error code is shown on the Display.

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 401 DRV SW	General software error	
ERR 403 DRV COMM	Peripheral communication error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 405 DISP COMM	Walk assist communication error	
ERR 407 DRV SW	Drive Unit electronic error	
ERR 408 DRV HW	Drive Unit overcurrent error	Restart the system and avoid unintended use. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 40B DRV SW		
ERR 40C DRV SW		
ERR 40D DRV SW	General software error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Configuration error	Contact your TQ dealer.
ERR 416 BATT COMM	General software error	
ERR 418 DISP COMM	Display initialization error	
ERR 41D DRV HW	Drive Unit memory error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 41D DRV SW		
ERR 42B DRV SW	General software error	
ERR 42E DRV SW		
ERR 440 DRV HW	Drive Unit electronic error	
ERR 445 DRV HW	Drive Unit overcurrent error	Restart the system and avoid unintended use. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 451 DRV HOT	Drive Unit over temperature error	Permissible operating temperature exceeded or fall below. Switch off the drive unit to allow it to cool down if necessary. Start the system again. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 452 DRV HOT		

<b>Error code</b>	<b>Cause</b>	<b>Corrective measures</b>
ERR 453 DRV SW	Drive Unit initialization error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 457 BATT CONN	Drive Unit voltage error	
ERR 458 BATT CONN	Drive Unit overvoltage error	Replace the Charger and use only original Charger. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 45D BATT GEN	General Battery error	
ERR 465 BATT COMM	Battery communication error timeout	
ERR 469 BATT GEN	Critical Battery error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 475 BATT COMM	Battery initialization error	
ERR 479 DRV SW		
ERR 47A DRV SW	General software error	
ERR 47B DRV SW		
ERR 47D DRV HW	Drive Unit overcurrent error	Restart the system and avoid unintended use. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 47F DRV HOT	Drive Unit overtemperature error	Permissible operating temperature exceeded or fall below. Switch off the drive unit to allow it to cool down if necessary. Start the system again. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 480 DRV SENS	Drive Unit assist error	Restart the system and avoid unintended use. Contact your TQ dealer if the error still occurs.

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 481 BATT COMM	Battery communication error	
ERR 482 DRV SW	Drive Unit configuration error	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW	Software runtime error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 48B DRV SW		
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Drive Unit voltage error	
ERR 494 DRV HW	Supply voltage problem	
ERR 495 DRV HW	Drive Unit voltage error	
ERR 496 DRV HW	Drive Unit phase breakage	
ERR 497 DRV HW	Drive Unit calibration error	
ERR 4C8 DRV SW	General software error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 498 DRV COMM	Peripheral communication error	
ERR 499 DRV COMM		
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Cadence-sensor error	

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 49C DRV SENS	Torquesensor error	Restart the system and avoid unintended use. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 49D DRV SENS		
ERR 49E DRV SENS		
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM	CAN-Bus communication error	Check the charging port for dirt. Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 4A1 DRV COMM		
ERR 4A2 DRV COMM	Microcontroller electronics error	
ERR 4A3 DRV SW	Cadence-sensor error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 4A4 DRV HW		
ERR 4A5 DRV SW	Torquesensor error	
ERR 4A6 BATT COMM	Battery communication error	
ERR 4A7 DRV SW	General software error	
ERR 4A8 SPD SENS	Speedsensor error	Check the distance between magnet and Speedsensor or check for tampering.
ERR 4A9 DRV SW	General software error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 4AA DRV SW		
WRN 4AB DRV SENS	Cadence-sensor error	
ERR 4AD DRV SW	Drive Unit control error	
ERR 4AE DRV SW	Cadence-sensor error	
ERR 4AF DRV SW		
ERR 4B0 DRV HW	Drive Unit mechanical error	Check if anything is stuck or wedged in the chainring. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 4C8 DRV SW	General software error	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 4C9 DRV SW		
ERR 4CA DRV SW		
ERR 4CB DRV SW		

<b>Error code</b>	<b>Cause</b>	<b>Corrective measures</b>
WRN 601 SPD SENS	Speedsensor problem	Check the distance between magnet and Speedsensor. Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
WRN 602 DRV HOT	Drive Unit overtemperature	Permissible operating temperature exceeded. Switch off the drive unit to allow it to cool down. Start the system again. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
WRN 603 DRV COMM	CAN-Bus communication problem	Check the charging port for dirt. Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 5401 DRV CONN	Communication error between Drive Unit and Display	Restart the system. Contact your TQ dealer if the error still occurs.
ERR 5402 DISP BTN ERR 5403 DISP BTN	Remote button pressed when switching on	Don't press the Remote button during start-up. Check whether buttons are stuck due to dirt and clean them if necessary. .
WRN 5404 DISP BTN	Walk assist user error	Activate walk assist by pressing the UP button (Walk) on the Remote until Walk appears on the Display. Release the button directly and press it again to use the walk assist. Contact your TQ dealer if the error still occurs.

Tab. 5: Error codes



## NOTE

For more information and TQ product manuals in various language, please visit [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) or scan this QR-Code.



We have checked the contents of this publication for conformity with the product described. However, deviations cannot be ruled out so that we cannot accept any liability for complete conformity and correctness.

The information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

All trademarks mentioned in this manual are the property of their respective owners.

Copyright © TQ-Systems GmbH





# Display V01 & Remote V01



**Benutzerhandbuch**  
DE

# 1 Sicherheit



Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten müssen. Sie sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

- ▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Gebrauch die Anleitung vollständig durch. Sie vermeiden dadurch Gefährdungen und Fehler.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss bei Weitergabe oder Verkauf an Dritte mitgegeben werden.

## HINWEIS

Beachten Sie auch die zusätzliche Dokumentation für die weiteren Komponenten des Antriebssystems sowie die Dokumentation, die Ihrem E-Bike beiliegt.

## 1.1 Gefahrenklassifizierung

### **GEFAHR**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **VORSICHT**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

## HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

## 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Display V01 und die Remote V01 des Antriebssystems sind ausschließlich zur Anzeige von Informationen und zur Bedienung Ihres E-Bikes vorgesehen und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und hat den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die TQ-Systems GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Gewährleistung für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten des Produkts.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung und aller darin enthaltenen Hinweise sowie der Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch in den ergänzenden Dokumenten, die dem E-Bike beiliegen.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage und Inbetriebnahme voraus.

## 1.3 Sicherheitshinweise zu Arbeiten am E-Bike

Stellen Sie vor allen Arbeiten (z. B. Reinigung, Kettenpflege etc.) am E-Bike sicher, dass das Antriebssystem nicht mehr mit Strom versorgt wird:

- ▶ Schalten Sie das Antriebssystem am Display aus und warten Sie, bis das Display erloschen ist.

Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Antrieb unkontrolliert starten und schwere Verletzungen verursachen kann, z. B. Quetschen, Klemmen oder Scheren der Hände.

Lassen Sie Arbeiten wie Reparatur, Montage, Service und Wartung ausschließlich von einem autorisierten TQ-Fahrradhändler durchführen.

## 1.4 Sicherheitshinweise zu Display und Remote

- Lassen Sie sich während der Fahrt nicht von den auf dem Display angezeigten Informationen ablenken, sondern konzentrieren Sie sich ausschließlich auf den Verkehr. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Unfalls.
- Halten Sie Ihr E-Bike an, wenn Sie andere Aktionen als die Änderung der Unterstützungstufe durchführen wollen.
- Die über die Remote aktivierbare Schiebehilfe darf nur zum Schieben des E-Bikes verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass beide Räder des E-Bikes den Untergrund berühren. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine ausreichend Sicherheitsabstand zu den Pedalen aufweisen. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr durch die rotierenden Pedale.

## 1.5 Sicherheitshinweise zum Fahren

Beachten Sie folgende Punkte, um Verletzungen durch einen Sturz beim Anfahren mit hohem Drehmoment zu vermeiden:

- Wir empfehlen, grundsätzlich bei jeder Fahrt einen geeigneten Helm und Schutzkleidung zu tragen. Beachten Sie dazu die Vorschriften Ihres Landes.
- Die Unterstützung durch das Antriebssystem hängt zum einen von der gewählten Unterstützungsstufe und zum anderen von der Kraft ab, die der Fahrer auf die Pedale ausübt. Je höher die auf die Pedale ausgeübte Kraft ist, desto größer ist die Motorunterstützung. Die Antriebsunterstützung stoppt, sobald Sie nicht mehr in die Pedale treten.
- Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit, die Unterstützungsstufe und den gewählten Gang an die jeweilige Fahrsituation an.

### VORSICHT

#### **Verletzungsgefahr**

Üben Sie den Umgang mit dem E-Bike und dessen Funktionen zunächst ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit auf einer geraden, gut einsehbaren Strecke. Steigern Sie anschließend schrittweise die Unterstützungsstufe.

## 1.6 Sicherheitshinweise zur Verwendung von Bluetooth® und ANT+

- Verwenden Sie die Bluetooth und ANT+ Technologie nicht in Bereichen, in denen die Verwendung von Elektronikgeräten mit Funktechnologien verboten ist, beispielsweise Krankenhäuser oder medizinischen Einrichtungen. Anderenfalls können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher durch die Funkwellen gestört und Patienten gefährdet werden.
- Personen mit medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren sollten mit den jeweiligen Herstellern vorab klären, dass die Funktion der medizinischen Geräte durch die Bluetooth und ANT+ Technologie nicht beeinträchtigt wird.
- Verwenden Sie die Bluetooth und ANT+ Technologie nicht in der Nähe von Geräten mit automatischer Steuerung, beispielsweise automatische Türen oder Feuermelder. Anderenfalls können die Funkwellen die Geräte beeinflussen und einen Unfall durch eine mögliche Fehlfunktion oder einen versehentlichen Betrieb verursachen.

## 2 Technische Daten

### 2.1 Display

Bildschirmdiagonale	2 Zoll
Ladezustandsanzeige	Separat für Battery und Range Extender
Konnektivität	Bluetooth, ANT+ (Funknetzstandard mit geringer Leistungsaufnahme)
Schutzart	IP66
Abmessungen	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Gewicht	35 g / 1,23 oz
Betriebstemperatur Lagertemperatur	-5 °C bis +40 °C / 23 °F bis 104 °F 0°C bis +40 °C / 32 °F bis 104 °F

Tab. 1: Technische Daten – Display V01

### 2.2 Remote

Schutzart	IP66
Gewicht mit Kabel	25 g / 0,88 oz
Betriebstemperatur Lagertemperatur	-5 °C bis +40 °C / 23 °F bis 104 °F 0 °C bis +40 °C / 32 °F bis 104 °F

Tab. 2: Technische Daten – Remote

# 3 Bedien- und Anzeigeelemente

## 3.1 Übersicht Display

Pos. in Abb. 1	Beschreibung
1	Ladezustand Battery (max. 10 Striche, 1 Strich entspricht 10 %)
2	Ladezustand Range Extender (max. 5 Striche, 1 Strich entspricht 20 %)
3	Anzeigefeld für unterschiedliche Bildschirmansichten mit Fahrinformationen (siehe Abschnitt 6 auf Seite 9)
4	Unterstützungsstufe (AUS, ●, ●, ●)
5	Bedientaste

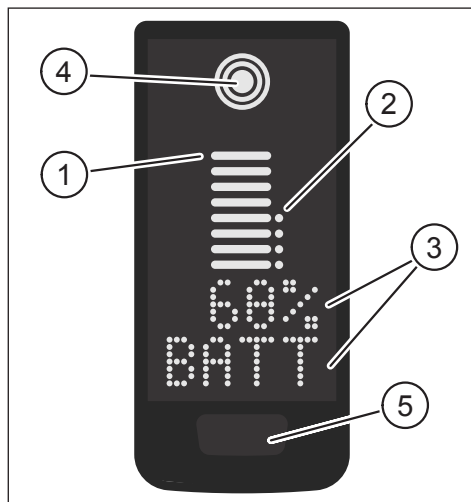


Abb. 1: Bedien- und Anzeigeelemente am Display

## 3.2 Übersicht Remote

Pos. in Abb. 2	Beschreibung
1	Bedientaste OBEN
2	Bedientaste UNTEN

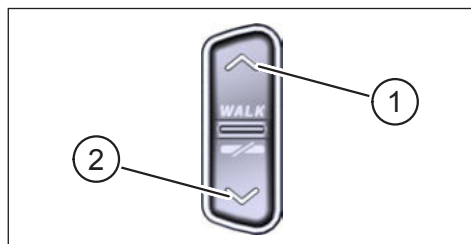


Abb. 2: Bedienelemente an der Remote

## 4 Inbetriebnahme

- ▶ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Battery ausreichend geladen ist.

### Antriebssystem einschalten:

- ▶ Schalten Sie die Drive Unit mit einem **kurzen** Druck auf die Bedientaste am Display (siehe Abb. 3) ein.

### Antriebssystem ausschalten:

- ▶ Schalten Sie die Drive Unit mit einem **langen** Druck (>3 s) auf die Bedientaste am Display (siehe Abb. 3) aus.



Abb. 3: Bedientaste am Display

# 5 Setup-Modus

## 5.1 Setup-Modus aktivieren

- ▶ Schalten Sie das Antriebssystem **aus**.
- ▶ Halten Sie die Bedientaste am Display (Pos. 5 in Abb. 1) und die Bedientaste UNTEN an der Remote (Pos. 2 in Abb. 2) für mindestens 5 s gedrückt.
- ▶ Dealer Service Tool nötig, falls keine Remote vorhanden.

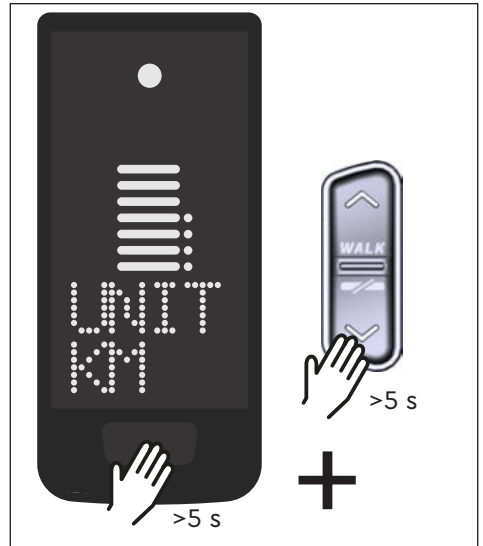


Abb. 4: Setup-Modus aktivieren

## 5.2 Einstellungen

Im Setup-Modus lassen sich folgende Einstellungen vornehmen:

Einstellung	Standardwert	Mögliche Werte
Maßsystem	Metrisch (km)	Metrisch (km) oder angloamerikanisch (mi)
Akustisches Bestätigungs-signal	Ein (ertönt bei jedem Tastendruck)	Ein, Aus
Schiebehilfe	Ein	Ein, Aus

Tab. 3: Einstellungen im Setup-Modus

- ▶ Blättern Sie mit den Bedientasten auf der Remote durch das jeweilige Menü.
- ▶ Bestätigen Sie die getroffene Wahl mit der Bedientaste am Display. Anschließend wird das nächste Menü eingeblendet bzw. der Setup-Modus beendet.
- ▶ Wenn die Funktion Schiebehilfe aufgrund länderspezifischen Gesetzen und Regelungen nicht aktiv ist, kann durch langen Druck (>3 s) an der Remote die Anzeige im Display umgestellt werden.



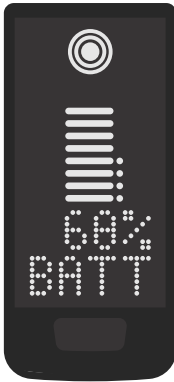
## 6 Fahrinformationen

Unten im Display lassen sich auf 4 unterschiedlichen Bildschirmansichten Fahrinformationen darstellen. Unabhängig von der aktuell gewählten Ansicht wird in der Mitte der Ladezustand der Battery und optionalem Range Extender sowie am oberen Rand die gewählte Unterstützungsstufe angezeigt.

- ▶ Mit einem **Doppelklick** auf die Bedientaste am Display (Pos. 5 in Abb. 1) wechseln Sie zur nächsten Bildschirmansicht.

### Bildschirmansicht

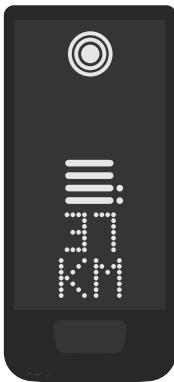
---



### Fahrinformationen

---

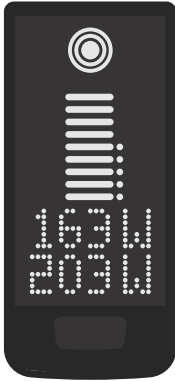
- Ladezustand Battery in Prozent (in diesem Beispiel 68 %)



- Reichweite in Kilometer oder Meilen (in diesem Beispiel 37 km), die Reichweitenberechnung ist ein Schätzwert, der von vielen Parametern abhängt (siehe Abschnitt 11.3 auf Seite 17)
-

## Bildschirmansicht

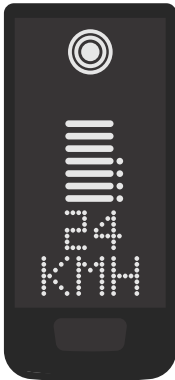
---



## Fahrinformationen

---

- Aktuelle Fahrerleistung in Watt (in diesem Beispiel 163 W)
- Aktuelle Antriebsleistung in Watt (in diesem Beispiel 203 W)



- Aktuelle Geschwindigkeit (in diesem Beispiel 24 km/h) in Kilometer pro Stunde (KM/h) oder Meilen pro Stunde (MPH)



- Aktuelle Fahrerkadenz in Umdrehungen pro Minute (in diesem Beispiel 61 RPM)

## Bildschirmansicht



## Fahrinformationen

- Aktiviertes Licht (LIGHT ON)
- Das Licht wird durch gleichzeitiges betätigen der Bedientaste OBEN und der Bedientaste UNTEN eingeschaltet.

Abhängig davon, ob das E-Bike mit Licht und TQ Smartbox ausgestattet ist. (Weitere Informationen finden Sie in der Smartbox-Anleitung)



- Deaktiviertes Licht (LIGHT OFF)
- Das Licht wird durch gleichzeitiges betätigen der Bedientaste OBEN und der Bedientaste UNTEN ausgeschaltet.

Tab. 4: Display – Fahrinformationen

## 7 Unterstützungsstufe wählen

Sie können zwischen 3 Unterstützungsstufen wählen oder die Unterstützung durch die Drive Unit ausschalten. Die gewählte Unterstützungsstufe I, II oder III wird am Display mit der entsprechenden Anzahl an Balken visualisiert (siehe Pos. 1 in Abb. 5).

- Mit einem **kurzen** Druck auf die Bedientaste OBEN der Remote (siehe Abb. 6) erhöhen Sie die Unterstützungsstufe.
- Mit einem **kurzen** Druck auf die Bedientaste UNTEN der Remote (siehe Abb. 6) verringern Sie die Unterstützungsstufe.
- Mit einem **langen** Druck (>3 s) auf die Bedientaste UNTEN der Remote (siehe Abb. 6) schalten Sie die Unterstützung durch das Antriebssystem ab.

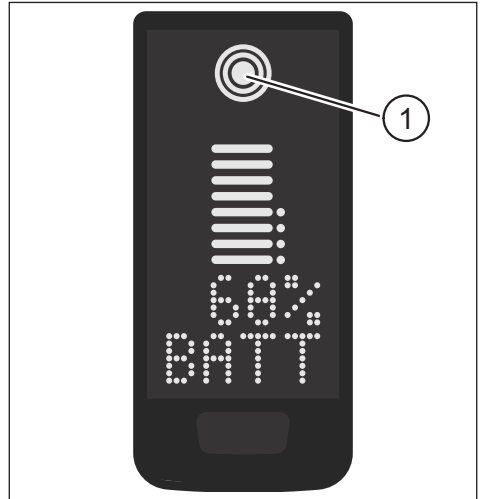


Abb. 5: Visualisierung der gewählten Unterstützungsstufe



Abb. 6: Unterstützungsstufe an der Remote wählen

# 8 Verbindungen einstellen

## 8.1 Verbindung E-Bike zum Smartphone

### HINWEIS

— Die TQ E-Bike App können Sie im für IOS im Appstore und für Android im Google Play Store herunterladen.

- Laden Sie die TQ E-Bike App runter.
- Wählen Sie Ihr E-Bike aus (Sie müssen Ihr Smartphone nur beim ersten Mal koppeln).
- Geben Sie die Nummern die auf dem Display angezeigt werden in Ihrem Telefon ein und bestätigen Sie die Verbindung.



Abb. 7: Verbindung E-Bike zum Smartphone

## 8.2 Verbindung E-Bike zu Fahrradcomputern

### HINWEIS

- Um eine Verbindung mit dem Fahrradcomputer herzustellen, müssen sich das E-Bike und Fahrradcomputer in Funkreichweite (maximal ca. 10 m Entfernung) befinden
- Koppeln Sie Ihren Fahrradcomputer (Bluetooth oder ANT+).
- Wählen Sie mindestens einen der drei dargestellten Sensoren (siehe Abb. 8) aus.
- Ihr E-Bike ist nun verbunden.

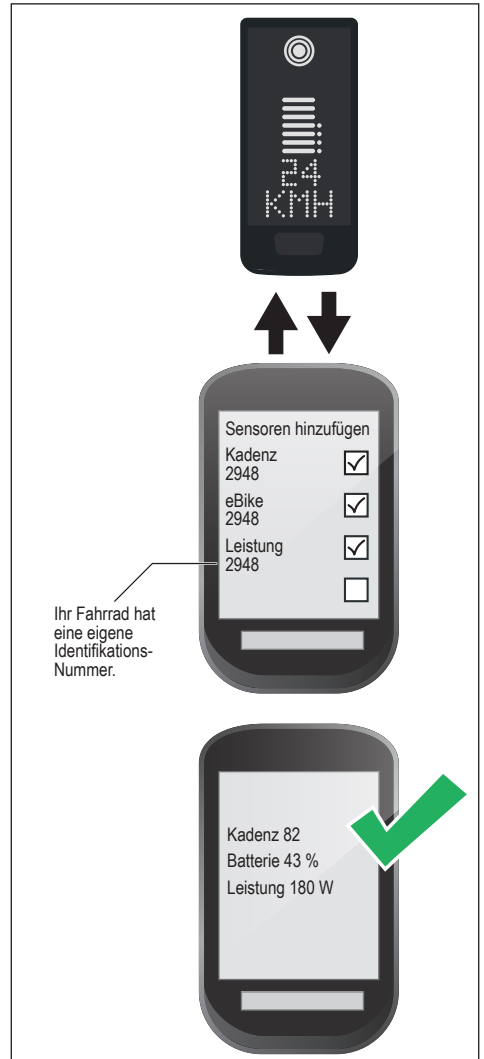


Abb. 8: Verbindung E-Bike zu Fahrradcomputer

## 9 Schiebehilfe

Die Schiebehilfe erleichtert das Schieben des E-Bikes, z. B. im Gelände.

### HINWEIS

- Die Verfügbarkeit und die Eigenschaften der Schiebehilfe unterliegen länderspezifischen Gesetzen und Regelungen. Beispielsweise ist die Unterstützung durch die Schiebehilfe in Europa auf eine Geschwindigkeit von max. 6 km/h begrenzt.
- Falls Sie die Verwendung der Schiebehilfe im Setup-Modus gesperrt haben (siehe Abschnitt „5.2 Einstellungen“), wird anstelle der Aktivierung der Schiebehilfe die nächste Bildschirmansicht mit Fahrinformationen eingeblendet (siehe Kapitel „6 Fahrinformationen“).

### Schiebehilfe aktivieren

#### ⚠ VORSICHT

##### Verletzungsgefahr

- ▶ Stellen Sie sicher, dass beide Räder des E-Bikes den Untergrund berühren.
- ▶ Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine ausreichend Sicherheitsabstand zu den Pedalen aufweisen.
- ▶ Drücken Sie bei Stillstand des E-Bikes länger als 0,5 s auf die Bedientaste OBEN an der Remote (siehe Abb. 9), um die Schiebehilfe zu aktivieren.
- ▶ Drücken Sie erneut auf die Bedientaste OBEN und halten Sie diese gedrückt, um das E-Bike mit der Schiebehilfe zu bewegen.

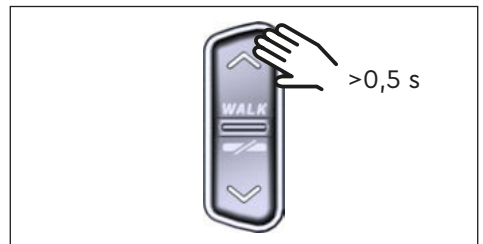


Abb. 9: Schiebehilfe aktivieren

### Schiebehilfe deaktivieren

Die Schiebehilfe wird in folgenden Situationen deaktiviert:

- Durch Betätigen der Bedientaste UNTEN an der Remote (Pos. 2 in Abb. 2)
- Durch Betätigen der Bedientaste auf dem Display (Pos. 5 in Abb. 1)
- Nach 30 s ohne Betätigung der Schiebehilfe
- Durch Treten der Pedale

## 10 Rücksetzen auf Werkseinstellungen

- ▶ Schalten Sie das Antriebssystem **ein**.
- ▶ Halten Sie die Bedientaste am Display und die Bedientaste UNTEN an der Remote für mindestens 10 s gedrückt, es wird zuerst der Setup-Modus und anschließend RESET angezeigt (siehe Abb. 10).
- ▶ Treffen Sie mit den Bedientasten auf der Remote Ihre Wahl und bestätigen Sie diese durch einen Druck auf die Bedientaste am Display.
- ▶ Dealer Service Tool nötig, falls keine Remote vorhanden.

Beim Rücksetzen auf Werkseinstellungen werden folgende Parameter auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt:

- Motor Tuning
- Schiebehilfe
- Bluetooth
- Akustisches Bestätigungssignal

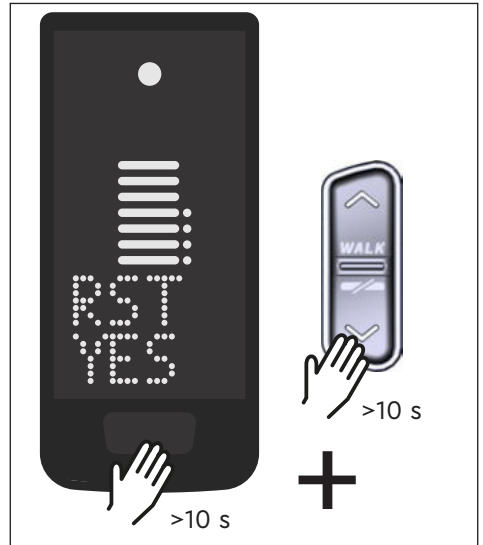


Abb. 10: Rücksetzen auf Werkseinstellungen



# 11 Allgemeine Hinweise zum Fahren

## 11.1 Funktionsweise des Antriebssystems

Das Antriebssystem unterstützt Sie beim Fahren bis zu einer vom Gesetzgeber zugelassenen Geschwindigkeitsgrenze, die je nach Land variieren kann. Voraussetzung für die Motorunterstützung ist, dass der Fahrer in die Pedale tritt. Bei Geschwindigkeiten über der zugelassenen Geschwindigkeitsgrenze schaltet das Antriebssystem die Unterstützung ab, bis die Geschwindigkeit wieder im zulässigen Bereich liegt.

Die Unterstützung durch das Antriebssystem hängt zum einen von der gewählten Unterstützungsstufe und zum anderen von der Kraft ab, die der Fahrer auf die Pedale ausübt. Je höher die auf die Pedale ausgeübte Kraft ist, desto größer ist die Motorunterstützung.

Sie können mit dem E-Bike auch ohne Motorunterstützung fahren, z. B. wenn das Antriebssystem ausgeschaltet oder der Akku leer ist.

## 11.2 Gangschaltung

Für das Schalten der Gänge beim E-Bike gelten die gleichen Vorgaben und Empfehlungen wie beim Schalten eines Fahrrads ohne Motorunterstützung.

## 11.3 Reichweite

Die mit einer Batterieladung mögliche Reichweite wird durch zahlreiche Faktoren beeinflusst, beispielsweise:

- Gewicht von Fahrzeug, Fahrer und Gepäck
- Gewählte Unterstützungsstufe
- Geschwindigkeit
- Streckenprofil
- Gewählter Gang
- Alter und Ladezustand der Battery
- Reifendruck
- Wind
- Außentemperatur

Die Reichweite des E-Bikes kann durch den optionalen Range Extender erweitert werden.

## 12 Reinigung

- Die Komponenten des Antriebssystems dürfen nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Display und die Remote nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

## 13 Wartung und Service

Lassen Sie alle Service-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen. Ihr Fahrradhändler kann Ihnen auch bei Fragen zu E-Bike-Nutzung, Service, Reparatur oder Wartung weiterhelfen.

## 14 Umweltfreundliche Entsorgung

Die Komponenten des Antriebssystems und die Akkus dürfen nicht in die Restmülltonne entsorgt werden.



- Entsorgen Sie Metall- und Kunststoffkomponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften.
- Entsorgen Sie elektrische Komponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Richtlinie Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus nach gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Altbatterierichtlinie 2006/66/EG in Verbindung mit den Richtlinien 2008/68/EG und (EU) 2020/1833.
- Beachten Sie zusätzlich die Vorschriften und Gesetze Ihres Landes zur Entsorgung.

Zudem können Sie nicht mehr benötigte Komponenten des Antriebssystems beim autorisierten Fahrradhändler abgeben.

# 15 Fehlercodes

Das Antriebssystem wird kontinuierlich überwacht. Im Fehlerfall wird ein entsprechender Fehlercode am Display ausgegeben.

Fehlercode	Ursache	Behebung
ERR 401 DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 403 DRV COMM	Peripherie Kommunikationsfehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 405 DISP COMM	Schiebehilfe Kommunikationsfehler	
ERR 407 DRV SW	Elektronikfehler Drive Unit	
ERR 408 DRV HW	Drive Unit Überstromfehler	Starten Sie das System neu und vermeiden Sie nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 40B DRV SW		
ERR 40C DRV SW		Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 40D DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Konfigurationsfehler	Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler.
ERR 416 BATT COMM	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 418 DISP COMM	Display Initialisierungsfehler	
ERR 41D DRV HW		Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 41D DRV SW	Drive Unit Speicherfehler	
ERR 42B DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 42E DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 440 DRV HW	Elektronikfehler Drive Unit	

<b>Fehlercode</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
ERR 445 DRV HW	Motor Überstromfehler	Starten Sie das System neu und vermeiden Sie nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 451 DRV HOT ERR 452 DRV HOT	Motor Übertemperaturfehler	Zulässige Betriebstemperatur über- oder unterschritten. Schalten Sie den Antrieb aus, um ihn ggf. abkühlen zu lassen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 453 DRV SW ERR 457 BATT CONN	Motor Initialisierungsfehler Motor Spannungsfehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 458 BATT CONN	Motor Überspannungsfehler	Ersetzen Sie das Ladegerät und verwenden Sie nur originales Ladegerät. Kontaktieren Sie Ihren TQ Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 45D BATT GEN ERR 465 BATT COMM	Allgemeiner Batteriefehler Batterie Kommunikationsfehler Timeout	
ERR 469 BATT GEN ERR 475 BATT COMM	Kritischer Batteriefehler Batterie Initialisierungsfehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 479 DRV SW ERR 47A DRV SW ERR 47B DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 47D DRV HW	Motor Überstromfehler	Starten Sie das System neu und vermeiden Sie nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.

<b>Fehlercode</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
ERR 47F DRV HOT	Drive Unit Übertemperaturfehler	Zulässige Betriebstemperatur über- oder unterschritten. Schalten Sie die Drive Unit aus um ihn ggf. abkühlen zu lassen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 480 DRV SENS	Drive Unit Unterstützungsfehler	Starten Sie das System neu und vermeiden Sie nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren TQ Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.

Fehlercode	Ursache	Behebung
ERR 481 BATT COMM	Battery Kommunikationsfehler	
ERR 482 DRV SW	Drive Unit Konfigurationsfehler	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW	Software Laufzeitfehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 48B DRV SW		
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Drive Unit Spannungsfehler	
ERR 494 DRV HW	Problem Versorgungsspannung	

Fehlercode	Ursache	Behebung
ERR 495 DRV HW	Drive Unit Spannungsfehler	
ERR 496 DRV HW	Drive Unit Phasenbruch	
ERR 497 DRV HW	Drive Unit Kalibrierungsfehler	
ERR 4C8 DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 498 DRV COMM	Peripherie Kommunikationsfehler	
ERR 499 DRV COMM		
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Fehler Trittfrequenzsensor	
ERR 49C DRV SENS	Fehler Drehmomentsensor	Starten Sie das System neu und vermeiden Sie nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 49D DRV SENS		
ERR 49E DRV SENS		
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM	CAN-Bus Kommunikationsfehler	Ladeport auf Verschmutzung überprüfen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4A1 DRV COMM		
ERR 4A2 DRV COMM	Elektronikfehler Mikrocontroller	
ERR 4A3 DRV SW	Fehler Trittfrequenzsensor	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4A4 DRV HW		
ERR 4A5 DRV SW	Fehler Drehmomentsensor	
ERR 4A6 BATT COMM	Batterie Kommunikationsfehler	
ERR 4A7 DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	
ERR 4A8 SPD SENS	Fehler Geschwindigkeitssensor	Zulässigen Abstand des Magneten zum Speedsensor sicherstellen oder auf Manipulation überprüfen.

<b>Fehlercode</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
ERR 4A9 DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4AA DRV SW		
WRN 4AB DRV SENS	Fehler Trittfrequenzsensor	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4AD DRV SW	Drive Unit Regelungsfehler	
ERR 4AE DRV SW	Fehler Trittfrequenzsensor	
ERR 4AF DRV SW		
ERR 4B0 DRV HW	Drive Unit Mechanikfehler	Überprüfen Sie, ob etwas im Kettenblatt verklemt oder verkeilt ist. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4C8 DRV SW	Allgemeiner Softwarefehler	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 4C9 DRV SW		
ERR 4CA DRV SW		
ERR 4CB DRV SW		
WRN 601 SPD SENS	Problem Geschwindigkeitssensor	Zulässigen Abstand des Magneten zum Speedsensor sicherstellen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
WRN 602 DRV HOT	Drive Unit Übertemperatur	Zulässige Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie die Drive Unit aus, um diese abkühlen zu lassen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
WRN 603 DRV COMM	CAN-Bus Kommunikationsproblem	Ladeport auf Verschmutzung überprüfen. Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.
ERR 5401 DRV CONN	Kommunikationsfehler zwischen Drive Unit und Display	Starten Sie das System neu. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.



<b>Fehlercode</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
ERR 5402 DISP BTN	Remote Taster beim Einschalten betätigt	Remote-Taster beim Start nicht gedrückt halten. Überprüfen Sie, ob Tasten durch Schmutz verklemmt sind und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
ERR 5403 DISP BTN		
WRN 5404 DISP BTN	Schiebehilfe Benutzerfehler	Schiebehilfe aktivieren durch Drücken der Oben-Taste (Walk) der Remote, bis Walk auf Display erscheint. Den Taster dann direkt loslassen und wieder betätigen, um die Schiebehilfe zu nutzen. Kontaktieren Sie Ihren TQ-Händler, falls der Fehler weiterhin auftritt.

Tab. 5: Fehlercodes



## HINWEIS

Für weitere Informationen und TQ-Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen, besuchen Sie bitte [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) oder scannen Sie diesen QR-Code.



Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Produkt geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung und Richtigkeit keine Gewähr übernehmen.

Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Display V01 & Remote V01



**Manual de usuario**  
ES

# 1 Seguridad



Estas instrucciones contienen información que debe observar para su seguridad personal y para evitar daños personales y materiales. Se destacan con triángulos de advertencia y se muestran a continuación en función del grado de riesgo.

- ▶ Lea completamente las instrucciones antes de la puesta en servicio y el uso. Esto le ayudará a evitar peligros y errores.
- ▶ Conserve el manual para futuras consultas. Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe ser entregado o vendido a tercero.

## NOTA

Observe también la documentación adicional de los demás componentes del sistema de accionamiento HPR50, así como la documentación adjunta a su e-bike.

## 1.1 Clasificación de los riesgos

### PELIGRO

La palabra de señalización denota un peligro con un **alto** grado de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

La palabra de señalización denota un peligro con un grado de riesgo **medio** que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCION

La palabra de señalización denota un peligro con un nivel de riesgo **bajo** que, si no se evita, podría provocar una lesión menor o moderada.

## NOTA

Una nota en el sentido de este manual es una información importante sobre el producto o la parte del manual a la que hay que prestar especialmente atención.

## 1.2 Utilización prevista

La Display V01 y el Remote V01 del sistema de accionamiento están destinados exclusivamente a la visualización de información y al manejo de su e-bike y no deben utilizarse para otros fines.

Cualquier otro uso o que vaya más allá se considera inadecuado y dará lugar a la pérdida de la garantía. En caso de uso inadecuado, TQ-Systems GmbH no se hace responsable de los daños que puedan producirse y no garantiza un funcionamiento impecable y funcional del producto.

El uso previsto también incluye la observación de estas instrucciones y toda la información contenida en ellas, así como la información sobre el uso previsto en los documentos complementarios adjuntos a la e-bike.

El funcionamiento impecable y seguro del producto requiere un transporte, almacenamiento, montaje y puesta en servicio adecuados.

## 1.3 Instrucciones de seguridad para trabajar en la e-bike

Antes de realizar cualquier trabajo (p. ej. limpieza, mantenimiento de la cadena, etc.) en la e-bike, asegúrese de que el sistema de accionamiento ya no recibe energía:

- ▶ Desconecte el sistema de accionamiento en el Display y espere a que se apague el Display.

De lo contrario, existe el riesgo de que el accionamiento se ponga en marcha de forma incontrolada y provoque lesiones graves, p. ej. aplastamiento, pellizco o cizallamiento de las manos.

Deja los trabajos de reparación, montaje, servicio y mantenimiento únicamente a un distribuidor de bicicletas TQ autorizado.

## 1.4 Instrucciones de seguridad para el Display y el Remote

- No se distraiga con la información que aparece en la Display mientras conduce, sino que concéntrese exclusivamente en el tráfico. De lo contrario, se corre el riesgo de sufrir un accidente.
- Detenga su e-bike si desea realizar otras acciones que no sean cambiar el nivel de asistencia.
- La ayuda para empujar que se puede activar a través del Remote sólo se puede utilizar para empujar la e-bike. Asegúrate de que las dos ruedas de la e-bike están en contacto con el suelo. De lo contrario, existe el riesgo de lesiones.

- Cuando se active la ayuda al empuje, asegúrese de que sus piernas estén a una distancia segura de los pedales. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan lesiones por la rotación de los pedales.

## 1.5 Instrucciones de seguridad al volante

Tenga en cuenta los siguientes puntos para evitar lesiones por caída al arrancar con un par elevado:

- Te recomendamos que lleves un casco adecuado y ropa de protección cada vez que conduzcas. Respete la normativa de su país.
- La asistencia proporcionada por el sistema de accionamiento depende, por un lado, del nivel de asistencia seleccionado y, por otro, de la fuerza que el ciclista ejerce sobre los pedales. Cuanto mayor sea la fuerza ejercida sobre los pedales, mayor será la asistencia del Drive Unit. La asistencia a la conducción se detiene en cuanto dejas de pedalear.
- Ajuste la velocidad de conducción, el nivel de asistencia y la marcha seleccionada a la situación de conducción correspondiente.

### PRECAUCION

#### Riesgo de lesiones

Primero practique el uso de la e-bike y sus funciones sin ayuda de la unidad motriz en una ruta recta y fácilmente visible. A continuación, aumenta gradualmente el nivel de asistencia.

## 1.6 Instrucciones de seguridad para el uso de Bluetooth® y ANT+

- No utilices la tecnología Bluetooth y ANT+ en zonas en las que esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos con tecnologías de radio, como hospitales o centros médicos. De lo contrario, los dispositivos médicos, como los marcapasos, pueden verse alterados por las ondas de radio y los pacientes pueden correr peligro.
- Las personas con dispositivos médicos, como marcapasos o desfibriladores, deben comprobar previamente con los respectivos fabricantes que el funcionamiento de los dispositivos médicos no se ve afectado por la tecnología Bluetooth y ANT+.
- No utilices la tecnología Bluetooth y ANT+ cerca de dispositivos con controles automáticos, como puertas automáticas o alarmas contra incendios. De lo contrario, las ondas de radio pueden afectar los dispositivos y provocar un accidente debido a un posible mal funcionamiento o una operación accidental.

## 2 Datos técnicos

### 2.1 Display

Diagonal de la Display	2 Zoll
Indicador del nivel de carga	Por separado para la Battery y el extensor de rango
Conectividad	Bluetooth, ANT+ (estándar de red de radio de baja potencia)
Clase de protección	IP66
Dimensiones	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Peso	35 g / 1,23 oz
Temperatura de funcionamiento	-5 °C a +40 °C / 23 °F a 104 °F
Temperatura de almacenamiento	0°C a +40 °C / 32 °F a 104 °F

Tab. 1: Datos técnicos – Display V01

### 2.2 Remote

Clase de protección	IP66
Peso con cable	25 g / 0,88 oz
Temperatura de funcionamiento	-5 °C a +40 °C / 23 °F a 104 °F
Temperatura de almacenamiento	0 °C a +40 °C / 32 °F a 104 °F

Tab. 2: Datos técnicos – Remote

# 3 Elementos de manejo y visualización

## 3.1 Resumen de la Display

Pos. en Fig. 1	Descripción
1	Estado de carga de la Battery (máx. 10 líneas, 1 línea corresponde a 10 %)
2	Estado de carga del Range Extender (máx. 5 líneas, 1 línea corresponde a 20 %)
3	Panel de visualización para diferentes vistas de Display con información de conducción (ver sección 6 en la página 9)
4	Soporte de nivel (OFF, ●, ●, ●)
5	Botón de funcionamiento

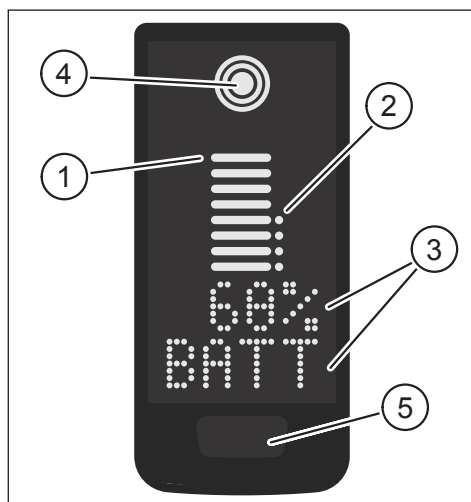


Fig. 1: Elementos de funcionamiento y presentación en la Display

## 3.2 Visión general en Remote

Pos. en Fig. 2	Descripción
1	Botón de funcionamiento ARRIBA
2	Botón de funcionamiento ABAJO

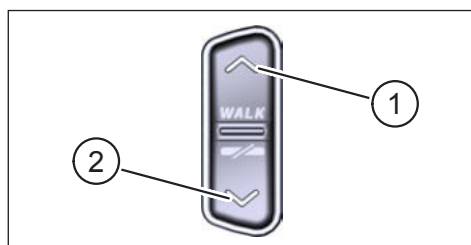


Fig. 2: Elementos de control del Remote



## 4 Puesta en funcionamiento

- ▶ Asegúrate de que la Battery está suficientemente cargada antes de usarla.

### Conectar el sistema de accionamiento:

- ▶ Conecte el accionamiento pulsando **brevemente** el botón de funcionamiento de la Display (véase Fig. 3).

### Desconecte el sistema de accionamiento:

- ▶ Conecte el accionamiento con una pulsación **larga** (>3 s) en el botón de funcionamiento de la Display (véase Fig. 3).



Fig. 3: Botón de control en la Display

## 5 Modo de configuración

### 5.1 Activar el modo de configuración

- ▶ **Desconecte** el sistema de accionamiento.
- ▶ Mantenga pulsado el botón de control del Display (Pos. 5 en Fig. 1) y el botón de control ABAJO Remote (Pos. 2 en Fig. 2) durante al menos 5 s.
- ▶ Dealer Service Tool necesaria si no se dispone de Remote.

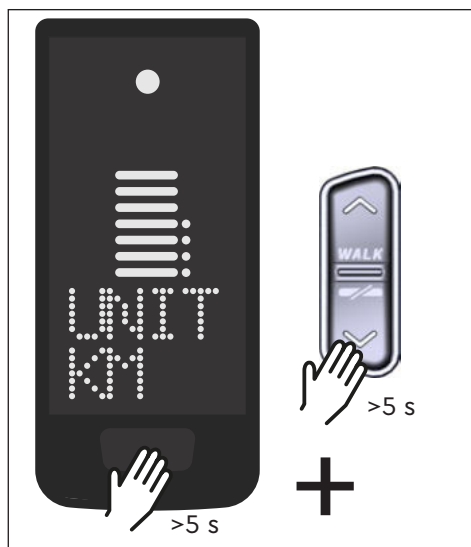


Fig. 4: Activar el modo de configuración

### 5.2 Configuraciones

En el modo de configuración se pueden realizar los siguientes ajustes:

Configuración	Valor por defecto	Valores posibles
Sistema de medición	Métrica (km)	Métrica (km) o angloamericana (mi)
Señal acústica de confirmación	Encendido (suena cada vez que se pulsa el botón)	On, Off
Ayuda al empuje	On	On, Off

Tab. 3: Ajustes en el modo de configuración

- ▶ Desplácese por el menú correspondiente con las teclas de manejo del Remote.
- ▶ Confirme su selección con el botón de control de la Display. A continuación, se muestra el siguiente menú o se finaliza el modo de configuración.
- ▶ Si la función de ayuda para empujar no está activada debido a las leyes y normativas específicas de cada país, se puede cambiar la Display manteniendo pulsado (>3 s) en el Remote.

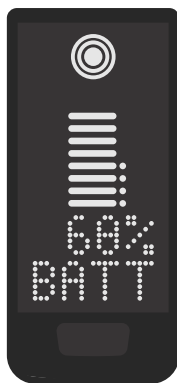
## 6 Información de conducción

En la parte inferior de la pantalla, la información de conducción puede mostrarse en 4 vistas diferentes. Independientemente de la vista seleccionada, el estado de carga de la batería y el extensor de autonomía opcional se muestran en el centro y el nivel de asistencia seleccionado se muestra en la parte superior.

- Pulse **double clic** el botón de control de la Display (Pos. 5 en Fig. 1) para pasar a la siguiente vista de Display.

### Vista de Display

---



### Información de conducción

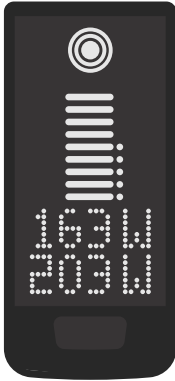
---

- Nivel de carga de la Battery en porcentaje (en este ejemplo 68 %)



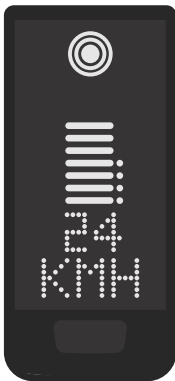
- Alcance en kilómetros o millas (en este ejemplo 37 km), el cálculo del alcance es una estimación que depende de muchos parámetros (véase la sección 11.3 en la página 17)

## Vista de Display



## Información de conducción

- Potencia actual del ciclista en vatios (en este ejemplo 163 W)
- Potencia de accionamiento actual en vatios (en este ejemplo 203 W)



- Velocidad actual (en este ejemplo 24 km/h) en kilómetros por hora (KPH) o millas por hora (MPH)



- Cadencia actual del ciclista en revoluciones por minuto (en este ejemplo 61 RPM)

## Vista de Display

---



## Información de conducción

---

- Luz activada (LUZ ON)
- La luz se enciende pulsando simultáneamente los botones de control ARRIBA y ABAJO.

Dependiendo de si la e-bike está equipada con luces y TQ Smartbox. (Para más información, consulte las instrucciones de la Smartbox)



- Luz desactivada ( Luz OFF)
- La luz se apaga pulsando simultáneamente los botones de control ARRIBA y ABAJO.

Tab. 4: Display – Información de conducción

## 7 Selección del nivel de soporte

Puedes elegir entre 3 niveles de soporte o desactivar el soporte a través de la unidad. El nivel de soporte I, II o III seleccionado se visualiza en la Display con el número de barras correspondiente (véase Pos. 1 en Fig. 5).

- Pulse **brevemente** el botón de control ARRIBA del Remote (véase Fig. 6) para aumentar el nivel de soporte.
- Pulse **brevemente** el botón de control ABAJO del Remote (véase Fig. 6) para reduce el nivel de soporte.
- Con una pulsación **larga** (>3 s) en el botón de control ABAJO del Remote (véase Fig. 6) se desactiva el apoyo del sistema de accionamiento.

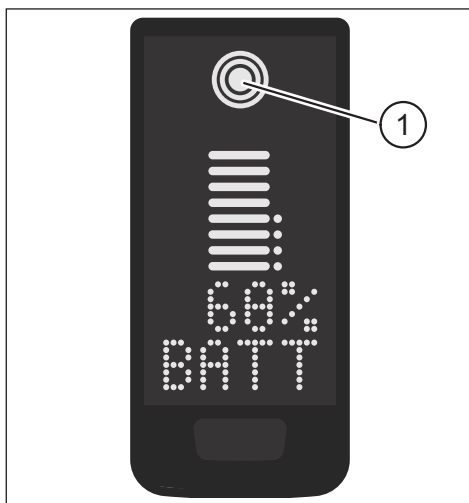


Fig. 5: Visualización del nivel de soporte seleccionado



Fig. 6: Selección del nivel de soporte en el Remote

## 8 Establecer conexiones

### 8.1 Conexión de la e-bike al smartphone

#### NOTA

- Puedes descargar la aplicación TQ E-Bike desde la Appstore para IOS y la Google Play Store para Android.
- Descarga la aplicación TQ E-Bike.
- Selecciona tu e-bike (sólo tienes que emparejar tu smartphone la primera vez).
- Introduce los números que aparecen en el Display en su teléfono y confirme la conexión.

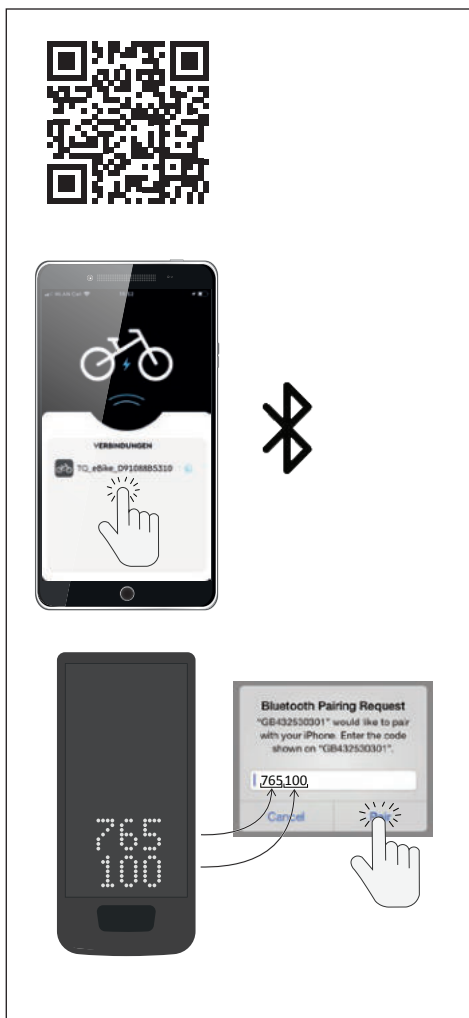


Fig. 7: Conexión de la e-bike al smartphone

## 8.2 Conexión de la e-bike a los computadores de la bicicleta

### NOTA

- Para establecer una conexión con el computador de la bicicleta, la e-bike y el computador de la bicicleta deben estar dentro del rango de radio (distancia máxima aprox. 10 m).
- Emparejar la computadora de bicicleta (Bluetooth o ANT+).
- Seleccione al menos uno de los tres sensores indicados ( véase Fig. 8).
- Tu e-bike ya está conectada.



Fig. 8: Conexión de la e-bike al ordenador de la bicicleta



## 9 Ayuda al empuje

La ayuda para empujar facilita el empuje de la e-bike, p. ej. en el campo.

### NOTA

- La disponibilidad y las características de la asistencia para empujar están sujetas a las leyes y normativas específicas de cada país. Por ejemplo, en Europa, la asistencia proporcionada por el push-assist está limitada a una velocidad máxima de 6 km/h.
- Si ha bloqueado el uso de la ayuda para empujar en el modo de configuración (véase el apartado „5.2 Configuraciones“), en lugar de activar la ayuda para empujar, se muestra la siguiente Display con información sobre la conducción (véase el capítulo „6 Información de conducción“).

### Activar la ayuda al empuje

#### PRECAUCION

##### Riesgo de lesiones

- ▶ Asegúrate de que las dos ruedas de la e-bike están en contacto con el suelo.
- ▶ Cuando se active la ayuda para empujar, asegúrese de que sus piernas están a una distancia segura de los pedales.
- ▶ Cuando la e-bike esté parada, pulse el botón de control ARRIBA del Remote (véase Fig. 9) durante más de 0,5 s, para activar la ayuda de empuje.
- ▶ Mantenga pulsado el botón de control ARRIBA de nuevo para mover la e-bike con la ayuda de empuje.

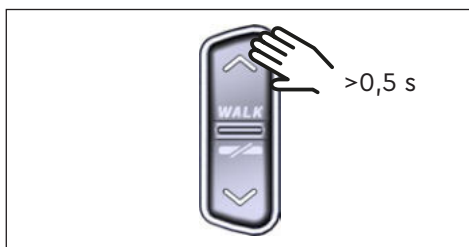


Fig. 9: Activar la ayuda al empuje

### Desactivar la ayuda para empujar

La ayuda al empuje se desactiva en las siguientes situaciones:

- Pulsando el botón de funcionamiento ABAJO del Remote (Pos. 2 en Fig. 2)
- Pulsando el botón de funcionamiento del Display (Pos. 5 en Fig. 1)
- Después de 30 s sin accionar el pulsador
- Con la ayuda de los pedales

## 10 Restablecer la configuración de fábrica

- ▶ **Activar** el sistema de accionamiento.
- ▶ Mantenga pulsado el botón de control en la Display y el botón de control ABAJO en el mando a distancia durante al menos 10s, primero aparece el modo de configuración y luego RESET (véase Fig. 10).
- ▶ Utilice los botones de control del Remote para realizar su selección y confírmela pulsando el botón de control de la Display.
- ▶ Dealer Service Tool necesaria si no se dispone de Remote.

Al restablecer la configuración de fábrica, los siguientes parámetros se restablecen a la configuración de fábrica:

- Ajuste del Drive Unit
- Ayuda al empuje
- Bluetooth
- Señal acústica de confirmación

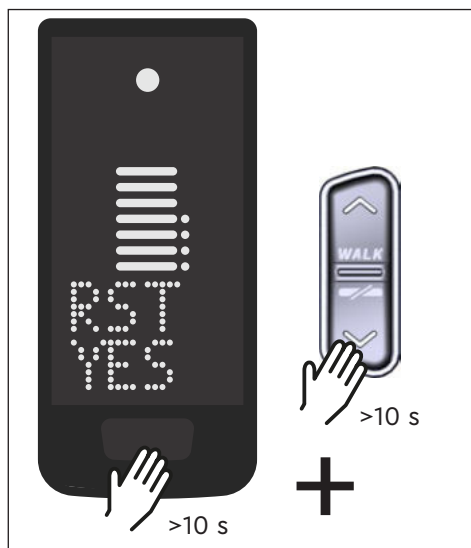


Fig. 10: Restablecer la configuración de fábrica

# 11 Instrucciones generales de conducción

## 11.1 Funcionalidad del sistema de accionamiento

El sistema de accionamiento le ayuda a circular hasta el límite de velocidad permitido por el legislador, que puede variar según el país. El requisito previo para la asistencia Drive Unitizada es que el ciclista pedalee. A velocidades superiores al límite de velocidad permitido, el sistema de accionamiento desconecta la asistencia hasta que la velocidad vuelve a estar dentro del rango permitido.

La asistencia proporcionada por el sistema de accionamiento depende, por un lado, del nivel de asistencia seleccionado y, por otro, de la fuerza que el ciclista ejerce sobre los pedales. Cuanto mayor sea la fuerza ejercida sobre los pedales, mayor será la asistencia del Drive Unit.

También puede conducir la e-bike sin asistencia del Drive Unit, p. ej. cuando el sistema de accionamiento está apagado o la Battery está vacía

## 11.2 Cambio de marchas

Para el cambio de marchas en una e-bike se aplican las mismas especificaciones y recomendaciones como para el cambio de marchas en una bicicleta sin asistencia del moto.

## 11.3 Alcance

La autonomía posible con una sola carga de la Battery está influida por numerosos factores, por ejemplo:

- Peso del vehículo, del conductor y del equipaje
- Nivel de soporte seleccionado
- Velocidad
- Perfil de la ruta
- Nivel de marcha seleccionado
- Edad y estado de carga de la Battery
- Presión de los neumáticos
- Viento
- Temperatura exterior

La alcance de la e-bike se puede ampliar con el extensor de alcance opcional.

## 12 Limpieza

- Los componentes del sistema de accionamiento no deben limpiarse con un limpiador de alta presión.
- Limpie el Display y el Remote sólo con un paño suave y húmedo.

## 13 Mantenimiento y servicio

Haga que todos los trabajos de servicio, reparación o mantenimiento sean realizados por un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ. Su distribuidor de bicicletas también puede ayudarle con preguntas sobre el uso, el servicio, la reparación o el mantenimiento de las bicicletas eléctricas.

## 14 Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Los componentes del sistema de accionamiento y las Batterys no deben eliminarse en el contenedor de residuos.

- Elimine los componentes metálicos y de plástico de acuerdo con la normativa específica del país.
- Elimine los componentes eléctricos de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
- Elimine las pilas y Batterys de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva 2006/66/CE sobre residuos de pilas viejas, junto con las directivas 2008/68/CE y (UE) 2020/1833.
- Además, observe la normativa y las leyes de su país para la eliminación.

Además, puede devolver los componentes del sistema de accionamiento que ya no necesite a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.



# 15 Códigos de error

El sistema de accionamiento se supervisa continuamente. En caso de error, se muestra en la Display el código de error correspondiente.

Código de error	Causa	Solución
ERR 401 DRV SW	Error general de software	
ERR 403 DRV COMM	Error de comunicación de la periferia	
ERR 405 DISP COMM	Error de comunicación de la ayuda al deslizamiento	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 407 DRV SW	Error electrónico en el Drive Unit	
ERR 408 DRV HW	Error de sobrecorriente del Drive Unit	Reinicie el sistema y evite un uso inadecuado. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 40B DRV SW		
ERR 40C DRV SW		
ERR 40D DRV SW	Error general de software	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Error de configuración	Póngase en contacto con su distribuidor TQ.
ERR 416 BATT COMM	Error general de software	
ERR 418 DISP COMM	Error de inicialización del Display	
ERR 41D DRV HW	Error en la memoria del Drive Unit	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 41D DRV SW		
ERR 42B DRV SW	Error general de software	
ERR 42E DRV SW		
ERR 440 DRV HW	Error electrónico en el Drive Unit	
ERR 445 DRV HW	Error de sobrecorriente del Drive Unit	Reinicie el sistema y evite un uso inadecuado. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.

<b>Código de error</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
ERR 451 DRV HOT ERR 452 DRV HOT	Error de sobretemperatura del Drive Unit	Se ha superado la temperatura de funcionamiento admisible o ha caído por debajo de ella. Apague el accionamiento para dejar que se enfríe si es necesario. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 453 DRV SW	Error de inicialización del Drive Unit	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 457 BATT CONN	Error de tensión del Drive Unit	
ERR 458 BATT CONN	Error de sobretensión del Drive Unit	Sustituya el Charger y utilice únicamente el Charger original. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 45D BATT GEN	Error general de la Battery	
ERR 465 BATT COMM	Error de comunicación de la Battery en tiempo de espera	
ERR 469 BATT GEN	Error crítico de la Battery	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 475 BATT COMM	Error de inicialización de la Battery	
ERR 479 DRV SW		
ERR 47A DRV SW	Error general de software	
ERR 47B DRV SW		
ERR 47D DRV HW	Error de sobrecorriente del Drive Unit	Reinicie el sistema y evite un uso inadecuado. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 47F DRV HOT	Error de sobretemperatura del Drive Unit	Se ha superado la temperatura de funcionamiento admisible o ha caído por debajo de ella. Apague el accionamiento para que se enfríe si es necesario. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.

<b>Código de error</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
ERR 480 DRV SENS	Error de soporte del Drive Unit	Reinicie el sistema y evite un uso inadecuado. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 481 BATT COMM	Error de comunicación de la Battery	
ERR 482 DRV SW	Error de configuración del Drive Unit	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW	Error de tiempo de ejecución del software	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 48B DRV SW		
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Error de tensión del Drive Unit	
ERR 494 DRV HW	Problema de tensión de alimentación	

Código de error	Causa	Solución
ERR 495 DRV HW	Error de tensión del Drive Unit	
ERR 496 DRV HW	Ruptura de fase del Drive Unit	
ERR 497 DRV HW	Error de calibración del Drive Unit	
ERR 4C8 DRV SW	Error general de software	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 498 DRV COMM		
ERR 499 DRV COMM	Error de comunicación de la periferia	
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Error del sensor de cadencia	
ERR 49C DRV SENS		Reinicie el sistema y evite un uso inadecuado. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 49D DRV SENS	Error del sensor de torque	
ERR 49E DRV SENS		
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM		Comprueba que el puerto de carga no esté sucio. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 4A1 DRV COMM	Error de comunicación del bus CAN	
ERR 4A2 DRV COMM	Error electrónico micro-controlador	
ERR 4A3 DRV SW	Error del sensor de cadencia	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 4A4 DRV HW		
ERR 4A5 DRV SW	Error del sensor de torque	
ERR 4A6 BATT COMM	Error de comunicación de la Battery	
ERR 4A7 DRV SW	Error general de software	
ERR 4A8 SPD SENS	Error del speedsensor	Asegúrese de que la distancia entre el imán y el speedsensor es la adecuada o compruebe que no hay manipulación.



<b>Código de error</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>	
ERR 4A9 DRV SW	Error general de software	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.	
ERR 4AA DRV SW			
WRN 4AB DRV SENS	Error del sensor de cadencia		
ERR 4AD DRV SW	Error de control del Drive Unit		
ERR 4AE DRV SW	Error del sensor de cadencia		
ERR 4AF DRV SW			
ERR 4B0 DRV HW	Error mecánico del Drive Unit		Compruebe si hay algo atascado o encajado en el plato. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.
ERR 4C8 DRV SW	Error general de software		
ERR 4C9 DRV SW			
ERR 4CA DRV SW			
ERR 4CB DRV SW			
WRN 601 SPD SENS	Problema con el speedsensor	Asegurar la distancia admisible del imán al speedsensor. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.	
WRN 602 DRV HOT	Sobret temperatura del Drive Unit	Se ha superado la temperatura de funcionamiento permitida. Apague el accionamiento para que se enfríe. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.	
WRN 603 DRV COMM	Problema de comunicación del bus CAN	Comprueba que el puerto de carga no esté sucio. Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.	
ERR 5401 DRV CONN	Error de comunicación entre el Drive Unit y el Display	Reinicia el sistema. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.	

<b>Código de error</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
ERR 5402 DISP BTN		
ERR 5403 DISP BTN	Botón Remote pulsado al encender	No mantenga pulsado el botón Remote al arrancar. Compruebe si los botones están atascados por la suciedad y límpielos si es necesario.
WRN 5404 DISP BTN	Error de usuario de la ayuda deslizante	Active la asistencia al empuje pulsando el botón de arriba (Walk) en el Remote hasta que aparezca Walk en el Display. A continuación, suelte el botón directamente y vuelva a pulsarlo para utilizar la ayuda de empuje. Póngase en contacto con su distribuidor TQ si el error persiste.

Tab. 5: Códigos de error





## NOTA

Para obtener más información y las instrucciones de uso de TQ en varios idiomas, visite [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o escanee este código QR.



Hemos comprobado la conformidad del contenido de esta publicación con el producto descrito. No obstante, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no podemos aceptar ninguna responsabilidad por la completa conformidad y corrección.

La información de esta publicación se revisa periódicamente y las correcciones necesarias se incluyen en ediciones posteriores.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Display V01 & Remote V01



**Manuel d'utilisation**  
FR

# 1 Sécurité



Ce manuel contient des instructions que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle et pour éviter des dommages corporels et matériels. Elles sont mises en évidence par des triangles d'avertissement et sont représentées ci-dessous en fonction du niveau de risque.

- ▶ Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques et les erreurs.
- ▶ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni en cas de transfert ou de vente à un tiers.

## REMARQUE

Consultez également la documentation complémentaire pour les autres composants du système d'entraînement ainsi que la documentation jointe à votre E-Bike.

## 1.1 Classification des dangers

### DANGER

Ce symbole indique un danger avec un niveau de risque **élevé**, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.

### AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT signale un danger avec un niveau de risque **moyen** qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Un ATTENTION indique un danger avec un niveau de risque **faible** qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures assez graves ou mineures.

## REMARQUE

Une REMARQUE met en avant une information importante sur le produit ou la partie du manuel à laquelle il faut particulièrement faire attention.

## 1.2 Utilisation prévue

Display V01 et la Remote V01 du système d'entraînement sont exclusivement destinés à l'affichage d'informations et à la commande de votre E-Bike et ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de la garantie. En cas d'utilisation non conforme, TQ-Systems GmbH décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés et ne garantit pas le fonctionnement correct et conforme du produit.

L'utilisation conforme implique également le respect de ce mode d'emploi et de toutes les consignes qu'il contient ainsi que des informations relatives à l'utilisation conforme contenues dans les documents complémentaires joints avec le E-Bike.

Le fonctionnement parfait et sûr du produit présuppose un transport, un stockage, un montage et une mise en service appropriés.

## 1.3 Consignes de sécurité pour l'entretien du vélo

Avant toute intervention (par ex. nettoyage, entretien de la chaîne, etc.) sur le E-Bike, assurez-vous que le système d'entraînement n'est plus alimenté en électricité :

► Éteignez le système depuis Display et attendez que Display s'éteigne.

Sinon le système peut risquer de démarrer de manière incontrôlée et de provoquer des blessures graves (risques de pincements, de coupures ou d'écrasement des mains par exemple).

Confiez les travaux tels que la réparation, le montage, le service et l'entretien exclusivement à un vendeur de vélos TQ agréé.

## 1.4 Consignes de sécurité pour Display et la Remote

- Pendant la conduite, ne vous laissez pas distraire par les informations affichées à Display, mais concentrez-vous uniquement sur la circulation. Cela pourrait provoquer un accident.
- Arrêtez votre E-Bike si vous souhaitez effectuer des actions autres que la modification du niveau d'assistance.
- L'assistance à la poussée, activable via la Remote, ne doit être utilisée que pour pousser le E-Bike. Assurez-vous que les deux roues du E-Bike touchent le sol. Dans le cas contraire, il y a un risque de blessure.
- Lorsque l'assistance à la poussée est activée, veillez à ce que vos jambes se trouvent à une distance de sécurité suffisante des pédales. La rotation des pédales pourrait entraîner des blessures.

## 1.5 Consignes de sécurité pour la conduite

Respectez les points suivants afin d'éviter les blessures dues à une chute lors d'un démarrage avec un couple élevé :

- Nous recommandons de porter un casque et des vêtements de protection adaptés à chaque sortie. Respectez à cet effet les prescriptions de votre pays.
- L'assistance fournie par le système d'entraînement dépend d'une part du niveau d'assistance sélectionné et d'autre part de la force exercée par le cycliste sur les pédales. Plus la force exercée sur les pédales est élevée, plus l'assistance du Drive Unit est importante. L'assistance motrice s'arrête dès que vous cessez d'appuyer sur les pédales.
- Adaptez la vitesse de déplacement, le niveau d'assistance et le rapport de vitesse sélectionné à la situation de conduite.

### ATTENTION

#### Risque de blessure

Exercez-vous d'abord à l'utilisation du E-Bike et de ses fonctions sans l'assistance de l'unité d'entraînement sur un parcours droit et dégagé. Augmentez ensuite progressivement le niveau d'assistance.

## 1.6 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du Bluetooth® et ANT+

- N'utilisez pas les technologies Bluetooth et ANT+ dans des zones où l'utilisation d'appareils électroniques utilisant des technologies sans fil est interdite, par exemple dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Les ondes radio pourraient affecter les appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et mettre les patients en danger.
- Les personnes équipées d'appareils médicaux tels que des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs doivent s'assurer au préalable auprès des fabricants respectifs que le fonctionnement des appareils médicaux n'est pas affecté par la technologie Bluetooth et ANT+.
- N'utilisez pas les technologies Bluetooth et ANT+ à proximité d'appareils à commande automatique, tels que des portes automatiques ou des détecteurs d'incendie. Les ondes radio pourraient affecter ces appareils et provoquer un accident en raison de dysfonctionnements ou de leur actionnement involontaire.



## 1.7 ISED

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
- (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement est conforme aux exigences d'évaluation de l'exposition aux RF de RSS-102.

## 2 Données techniques

### 2.1 Display

Diagonale de Display	2 pouces
Affichage de l'état de charge	Séparé pour la Battery et le Range Extender
Connectivité	Bluetooth, ANT+ (norme de réseau radio à faible consommation d'énergie)
Indice de protection	IP66
Dimensions	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Poids	35 g / 1,23 oz
Température de fonctionnement	-5 °C à +40 °C / 23 °F à 104 °F 0°C à +40 °C / 32 °F à 104 °F
Température de stockage	

Tab. 1: Caractéristiques techniques – Display V01

### 2.2 Remote

Indice de protection	IP66
Poids avec câble	25 g / 0,88 oz
Température de fonctionnement	-5 °C à +40 °C / 23 °F à 104 °F 0 °C à +40 °C / 32 °F à 104 °F
Température de stockage	

Tab. 2: Caractéristiques techniques – Remote

# 3 Éléments de commande et d'affichage

## 3.1 Aperçu de Display

Pos. dans Fig. 1	Description
1	Niveau de charge de la Battery (max. 10 traits, 1 trait correspond à 10 %)
2	État de charge du Range Extender (max. 5 traits, 1 trait correspond à 20 %)
3	Zone d'affichage des informations relatives à la conduite (différents affichages possibles) (voir section 6 à la page 10).
4	Niveau d'assistance (OFF, ● ●● ●●●)
5	Bouton de commande

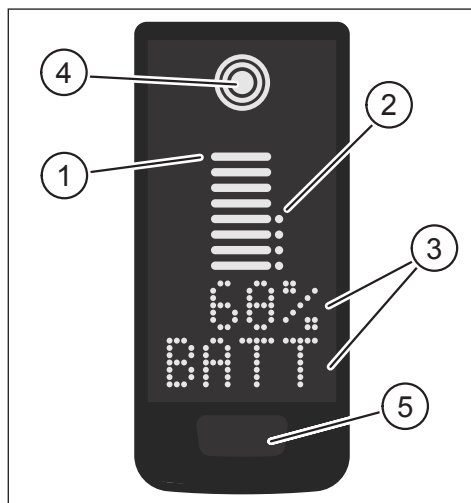


Fig. 1: Éléments de commande et d'affichage sur Display

## 3.2 Aperçu Remote

Pos. dans Fig. 2	Description
1	Bouton de commande HAUT
2	Bouton de commande BAS

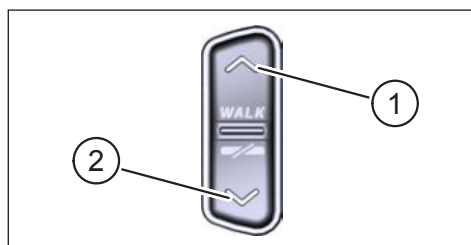


Fig. 2: Éléments de commande sur la Remote

## 4 Mise en service

- ▶ Assurez-vous que la Battery est suffisamment chargée avant toute utilisation.

### Mettre en marche le système d'entraînement :

- ▶ Allumez le Drive Unit en appuyant **brièvement** sur le bouton de commande de Display (voir Fig. 3).

### Éteindre le système d'entraînement :

- ▶ Éteignez le système en appuyant **longuement** (>3 s) sur la touche de commande de Display (voir Fig. 3).

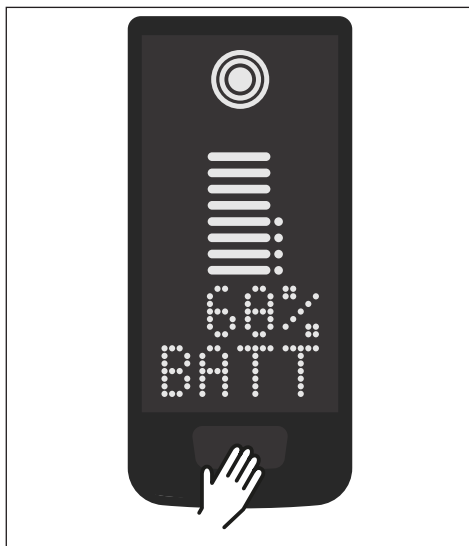


Fig. 3: Éléments de commande et d'affichage sur Display

# 5 Mode configuration

## 5.1 Activer le mode configuration

- ▶ **Éteignez** le système d'entraînement.
- ▶ Maintenir la touche de commande sur Display (élément 5 Fig. 1) et la touche de commande BAS sur la Remote (élément 2 Fig. 2) enfoncées pendant au moins 5 secondes.
- ▶ Dealer Service Tool nécessaire s'il n'y a pas de Remote.

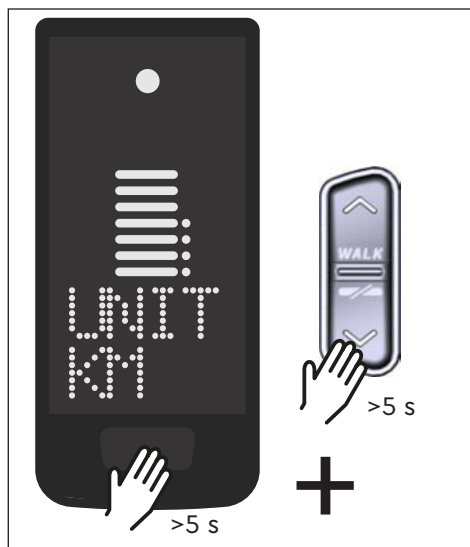


Fig. 4: Activation du mode configuration

## 5.2 Réglages

Le mode configuration permet d'effectuer les réglages suivants :

Réglage	Valeur par défaut	Valeurs possibles
Système de mesure	Métrique (km)	Métrique (km) ou anglo-américain (mi)
Signal acoustique de confirmation	Activé (retentit à chaque pression de touche)	Marche, arrêt
Aide à la poussée	Marche	Marche, arrêt

Tab. 3: Réglages en mode configuration

- ▶ Faites défiler les menus à l'aide des touches de commande de la Remote.
- ▶ Confirmez votre choix en appuyant sur la touche de commande de Display. Le menu suivant s'affiche ensuite ou plutôt le mode configuration se ferme.
- ▶ Si la fonction d'aide à la poussée n'est pas active en raison des lois et des réglementations spécifiques au pays, il est possible de modifier l'affichage à Display en appuyant longuement (>3 s) sur la Remote.

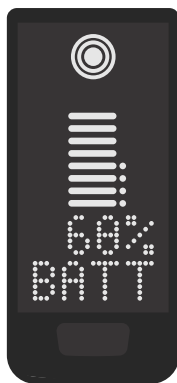
## 6 Informations sur la conduite

En bas de l'écran, quatre vues différentes permettent d'afficher des informations sur la conduite. Indépendamment de la vue actuellement sélectionnée, l'état de charge de la batterie et du prolongateur d'autonomie en option est affiché au centre et le niveau d'assistance sélectionné est indiqué sur le bord supérieur.

- Une **double clic** pression sur la touche de commande de Display (élément 5 Fig. 1) permet de passer à Display suivant.

### Affichage de Display

---



### Informations sur la conduite

---

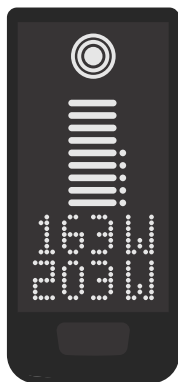
- État de charge de la Batterie en pourcentage (dans cet exemple 68 %)



- Autonomie en kilomètres ou en miles (dans cet exemple 37 km), le calcul de l'autonomie est une estimation qui dépend de nombreux paramètres (voir section 11.3 à la page 18)

## Affichage de Display

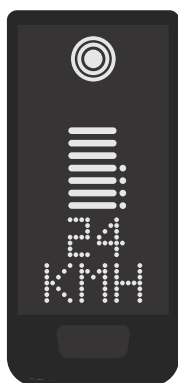
---



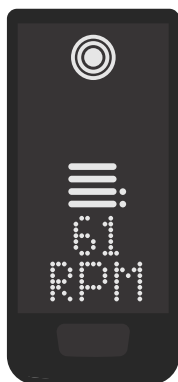
## Informations sur la conduite

---

- Puissance actuelle du conducteur en watts (dans cet exemple 163 W)
- Puissance d'entraînement actuelle en watts (dans cet exemple 203 W)



- Compteur de vitesse en kilomètres par heure (KPH) ou en miles par heure (MPH). (Dans cet exemple 24 km/h)



- Cadence actuelle du conducteur en tours par minute (dans cet exemple 61 RPM)

## Affichage de Display

---



## Informations sur la conduite

---

- Lumière activée (LIGHT ON)
- La lumière s'allume en appuyant simultanément sur les boutons de commande HAUT et BAS.

Selon que le E-Bike est équipé ou non d'un éclairage et d'une TQ Smartbox. (Pour plus d'informations, voir le guide Smartbox)



- Lumière désactivée (LIGHT OFF)
- La lumière s'éteint en appuyant simultanément sur les boutons de commande HAUT et BAS.

Tab. 4: Affichage – Informations sur la conduite



## 7 Sélection du niveau d'assistance

Vous pouvez choisir entre 3 niveaux d'assistance ou désactiver l'assistance. Le niveau d'assistance sélectionné I, II ou III est visualisé sur Display par le nombre de barres correspondant (voir élément 1 Fig. 5).

- En appuyant **brèvement** sur le bouton de commande HAUT de la Remote (voir Fig. 6), vous augmentez le niveau d'assistance.
- En appuyant **brèvement** sur le bouton de commande BAS de la Remote (voir Fig. 6), vous diminuez le niveau d'assistance.
- En appuyant **longuement** (>3 s) sur le bouton de commande BAS de la Remote (voir Fig. 6), vous désactivez l'assistance du système d'entraînement.

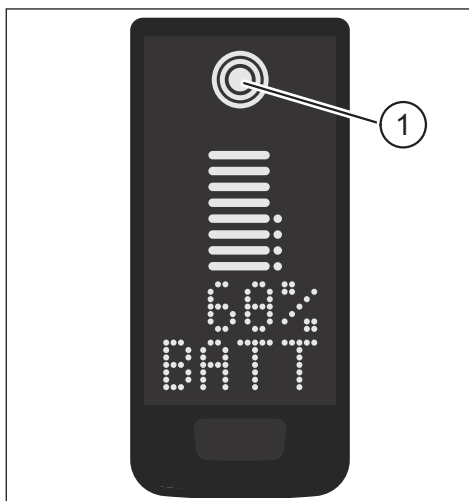


Fig. 5: Visualisation du niveau d'assistance choisi



Fig. 6: Sélection du niveau d'assistance sur la Remote

# 8 Configuration des connexions

## 8.1 Connexion du vélo au smartphone

### REMARQUE

— Vous pouvez télécharger l'application TQ E-Bike dans l'Appstore pour IOS et dans le Google Play Store pour Android.

- Téléchargez l'application TQ E-Bike.
- Sélectionnez votre E-Bike (vous ne devez coupler votre smartphone que la première fois).
- Saisissez sur votre téléphone les numéros qui s'affichent à Display et confirmez la connexion.

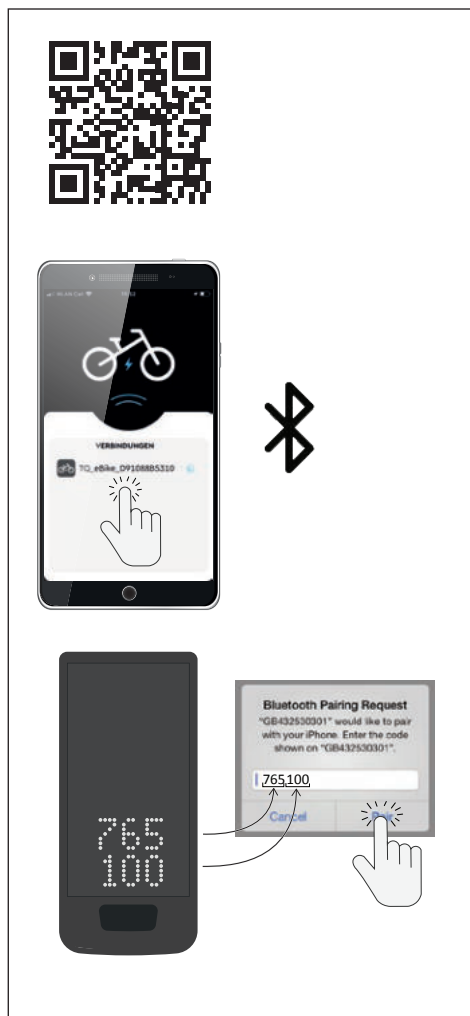


Fig. 7: Connexion de l'e-bike au smartphone

## 8.2 Connexion entre le E-Bike et les compteurs vélo

### REMARQUE

- Pour établir une connexion avec le compteur vélo, le E-Bike et le compteur vélo doivent se trouver à portée radio (distance maximale d'environ 10 m).
- Couplez votre compteur vélo (Bluetooth ou ANT+).
- Sélectionnez au moins un des trois capteurs représentés (voir Fig. 8).
- Votre E-Bike est maintenant connecté.

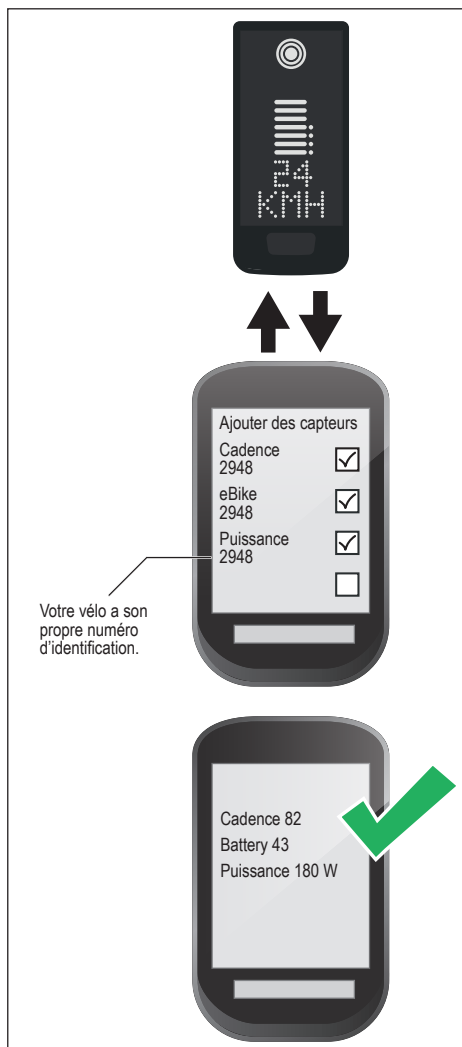


Fig. 8: Connexion entre le E-Bike et le compteur vélo

## 9 Assistance à la poussée

L'assistance à la poussée facilite la poussée du E-Bike.

### REMARQUE

- La disponibilité et les caractéristiques de l'assistance à la poussée sont soumises aux lois et réglementations spécifiques à chaque pays. Par exemple, en Europe, l'assistance à la poussée est limitée à une vitesse de 6 km/h maximum.
- Si vous avez verrouillé l'utilisation de l'assistance à la poussée en mode configuration (voir paragraphe «5.2 Réglages»), alors à la place de l'activation de l'assistance à la poussée, l'affichage suivant avec les informations sur la conduite apparaîtra sur Display (voir chapitre «6 Informations sur la conduite»).

### Activer l'assistance à la poussée

#### ⚠ ATTENTION

##### Risque de blessure

- ▶ Assurez-vous que les deux roues du E-Bike touchent le sol.
- ▶ Lorsque l'assistance à la poussée est activée, veillez à ce que vos jambes présentent une distance de sécurité suffisante par rapport aux pédales.
- ▶ Lorsque le E-Bike est à l'arrêt, appuyez pendant plus de 0,5 s sur le bouton de commande HAUT de la Remote (voir Fig. 9) pour activer l'assistance à la poussée.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton de commande HAUT et maintenez-le enfoncé pour déplacer le E-Bike avec l'assistance à la poussée.

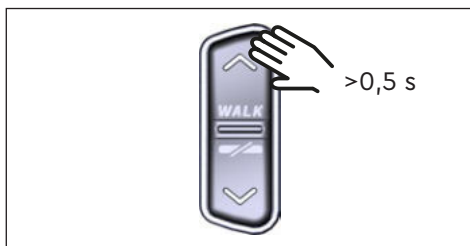


Fig. 9: Activation de l'assistance à la poussée

### Désactiver l'assistance à la poussée

l'assistance à la poussée est désactivée dans les situations suivantes :

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de commande BAS de la Remote (élément 2 Fig. 2)
- Si vous actionnez la touche de commande sur Display (élément 5 Fig. 1)
- Après 30 s sans action sur l'assistance à la poussée
- En appuyant sur les pédales

## 10 Réinitialisation des paramètres d'usine

- ▶ **Allumez** le système d'entraînement.
- ▶ Maintenez la touche de commande sur Display et la touche de commande BAS sur la Remote enfoncées pendant au moins 10 s, le mode de configuration s'affiche d'abord, puis RESET. (voir Fig. 10).
- ▶ Faites votre choix à l'aide des touches de commande de la Remote et confirmez-le en appuyant sur la touche de commande de Display.
- ▶ Dealer Service Tool nécessaire s'il n'y a pas de Remote.

Lors de la réinitialisation aux réglages d'usine, les paramètres suivants sont réinitialisés :

- Réglage du Drive Unit
- Assistance à la poussée
- Bluetooth
- Signal sonore de confirmation

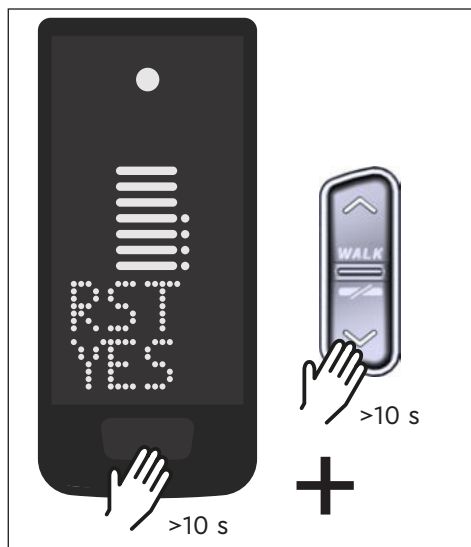


Fig. 10: Réinitialisation des paramètres d'usine

# 11 Conseils généraux pour la conduite

## 11.1 Fonctionnement du système d'entraînement

Le système d'entraînement vous aide à rouler jusqu'à la limite de vitesse autorisée par le législateur, qui peut varier selon le pays. Pour bénéficier de l'assistance du Drive Unit, le conducteur doit pédaler. Si la vitesse dépasse la limite de vitesse autorisée, le système d'entraînement coupe l'assistance jusqu'à ce que la vitesse soit à nouveau dans la plage autorisée.

L'assistance fournie par le système d'entraînement dépend d'une part du niveau d'assistance sélectionné et d'autre part de la force exercée par le cycliste sur les pédales. Plus la force exercée sur les pédales est élevée, plus l'assistance du Drive Unit est importante.

Vous pouvez également rouler avec le E-Bike sans l'assistance du Drive Unit, par exemple lorsque le système d'entraînement est désactivé ou que la Battery est vide.

## 11.2 Changement de vitesse

Le changement de vitesse d'un E-Bike est soumis aux mêmes règles et recommandations que le changement de vitesse d'un vélo sans assistance Drive Unit.

## 11.3 Autonomie

L'autonomie possible avec un niveau de Battery est influencée par de nombreux facteurs tels que:

- Poids du véhicule, du conducteur et des bagages
- Niveau d'assistance choisi
- Vitesse
- Profil du parcours
- Rapport de vitesse choisi
- Âge et état de charge de la Battery
- Pression des pneus
- Vent
- Température extérieure

L'autonomie du E-Bike peut être augmentée grâce au prolongateur d'autonomie en option.

## 12 Nettoyage

- N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression pour nettoyer les composants du système d'entraînement.
- Utilisez un chiffon doux et humide, bien essoré pour nettoyer Display et la Remote.

## 13 Maintenance et service

Faites effectuer tous les travaux de service, de réparation ou d'entretien par un vendeur de vélos agréé par TQ. Votre vendeur de vélos peut également vous aider pour toute question concernant l'utilisation du véhicule, le service, la réparation ou l'entretien.

## 14 Mise au rebut

Les composants du système d'entraînement et les batteries doivent être triés pour permettre un recyclage respectueux de l'environnement. Ne les jetez pas dans les déchets ménagers.



- Éliminez les composants métalliques et plastiques conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Mettez les composants électriques au rebut conformément aux réglementations spécifiques à chaque pays. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les mises en œuvre nationales de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (WEEE).
- Éliminez les piles et les accumulateurs conformément aux réglementations nationales en vigueur. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les dispositions nationales d'application de la directive sur les piles usagées 2006/66/CE en relation avec les directives 2008/68/CE et (UE) 2020/1833.
- Respectez en outre les prescriptions et les lois de votre pays en matière d'élimination.

Vous pouvez également rapporter les composants du système d'entraînement dont vous n'avez plus besoin à un vendeur de vélos agréé par TQ.

# 15 Codes d'erreur

Le système d'entraînement est surveillé en permanence. En cas d'erreur, un code d'erreur correspondant est affiché à Display.

Code d'erreur	Cause	Action
ERR 401 DRV SW	Erreur générale de logiciel	
ERR 403 DRV COMM	Périphérique Erreur de communication	Redémarrez le système.
ERR 405 DISP COMM	Aide à la poussée Erreur de communication	Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 407 DRV SW	Erreur électronique du Drive Unit	
ERR 408 DRV HW	Surcharge du Drive Unit	Redémarrez le système et évitez toute utilisation non conforme. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 40B DRV SW		
ERR 40C DRV SW		
ERR 40D DRV SW	Erreur générale de logiciel	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Erreur de configuration	Contactez votre revendeur TQ.
ERR 416 BATT COMM	Erreur générale de logiciel	
ERR 418 DISP COMM	Affichage Erreur d'initialisation	
ERR 41D DRV HW	Erreur de mémoire du Drive Unit	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 41D DRV SW		
ERR 42B DRV SW	Erreur générale de logiciel	
ERR 42E DRV SW		
ERR 440 DRV HW	Erreur électronique du Drive Unit	
ERR 445 DRV HW	Erreur électronique du Drive Unit	Redémarrez le système et évitez toute utilisation non conforme. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.



Code d'erreur	Cause	Action
ERR 451 DRV HOT ERR 452 DRV HOT	Surchauffe du Drive Unit	Température de fonctionnement admissible dépassée ou non atteinte. Éteignez l'unité d'entraînement pour le laisser refroidir. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 453 DRV SW	Erreur d'initialisation du Drive Unit	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 457 BATT CONN	Erreur de tension du Drive Unit	
ERR 458 BATT CONN	Défaut de surtension du Drive Unit	Remplacez le Charger et utilisez uniquement un Charger d'origine. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 45D BATT GEN	Erreur générale de Battery	
ERR 465 BATT COMM	Battery Erreur de communication Timeout	
ERR 469 BATT GEN	Erreur critique de Battery	Redémarrez le système.
ERR 475 BATT COMM	Erreur d'initialisation de la Battery	Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 479 DRV SW		
ERR 47A DRV SW	Erreur générale de logiciel	
ERR 47B DRV SW		
ERR 47D DRV HW	Surcharge du Drive Unit	Redémarrez le système et évitez toute utilisation non conforme. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 47F DRV HOT	Surchauffe du Drive Unit	La température de fonctionnement admissible est dépassée ou non atteinte. Éteignez l'unité d'entraînement pour le laisser refroidir. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 480 DRV SENS	Erreur d'assistance du Drive Unit	Redémarrez le système et évitez toute utilisation non conforme. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.

Code d'erreur	Cause	Action
ERR 481 BATT COMM	Erreur de communication de la Battery	
ERR 482 DRV SW	Erreur de configuration du Drive Unit	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW	Erreur d'exécution du logiciel	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 48B DRV SW		
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Erreur de tension du Drive Unit	
ERR 494 DRV HW	Problème de tension d'alimentation	

Code d'erreur	Cause	Action
ERR 495 DRV HW	Erreur de tension du Drive Unit	
ERR 496 DRV HW	Rupture de phase du Drive Unit	
ERR 497 DRV HW	Erreur de calibrage du Drive Unit	Redémarrez le système.
ERR 4C8 DRV SW	Erreur générale de logiciel	Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 498 DRV COMM		
ERR 499 DRV COMM	Périphérique Erreur de communication	
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Erreur capteur de cadence	
ERR 49C DRV SENS		
ERR 49D DRV SENS		
ERR 49E DRV SENS	Erreur capteur de couple	Redémarrez le système et évitez toute utilisation non conforme. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM		
ERR 4A1 DRV COMM	Erreur de communication CAN-Bus	Vérifiez que le port de chargement n'est pas encrassé. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4A2 DRV COMM	Erreur électronique Micro-contrôleur	
ERR 4A3 DRV SW		
ERR 4A4 DRV HW	Erreur capteur de cadence	Redémarrez le système.
ERR 4A5 DRV SW	Erreur capteur de couple	Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4A6 BATT COMM	Erreur de communication de la Battery	
ERR 4A7 DRV SW	Erreur générale de logiciel	
ERR 4A8 SPD SENS	Erreur Speedsensor	S'assurer de la distance admissible entre l'aimant et le Speedsensor ou vérifier qu'il n'y a pas de manipulation.

Code d'erreur	Cause	Action
ERR 4A9 DRV SW	Erreur générale de logiciel	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4AA DRV SW		
WRN 4AB DRV SENS	Erreur capteur de cadence	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4AD DRV SW	Erreur de régulation du Drive Unit	
ERR 4AE DRV SW	Erreur capteur de cadence	
ERR 4AF DRV SW		
ERR 4B0 DRV HW	Drive Unit erreur mécanique	Vérifiez si quelque chose n'est pas bloqué ou coincé dans le plateau. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4C8 DRV SW	Erreur générale de logiciel	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 4C9 DRV SW		
ERR 4CA DRV SW		
ERR 4CB DRV SW		
WRN 601 SPD SENS	Problème de Speedsensor	S'assurer de la distance admissible entre l'aimant et le Speedsensor. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
WRN 602 DRV HOT	Surchauffe du Drive Unit	Température de fonctionnement admissible dépassée. Éteignez l'unité d'entraînement pour le laisser refroidir. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
WRN 603 DRV COMM	Problème de communication CAN-Bus	Vérifiez que le port de chargement n'est pas encrassé. Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.
ERR 5401 DRV CONN	Erreur de communication entre le Drive Unit et Display	Redémarrez le système. Contactez votre revendeur TQ si l'erreur persiste.

Code d'erreur	Cause	Action
ERR 5402 DISP BTN		
ERR 5403 DISP BTN	Bouton Remote actionné lors de la mise en marche	Ne pas maintenir le bouton de la Remote enfoncé au démarrage. Vérifiez si les boutons ne sont pas coincés par la saleté et nettoyez-les si nécessaire.
WRN 5404 DISP BTN	Aide à la poussée Erreur utilisateur	Activer l'aide à la poussée en appuyant sur le bouton haut (Walk) de la Remote jusqu'à ce que Walk apparaisse sur Display. Relâcher ensuite directement le bouton et l'actionner à nouveau pour utiliser l'aide à la poussée. Contacter votre revendeur TQ si l'erreur persiste.

Tab. 5: Codes d'erreur



## REMARQUE

Pour plus d'informations et consulter le mode d'emploi en d'autres langues, veuillez vous rendre sur [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) ou scanner ce le QR-code suivant:



Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le produit qui y est décrit. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale.

Les informations contenues dans cet imprimé sont régulièrement vérifiées et les corrections nécessaires sont incluses dans les éditions suivantes.

Toutes les marques mentionnées dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# Display V01 & Remote V01



**Manuale d'uso**  
IT

# 1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- ▶ Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

## NOTA

Osservate anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di azionamento e la documentazione allegata alla vostra e-Bike.

## 1.1 Classificazione di pericolo

### PERICOLO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **alto** grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### AVVISO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un grado **medio** di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### ATTENZIONE

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **basso** livello di rischio che, se non evitato, potrebbe provocare una lesione minore o moderata.

## NOTA

Ai fini di queste istruzioni, una nota è un'informazione importante sul prodotto o la parte pertinente delle istruzioni a cui si deve prestare particolare attenzione.



## 1.2 Destinazione d'uso

Il Display V01 e il Remote V01 del sistema di azionamento sono destinati esclusivamente alla visualizzazione di informazioni e al funzionamento della vostra e-Bike e non devono essere utilizzati per altri scopi.

Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento ineccepibile e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla e-Bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

## 1.3 Istruzioni di sicurezza per lavorare sulla e-Bike

Prima di effettuare qualsiasi lavoro (ad esempio pulizia, manutenzione della catena, ecc.) sulla e-Bike, assicurarsi che il sistema di trasmissione non sia più collegato all'alimentazione:

- ▶ Spegner il sistema di trasmissione sul Display e attendere che il Display si spenga.

In caso contrario, c'è il rischio che il Drive Unit si avvii in modo incontrollato e provochi gravi lesioni, ad esempio lo schiacciamento o taglio delle mani.

Lavori di riparazione, montaggio, assistenza e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore autorizzato di biciclette TQ.

## 1.4 Istruzioni di sicurezza per il Display e il Remote

- Non farsi distrarre dalle informazioni mostrate sul Display durante la guida, ma concentrarsi esclusivamente sul traffico. Altrimenti c'è il rischio di un incidente.
- Fermate la vostra e-Bike se volete eseguire azioni diverse dal cambiare il livello di assistenza.
- L'aiuto alla spinta che può essere attivato tramite il Remote può essere utilizzato solo per spingere l'e-Bike. Assicurarsi che entrambe le ruote della e-Bike siano in contatto con il suolo. Altrimenti c'è il rischio di lesioni.
- Quando l'aiuto alla spinta è attivato, assicuratevi che le vostre gambe siano a una distanza di sicurezza dai pedali. Altrimenti c'è il rischio di ferirsi a causa dei pedali rotanti.

## 1.5 Istruzioni di sicurezza per la guida

Osservare i seguenti punti per evitare lesioni da caduta quando si inizia con una coppia elevata:

- Si raccomanda di indossare un casco adatto e un abbigliamento protettivo ogni volta che si pedala. Si prega di osservare le norme del proprio paese.
- L'assistenza fornita dal sistema di guida dipende da un lato dal livello di assistenza selezionato e dall'altro dalla forza che il pilota esercita sui pedali. Maggiore è la forza esercitata sui pedali, maggiore è l'assistenza del motore. L'assistenza alla guida si ferma non appena si smette di pedalare.
- Adattate la velocità di guida, il livello di assistenza e la marcia selezionata alla rispettiva situazione di guida.

### **ATTENZIONE**

#### **Rischio di lesione**

Per prima cosa esercitatevi nell'uso della e-Bike e delle sue funzioni senza l'assistenza dell'unità motrice su un percorso dritto e ben visibile. Poi aumentate gradualmente il livello di assistenza.

## 1.6 Istruzioni di sicurezza per l'uso di Bluetooth® e ANT+

- Non utilizzare il Bluetooth e ANT+ nelle aree in cui l'uso di dispositivi elettronici con tecnologie radio è proibito, come gli ospedali o le strutture mediche. Altrimenti, i dispositivi medici come i pacemaker possono essere disturbati dalle onde radio e i pazienti possono essere messi a rischio.
- Le persone con dispositivi medici come pacemaker o defibrillatori dovrebbero verificare in anticipo con i rispettivi produttori che il funzionamento dei dispositivi medici non venga compromesso dalla tecnologia Bluetooth e ANT+.
- Non utilizzare il Bluetooth e la tecnologia ANT+ vicino a dispositivi con controllo automatico, per esempio porte automatiche o allarmi antincendio. In caso contrario, le onde radio potrebbero influenzare i dispositivi e causare un incidente a causa di un possibile malfunzionamento o funzionamento accidentale.

## 2 Dati tecnici

### 2.1 Display

Diagonale dello schermo	2 pollici
Indicatore del livello di carica	Separato per batteria e Range Extender
Connettività	Bluetooth, ANT+ (Standard di rete radio a basso consumo energetico)
Classe di protezione	IP66
Dimensioni	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Peso	35 g / 1,23 oz
Temperatura d'esercizio Temperatura di conservazione	da -5 °C a +40 °C / da 23 °F a 104 °F da 0°C a +40 °C / da 32 °F a 104 °F

Tab. 1: Dati tecnici – Display V01

### 2.2 Remote

Classe di protezione	IP66
Peso con cavo	25 g / 0,88 oz
Temperatura d'esercizio Temperatura di conservazione	da -5 °C bis +40 °C / da 23 °F bis 104 °F da 0 °C bis +40 °C / da 32 °F bis 104 °F

Tab. 2: Dati tecnici – Remote

# 3 Elementi operativi e di visualizzazione

## 3.1 Panoramica del Display

Punta in Fig. 1	Descrizione
1	Stato di carica della batteria (max. 10 tacche, 1 tacca corrisponde a 10 %)
2	Stato di carica del Range Extender (max. 5 tacche, 1 tacca corrisponde a 20 %)
3	Pannello di visualizzazione per diverse visualizzazioni dello schermo con informazioni di guida (vedere la sezione 6 a pagina 9)
4	Livello di supporto (OFF, ● ●● ●●●)
5	Pulsante operativo

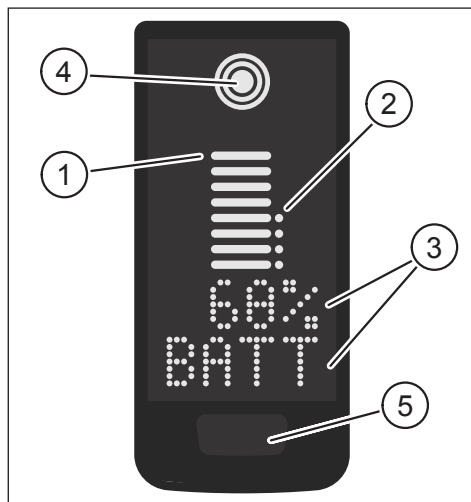


Fig. 1: Elementi operativi e di visualizzazione sul Display

## 3.2 Panoramica del Remote

Punta in Fig. 2	Descrizione
1	Pulsante operativo IN ALTO
2	Pulsante operativo IN BASSO

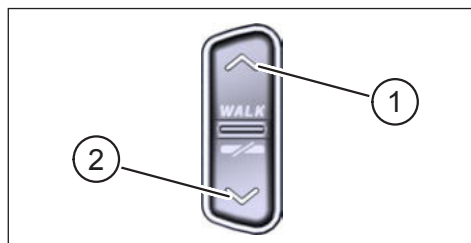


Fig. 2: Controlli sul Remote

## 4 Messa in funzione

- ▶ Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica prima dell'uso.

### Accendere il sistema di trasmissione:

- ▶ Accendere l'unità premendo **brevemente** il pulsante di comando sul Display (vedi Fig. 3).

### Spegnere il sistema di azionamento:

- ▶ Spegnere l'azionamento premendo a **lungo** (>3 s) il pulsante di comando sul Display (vedi Fig. 3).

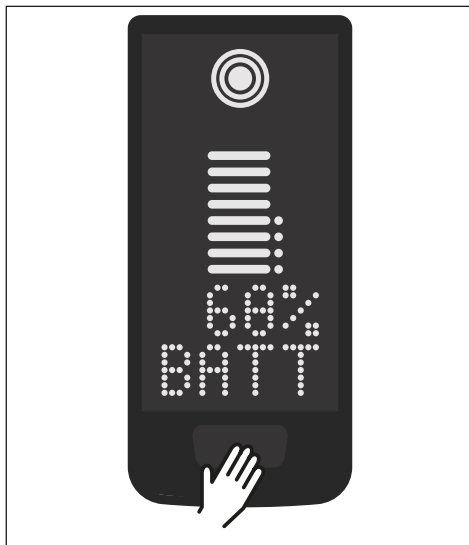


Fig. 3: Pulsante di controllo sul Display

## 5 Modalità di configurazione

### 5.1 Attivare la modalità di configurazione

- ▶ **Spegnere** il sistema di azionamento.
- ▶ Tenere premuto il pulsante di controllo sul Display (punta 5 in Fig. 1) e il pulsante operativo IN BASSO sul Remote (punta 2 in Fig. 2) per almeno 5 s.
- ▶ Dealer Service Tool necessario se non è disponibile un Remote.

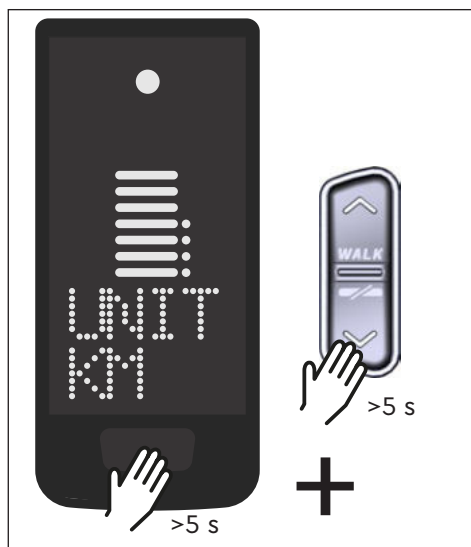


Fig. 4: Attivare la modalità di configurazione

### 5.2 Regolazioni

Le seguenti regolazioni possono essere fatte nella modalità di configurazione:

Regolazione	Valore predefinito	Valori possibili
Sistema di misurazione	Metrico (km)	Metrico (km) o anglo-americano (mi)
Segnale di conferma acustico	On (suona ogni volta che si preme il pulsante)	On, Off
Aiuto di spinta	On	On, Off

Tab. 3: Impostazioni in modalità Configurazione

- ▶ Scorrere il rispettivo menu con i tasti operativi del Remote.
- ▶ Confermare la selezione con il pulsante di controllo sul Display. Viene quindi visualizzato il menu successivo o si termina la modalità di configurazione.
- ▶ Se la funzione push-assist non è attiva a causa di leggi e regolamenti specifici del paese, la pressione **lunga** può essere usata per (>3 s) sul Remote per cambiare il Display.

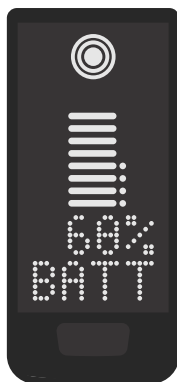
## 6 Informazioni per la guida

Nella parte inferiore del display, le informazioni di guida possono essere visualizzate in 4 viste diverse. Indipendentemente dalla vista attualmente selezionata, lo stato di carica della batteria e del range extender opzionale è mostrato al centro e il livello di assistenza selezionato è mostrato in alto.

- ▶ Esercitare una **doppio clic** pressione del pulsante di comando sul Display (punta 5 in Fig. 1) per passare alla schermata successiva.

### Vista dello schermo

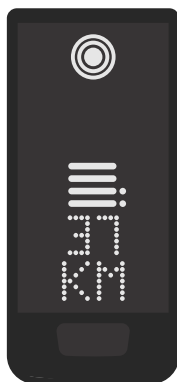
---



### Informazioni di guida

---

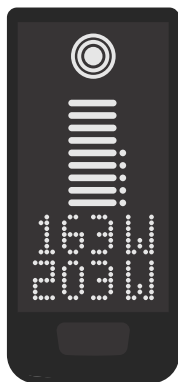
- Livello di carica della batteria in percentuale (in questo esempio 68 %)



- Autonomia in chilometri o miglia (in questo esempio 37 km), il calcolo dell'autonomia è una stima che dipende da molti parametri (vedere la sezione 11.3 a pagina 17)

## Vista dello schermo

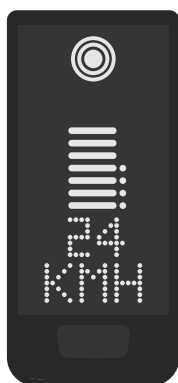
---



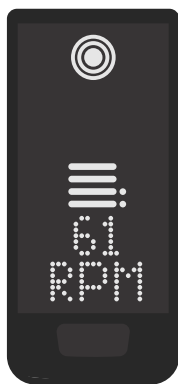
## Informazioni di guida

---

- Potenza attuale del pilota in watt (in questo esempio 163 W)
- Potenza di azionamento corrente in watt (in questo esempio 203 W)



- Velocità attuale (in questo esempio 24 km/h) in chilometri all'ora (KPH) o miglia all'ora (MPH)



- Cadenza attuale del conducente in giri al minuto (in questo esempio 61 RPM)



## Vista dello schermo



## Informazioni di guida

- Luce attivata (LUCE ON)
- La luce si accende premendo contemporaneamente il pulsante di controllo IN ALTO e il pulsante operativo IN BASSO acceso.

A seconda che la e-Bike sia dotata di luci e TQ Smartbox. (Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni della Smartbox).



- Luce disattivata (LUCE OFF)
- La luce si accende premendo contemporaneamente il pulsante di controllo IN ALTO e il pulsante operativo IN BASSO spento.

Tab. 4: Display – Informazioni di guida

## 7 Selezionare il livello di supporto

Si può scegliere tra 3 livelli di supporto o spegnere il supporto del Drive Unit. Il livello di supporto selezionato I, II o III viene visualizzato sul Display con il corrispondente numero di barre (vedere punta 1 in Fig. 5).

- Con una **breve** pressione sul pulsante di comando IN ALTO sul Remote (vedi Fig. 6) aumentare il livello di supporto.
- Con una **breve** pressione sul pulsante di comando IN BASSO sul Remote (vedi Fig. 6) ridurre il livello di supporto.
- Con una **lunga** pressione (>3 s) sul pulsante operativo IN BASSO sul Remote (vedi Fig. 6) spegnere il supporto dal sistema del Drive Unit.

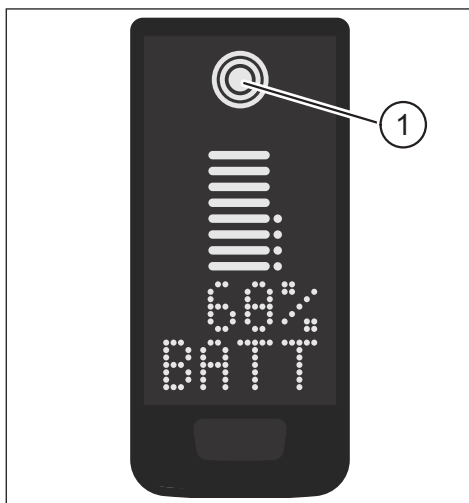


Fig. 5: Visualizzazione del livello di supporto selezionato



Fig. 6: Selezione del livello di supporto sul Remote

## 8 Impostare le connessioni

### 8.1 Connessione e-Bike allo smartphone

#### NOTA

— Puoi scaricare l'applicazione TQ E-Bike dall'Appstore per IOS e dal Google Play Store per Android.

- Scarica l'applicazione TQ E-Bike.
- Seleziona la tua e-Bike (devi associare il tuo smartphone solo la prima volta).
- Inserisci i numeri visualizzati sul Display del tuo telefono e conferma la connessione.

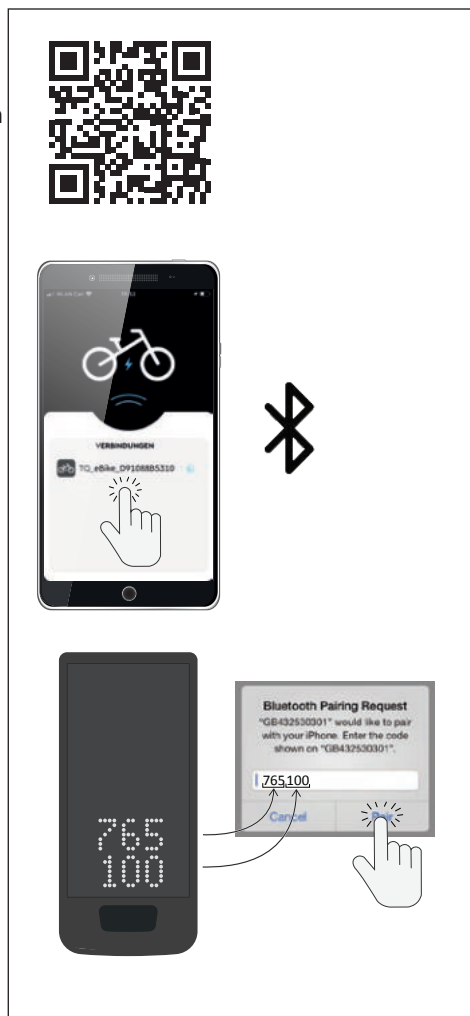


Fig. 7: Connessione e-Bike allo smartphone

## 8.2 Connessione e-Bike a smartphone

### NOTA

- Per stabilire una connessione con il smartphone, la e-Bike deve trovarsi nel raggio d'azione (distanza massima circa 10 m).
- Accoppia il smartphone (Bluetooth o ANT+).
- Seleziona almeno uno dei tre sensori (vedi Fig. 8) mostrati.
- La tua e-Bike è ora connessa.



Fig. 8: Connessione e-Bike al cicocomputer

## 9 Aiuto alla spinta

L'aiuto alla spinta rende più facile spingere l'e-Bike, ad esempio sul campo.

### NOTA

- La disponibilità e le caratteristiche dell'aiuto alla spinta sono soggette a leggi e regolamenti specifici del paese. Per esempio, in Europa, l'assistenza fornita dall'aiuto alla spinta è limitata a una velocità max. 6 km/h.
- Se avete bloccato l'uso dell'aiuto alla spinta nella modalità di impostazione (vedere la sezione „5.2 Regolazioni“), invece di attivare l'aiuto alla spinta viene visualizzata la schermata successiva con le informazioni di guida (vedi capitolo „6 Informazioni per la guida“).

### Attivare l'aiuto alla spinta

#### ⚠ ATTENZIONE

##### Rischio di lesioni

- ▶ Assicurarsi che entrambe le ruote della e-Bike siano in contatto con il suolo.
- ▶ Quando l'aiuto alla spinta è attivato, assicuratevi che le vostre gambe siano a una distanza di sicurezza dai pedali.
- ▶ Quando la e-Bike è ferma, premere più a lungo di 0,5 s sul pulsante operativo IN ALTO sul Remote (vedi Fig. 9), per attivare l'aiuto alla spinta.
- ▶ Premere nuovamente il pulsante di comando IN ALTO e tenerlo premuto per spostare l'e-Bike con l'aiuto alla spinta.

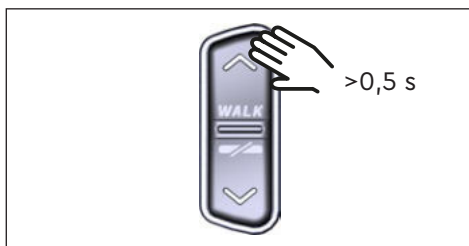


Fig. 9: Attivare l'aiuto alla spinta

### Disattivare l'aiuto alla spinta

L'aiuto alla spinta è disattivato nelle seguenti situazioni:

- Premendo il pulsante di comando IN BASSO sul Remote (punta 2 in Fig. 2)
- Premendo il pulsante di comando sul Display (punta 5 in Fig. 1)
- Dopo 30 s senza azionare il dispositivo di spinta
- Andando a pedali

## 10 Reset alle impostazioni di fabbrica

- ▶ **Accendere** il sistema di azionamento.
- ▶ Tenere premuto il pulsante di controllo sul Display e il pulsante di controllo DOWN sul Remote per almeno 10 s. Viene visualizzata per prima la modalità di configurazione, seguita da RESET (vedi Fig. 10).
- ▶ Usa i tasti di controllo del Remote per fare la tua selezione e confermalà premendo il tasto di controllo sul Display.
- ▶ Dealer Service Tool necessario se non è disponibile un Remote.

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, i seguenti parametri vengono riportati alle impostazioni di fabbrica:

- Messa a punto del motore
- Aiuto alla spinta
- Bluetooth
- Segnale di conferma acustico

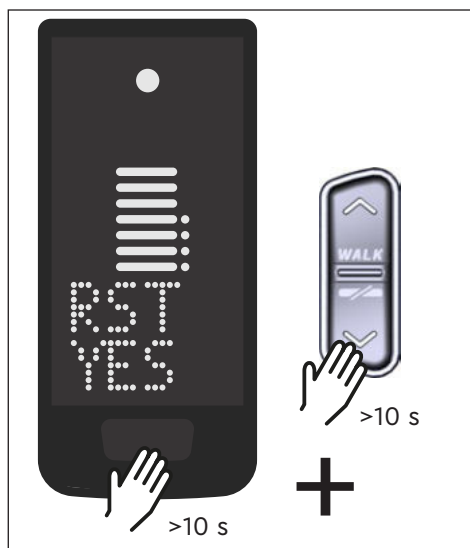


Fig. 10: Reset alle impostazioni di fabbrica

# 11 Istruzioni generali per la guida

## 11.1 Funzionalità del sistema di azionamento

Il sistema di guida vi supporta nella guida fino a un limite di velocità consentito dal legislatore, che può variare a seconda del paese. Il prerequisito per l'assistenza motoria è che il pilota pedali. A velocità superiori al limite di velocità consentito, il sistema di azionamento disattiva l'assistenza fino a quando la velocità non rientra nell'intervallo consentito.

L'assistenza fornita dal sistema di guida dipende da un lato dal livello di assistenza selezionato e dall'altro dalla forza che il pilota esercita sui pedali. Maggiore è la forza esercitata sui pedali, maggiore è l'assistenza del motore.

Si può anche guidare la e-Bike senza assistenza del motore, ad esempio quando il sistema di azionamento è spento o la batteria è scarica.

## 11.2 Cambio di marcia

Le stesse specifiche e raccomandazioni si applicano al cambio di marcia su una e-Bike come al cambio di marcia su una bicicletta senza assistenza del motore.

## 11.3 Autonomia

L'autonomia possibile con una carica della batteria è influenzata da numerosi fattori, per esempio:

- Peso del veicolo, conducente e bagagli
- Livello di supporto selezionato
- Velocità
- Profilo del percorso
- Ingranaggio selezionato
- Età e stato di carica della batteria
- Pressione dei pneumatici
- Vento
- Temperatura esterna

L'autonomia della e-Bike può essere estesa con il Range Extender opzionale.

## 12 Pulizia

- I componenti del sistema di azionamento non devono essere puliti con un pulitore ad alta pressione.
- Pulire il Display e il Remote solo con un panno morbido e umido.

## 13 Manutenzione e servizio

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il tuo rivenditore di biciclette può anche aiutarti con domande sull'uso, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione delle e-Bike.

## 14 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese.
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva RAEE 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva sulle batterie di rifiuti 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833.
- Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.





## 15 Codici di errore

Il sistema di azionamento è continuamente monitorato. In caso di errore, un codice di errore corrispondente viene visualizzato sul Display.

Codice di errore	Causa	Rimedio
ERR 401 DRV SW	Errore generale del software	
ERR 403 DRV COMM	Errore di comunicazione della periferica	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 405 DISP COMM	Errore di comunicazione dell'aiuto alla spinta	
ERR 407 DRV SW	Drive Unit difettoso	
ERR 408 DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit	Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore continua a verificarsi.
ERR 40B DRV SW	Errore generale del software	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 40C DRV SW		
ERR 40D DRV SW		
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Errore di configurazione	Contattate il vostro rivenditore TQ.
ERR 416 BATT COMM	Errore generale del software	
ERR 418 DISP COMM	Errore di inizializzazione del Display	
ERR 41D DRV HW	Errore di memoria del Drive Unit	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 41D DRV SW		
ERR 42B DRV SW	Errore generale del software	
ERR 42E DRV SW		
ERR 440 DRV HW	Drive Unit difettoso	
ERR 445 DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit	Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore continua a verificarsi.

<b>Codice di errore</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
ERR 451 DRV HOT ERR 452 DRV HOT	Errore di sovratemperatura del Drive Unit	Temperatura di funzionamento ammissibile superata o scesa al di sotto. Spegnerne l'unità per lasciarla raffreddare, se necessario. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 453 DRV SW	Errore di inizializzazione del Drive Unit	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore persiste.
ERR 457 BATT CONN	Errore di tensione del Drive Unit	
ERR 458 BATT CONN	Errore di sovratensione del Drive Unit	Sostituire il Charger e utilizzare solo il Charger originale. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore persiste.
ERR 45D BATT GEN	Guasto generale della batteria	
ERR 465 BATT COMM	Errore di comunicazione della batteria Timeout	
ERR 469 BATT GEN	Guasto critico della batteria	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 475 BATT COMM	Errore di inizializzazione della batteria	
ERR 479 DRV SW ERR 47A DRV SW ERR 47B DRV SW	Errore generale del software	
ERR 47D DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit	Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore continua a verificarsi.
ERR 47F DRV HOT	Errore di sovratemperatura del Drive Unit	Temperatura di funzionamento ammissibile superata o scesa al di sotto. Spegnerne l'unità per permetterle di raffreddarsi, se necessario. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.

Codice di errore	Causa	Rimedio
ERR 480 DRV SENS	Errore di supporto del Drive Unit	Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore persiste.
ERR 481 BATT COMM	Errore di comunicazione della batteria	
ERR 482 DRV SW	Errore di configurazione del Drive Unit	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW	Errore di runtime del software	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 48B DRV SW		
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Errore di tensione del Drive Unit	
ERR 494 DRV HW	Problema tensione di alimentazione	

Codice di errore	Causa	Rimedio
ERR 495 DRV HW	Errore di tensione del Drive Unit	
ERR 496 DRV HW	Rottura della fase del Drive Unit	
ERR 497 DRV HW	Errore di calibrazione del Drive Unit	
ERR 4C8 DRV SW	Errore generale del software	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 498 DRV COMM		
ERR 499 DRV COMM	Errore di comunicazione della periferica	
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Errore sensore di cadenza	
ERR 49C DRV SENS		
ERR 49D DRV SENS	Errore del sensore di coppia	Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore continua a verificarsi.
ERR 49E DRV SENS		
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM		Controllare che la porta di ricarica non sia sporca. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 4A1 DRV COMM	Errore di comunicazione del CAN bus	
ERR 4A2 DRV COMM	Microcontrollore per gli errori elettronici	
ERR 4A3 DRV SW		
ERR 4A4 DRV HW	Errore sensore di cadenza	
ERR 4A5 DRV SW	Errore del sensore di coppia	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 4A6 BATT COMM	Errore di comunicazione della batteria	
ERR 4A7 DRV SW	Errore generale del software	
ERR 4A8 SPD SENS	Errore Speedsensor	Verificare la distanza ammissibile tra il magnete e il Speedsensor o controllare la presenza di manomissioni.

Codice di errore	Causa	Rimedio	
ERR 4A9 DRV SW	Errore generale del software	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.	
ERR 4AA DRV SW			
WRN 4AB DRV SENS	Errore sensore di cadenza		
ERR 4AD DRV SW	Errore di controllo del Drive Unit		
ERR 4AE DRV SW	Errore sensore di cadenza		
ERR 4AF DRV SW			
ERR 4B0 DRV HW	Guasto meccanico del Drive Unit		Controllare se qualcosa è bloccato o incastrato nell'ingranaggio. Contattate il vostro rivenditore TQ se il guasto persiste.
ERR 4C8 DRV SW	Errore generale del software		Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.
ERR 4C9 DRV SW			
ERR 4CA DRV SW			
ERR 4CB DRV SW			
WRN 601 SPD SENS	Problema Speedsensor	Verificare la distanza ammissibile del magnete dal Speedsensor. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora..	
WRN 602 DRV HOT	Sovratemperatura del Drive Unit	Superamento della temperatura d'esercizio consentita. Spegnerne l'unità per lasciarla raffreddare. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.	
WRN 603 DRV COMM	Problema di comunicazione CAN bus	Controllare che la porta di ricarica non sia sporca. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.	
ERR 5401 DRV CONN	Errore di comunicazione tra Drive Unit e Display	Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore si verifica ancora.	

<b>Codice di errore</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
ERR 5402 DISP BTN		
ERR 5403 DISP BTN	Pulsante Remote premuto all'accensione	Non tenere premuto il pulsante del Remote quando si avvia. Controllare se i pulsanti sono bloccati dallo sporco e pulirli se necessario.
WRN 5404 DISP BTN	Aiuto alla spinta errore dell'utente	Attivare l'aiuto alla spinta premendo il pulsante in alto (Walk) sul Remote finché Walk non appare sul Display. Poi rilasciare direttamente il pulsante e premerlo di nuovo per utilizzare l'aiuto alla spinta. Contattate il vostro rivenditore TQ se l'errore persiste.

Tab. 5: Codici di errore





## NOTA

Per ulteriori informazioni e per le istruzioni per l'uso di TQ in varie lingue, visitate [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o scansionare questo codice QR.



Abbiamo controllato che il contenuto di questa pubblicazione sia conforme al prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere discrepanze, per cui non possiamo accettare alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono riviste regolarmente e le correzioni necessarie sono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi menzionati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH





# Display V01 & Remote V01



**Gebbruiksaanwijzing**  
NL

# 1 Veiligheid



Deze instructies bevatten informatie die u in acht moet nemen voor uw persoonlijke veiligheid en om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen. Ze worden gemarkeerd door gevarendriehoeken en hieronder weergegeven, afhankelijk van de mate van gevaar.

- ▶ Lees voor ingebruikname en gebruik de gebruiksaanwijzing volledig door. Dit zal u helpen gevaren en fouten te vermijden.
- ▶ Bewaar de aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Deze gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van het product en mag niet aan derden worden overhandigd of verkocht.

## OPMERKING

Neem ook de aanvullende documentatie voor de andere componenten van het aandrijfsysteem in acht, evenals de documentatie die bij uw e-bike is gevoegd.

## 1.1 Gevarenclassificatie

### **GEVAAR**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **hoge** risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **WAARSCHUWING**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **gemiddeld** risico dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **LET OP**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **laag** risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot een lichte of matige verwonding.

## OPMERKING

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder een noot verstaan, belangrijke informatie over het product of het relevante gedeelte van de gebruiksaanwijzing waarop in het bijzonder de aandacht moet worden gevestigd.

## 1.2 Beoogd gebruik

Het Display V01 en de Remote V01 van het aandrijfsysteem zijn uitsluitend bedoeld voor de weergave van informatie en de bediening van uw e-bike en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als oneigenlijk en zal leiden tot het verlies van de garantie. Bij ondeskundig gebruik aanvaardt TQ-Systems GmbH geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en geen garantie voor het foutloos en functioneel functioneren van het product.

Tot beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en alle informatie die daarin is opgenomen, alsmede de informatie over beoogd gebruik in de aanvullende documenten die bij de e-bike zijn gevoegd. Een foutloze en veilige werking van het product vereist een correct transport, opslag, montage en inbedrijfstelling.

## 1.3 Veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden aan de e-bike

Voordat u werkzaamheden (bijv. reiniging, kettingonderhoud, enz.) aan de e-bike uitvoert, dient u zich ervan te vergewissen dat de aandrijving niet meer van stroom wordt voorzien:

- ▶ Schakel het aandrijfsysteem bij het Display uit en wacht tot het Display is uitgegaan.

Anders bestaat het risico dat de aandrijving ongecontroleerd start en ernstige verwondingen veroorzaakt, bijv. beknelling, afknelling of afschuiving van de handen.

Laat werkzaamheden zoals reparatie, montage, service en onderhoud uitsluitend uitvoeren door een erkende TQ fietsendealer.

## 1.4 Veiligheidsinstructies voor Display en Remote

- Laat u tijdens het rijden niet afleiden door de informatie op het Display, maar concentreer u uitsluitend op het verkeer. Anders bestaat de kans op een ongeluk.
- Stop uw e-bike als u andere handelingen wilt uitvoeren dan het veranderen van de ondersteuningsstand.
- De via de Remote activeerbare duwhulp mag alleen worden gebruikt om de e-bike te duwen. Zorg ervoor dat beide wielen van de e-bike in contact zijn met de grond. Anders bestaat er gevaar voor letsel.

- Wanneer de duwhulp is geactiveerd, moet u ervoor zorgen dat uw benen op een veilige afstand van de pedalen zijn. Anders bestaat er gevaar voor letsel door de draaiende pedalen.

## 1.5 Veiligheidsinstructies voor het rijden

Neem de volgende punten in acht om letsel door een val te voorkomen wanneer u met een hoog draaimoment start:

- Wij raden u aan tijdens elke rit een geschikte helm en beschermende kleding te dragen. Neem de voorschriften van uw land in acht.
- De door het aandrijfsysteem geboden ondersteuning is enerzijds afhankelijk van het gekozen ondersteuningsniveau en anderzijds van de kracht die de berijder op de pedalen uitoefent. Hoe groter de kracht die op de pedalen wordt uitgeoefend, hoe groter de Drive Unitische ondersteuning. De aandrijfondersteuning stopt zodra u stopt met trappen.
- Pas de rijsnelheid, het ondersteuningsniveau en de gekozen versnelling aan de betreffende rijtsituatie aan.

### LET OP

#### Risico op letsel

Oefen eerst het gebruik van de e-bike en de functies ervan zonder hulp van de Drive Unit op een rechte, goed zichtbare route. Verhoog dan geleidelijk het hulpniveau.

## 1.6 Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van Bluetooth® en ANT+

- Gebruik Bluetooth en ANT+ technologie niet in gebieden waar het gebruik van elektronische apparaten met radiotechnologie verboden is, zoals ziekenhuizen of medische instellingen. Anders kunnen medische apparaten, zoals pacemakers, door de radiogolven worden gestoord en kunnen patiënten in gevaar worden gebracht.
- Mensen met medische apparatuur zoals pacemakers of defibrillatoren dienen van tevoren bij de desbetreffende fabrikanten na te vragen of de werking van de medische apparatuur niet wordt belemmerd door Bluetooth- en ANT+ technologie.
- Gebruik Bluetooth- en ANT+ technologie niet in de buurt van apparaten met automatische bediening, zoals automatische deuren of brandalarmen. Anders kunnen de radiogolven de toestellen beïnvloeden en een ongeluk veroorzaken als gevolg van een mogelijke slechte werking of onbedoelde bediening.

## 2 Technische gegevens

### 2.1 Display

Beeldscherm diagonaal	2 Zoll
Laadniveau-indicator	Afzonderlijk voor Battery en range extender
Connectiviteit	Bluetooth, ANT+ (laag vermogen radio netwerk standaard)
Beschermingsklasse	IP66
Afmetingen	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Gewicht	35 g / 1,23 oz
Bedrijfstemperatuur Temperatuur bij opslag	-5 °C tot +40 °C / 23 °F tot 104 °F 0°C tot +40 °C / 32 °F tot 104 °F

Tab. 1: Technische gegevens – Display V01

### 2.2 Remote

Beschermingsklasse	IP66
Gewicht met kabel	25 g / 0,88 oz
Bedrijfstemperatuur Temperatuur bij opslag	-5 °C tot +40 °C / 23 °F tot 104 °F 0 °C tot +40 °C / 32 °F tot 104 °F

Tab. 2: Technische Daten – Remote

# 3 Bedienings- en weergave-elementen

## 3.1 Display overzicht

Pos. in Fig. 1	Beschrijving
1	Laadniveau van de Battery (max. 10 streepjes, 1 streepje komt overeen met 10 %)
2	Staat van lading range extender (max. 5 streepje, 1 streepje komt overeen met 20 %)
3	Displaypaneel voor verschillende schermweergaven met rij-informatie (zie hoofdstuk 6 op pagina 9)
4	Ondersteuningsniveau (UIT, ● ●● ●●●)
5	Bedieningsknop

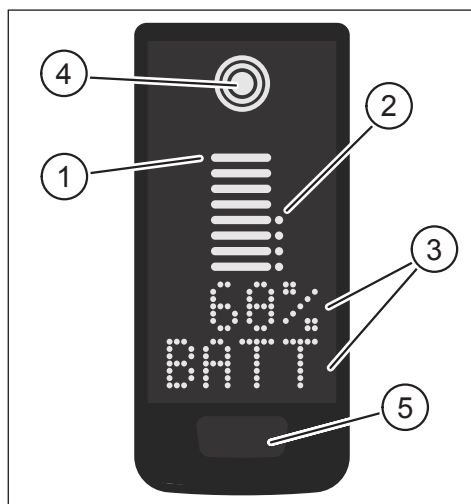


Fig. 1: Bedienings- en weergave-elementen op het Display

## 3.2 Remote overzicht

Pos. in Fig. 2	Beschrijving
1	Bedieningsknop UP
2	Bedieningsknop DOWN

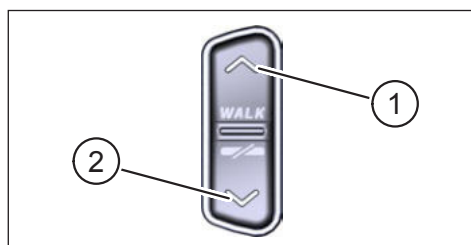


Fig. 2: Bedieningselementen op de Remote

## 4 Ingebruikneming

- ▶ Zorg ervoor dat de Battery voldoende opgeladen is voor gebruik.

### Inschakelen aandrijfsysteem:

- ▶ Schakel de aandrijving in door **kort** op de bedieningsknop op het Display te drukken (zie Fig. 3).

### Uitschakelen van het aandrijfsysteem:

- ▶ Schakel de aandrijving uit door **lang** te drukken (>3 s) op de bedieningsknop op het Display (zie Fig. 3).



Fig. 3: Bedieningstoets op het Display

## 5 Setupmodus

### 5.1 Activeer setupmodus

- ▶ Schakel het aandrijfsysteem **uit**.
- ▶ Houd de regeltoets op het Display (Pos. 5 in Fig. 1) en de regeltoets DOWN op de Remote (Pos. 2 in Fig. 2) gedurende minstens 5 s ingedrukt.
- ▶ Dealer Service Tool vereist indien geen Remote beschikbaar.

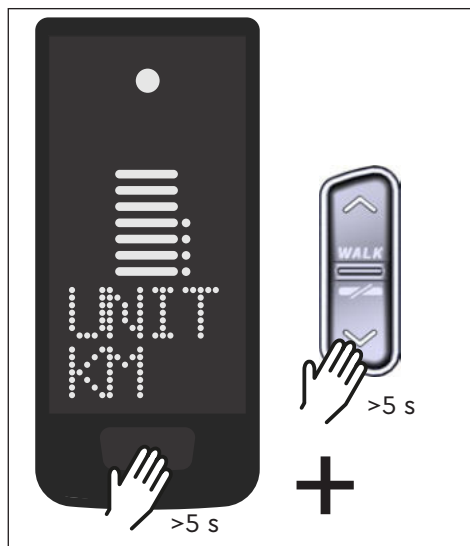


Fig. 4: Activeer setupmodus

### 5.2 Instellingen

De volgende instellingen kunnen in de setupmodus worden gemaakt:

Instelling	Standaardwaarde	Mogelijke waarden
Meetsysteem	Metriek (km)	Metriek (km) of Anglo-Amerikaanse (mi)
Hoorbaar bevestigings-signaal	Aan (klinkt telkens wanneer de toets wordt ingedrukt)	Aan, Uit
Duwhulp	Aan	Aan, Uit

Tab. 3: Instellingen in setupmodus

- ▶ BCharger door het betreffende menu met de bedieningstoetsen op de Remote.
- ▶ Bevestig uw keuze met de controletoes op het Display. Het volgende menu wordt dan weergegeven of de instelmodus wordt beëindigd.
- ▶ Als de push-assist functie niet actief is vanwege landspecifieke wet- en regelgeving, kan de weergave worden gewijzigd door ingedrukt te houden (>3 s) op de Remote.



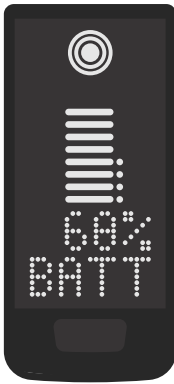
## 6 Rijden informatie

Onderaan het display kan de rij-informatie in 4 verschillende weergaven worden getoond. Ongeacht de momenteel geselecteerde weergave wordt de laadstatus van de accu en de optionele range extender in het midden weergegeven en wordt het geselecteerde ondersteuningsniveau bovenaan weergegeven.

- ▶ Druk **dubberklik** op de bedieningsknop op het Display (Pos. 5 in Fig. 1) om over te schakelen naar de volgende schermweergave.

### Scheruweergave

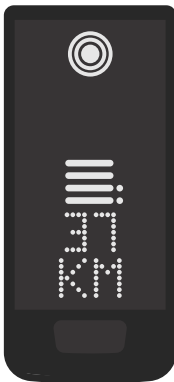
---



### Rijden informatie

---

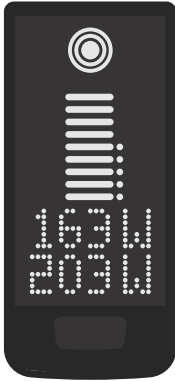
- Laadniveau van de Battery in procenten (in dit voorbeeld 68 %)



- Bereik in kilometers of mijlen (in dit voorbeeld 37 km), de berekening van het bereik is een schatting die van veel parameters afhangt (zie paragraaf 11.3 op pagina 17)

## Scheruweergave

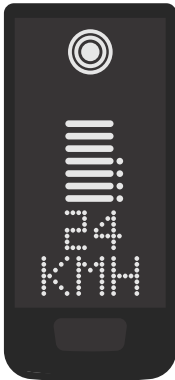
---



## Rijden informatie

---

- Huidig ruitervermogen in watt (in dit voorbeeld 163 W)
- Huidig aandrijfvermogen in watt (in dit voorbeeld 203 W)



- Huidige snelheid (in dit voorbeeld 24 km/h) in kilometers per uur (KPH) of mijl per uur (MPH)



- Huidige cadans van de bestuurder in omwentelingen per minuut (in dit voorbeeld 61 RPM)

## Scheruweergave



## Rijden informatie

- Geactiveerd licht (LICHT AAN)
- Het licht wordt ingeschakeld door de bedieningsknoppen UP en DOWN gelijktijdig in te drukken.

Afhankelijk van of de e-bike is uitgerust met verlichting en TQ Smartbox. (Voor meer informatie, zie de instructies van de Smartbox).



- Uitgeschakeld licht (LICHT UIT)
- Het licht wordt uitgeschakeld door de bedieningsknoppen OMHOOG en OMLAAG gelijktijdig in te drukken.

Tab. 4: Display – Rijden informatie

## 7 Selecteer ondersteuningsniveau

U kunt kiezen tussen 3 ondersteuningsniveaus of de ondersteuning van het station uitschakelen. Het geselecteerde steunniveau I, II of III wordt op het Display gevisualiseerd met het overeenkomstige aantal balken (zie Pos. 1 in Fig. 5).

- Met een **korte** druk op de op de knop UP op de Remote (zie Fig. 6) verhoogt u het ondersteuningsniveau.
- Met een **korte** druk op de bedieningsknop DOWN op de Remote (zie Fig. 6) verlaagt u het ondersteuningsniveau.
- Met een **lange** druk (>3 s) op de knop DOWN van de Remote (zie Fig. 6) schakelt u de ondersteuning van het aandrijfsysteem uit.

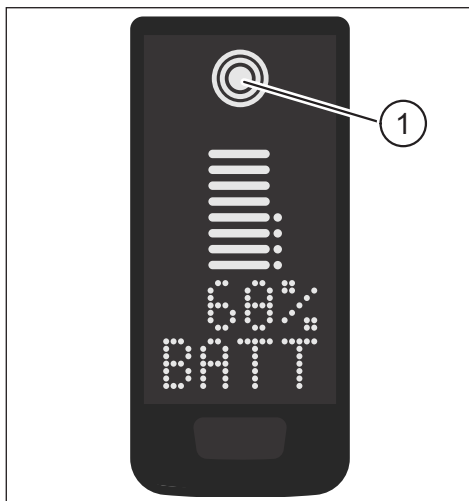


Fig. 5: Visualisatie van het geselecteerde steunniveau



Fig. 6: Selecteren van het ondersteuningsniveau op de Remote

## 8 Set verbindingen

### 8.1 Verbinding e-bike met smartphone

#### OPMERKING

— De TQ E-Bike app kun je downloaden in de Appstore voor IOS en de Google Play Store voor Android.

- Download de TQ E-Bike app.
- Selecteer uw e-bike (u hoeft alleen de eerste keer uw smartphone te koppelen).
- Voer de nummers in die op het Display van uw telefoon verschijnen en bevestig de verbinding.

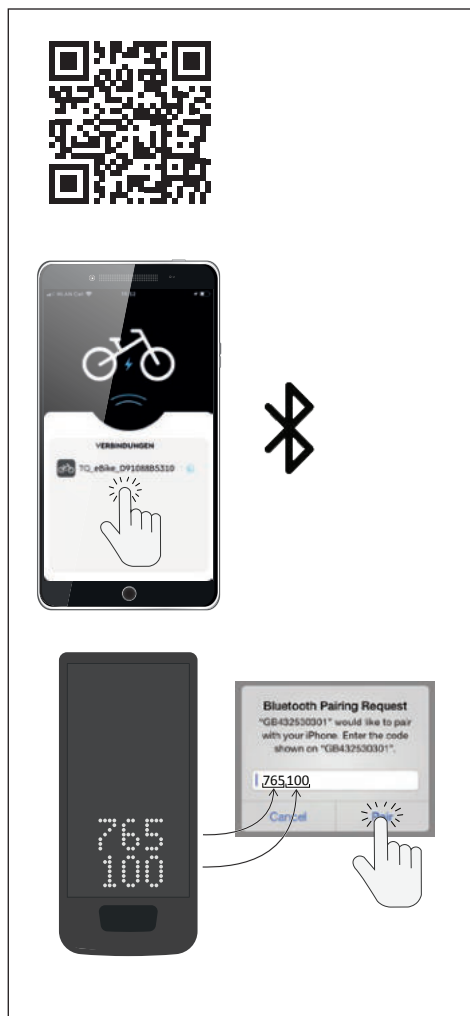


Fig. 7: Verbinding e-bike met smartphone

## 8.2 Aansluiting e-bike op fietscomputers

### OPMERKING

- Om een verbinding met de fietscomputer tot stand te brengen, moeten de e-bike en de fietscomputer zich binnen radiobereik (maximale afstand ca. 10 m) bevinden.
- Koppel uw fietscomputer (Bluetooth of ANT+).
- Selecteer ten minste één van de drie afgebeelde sensoren (zie Fig. 8).
- Je e-bike is nu aangesloten.

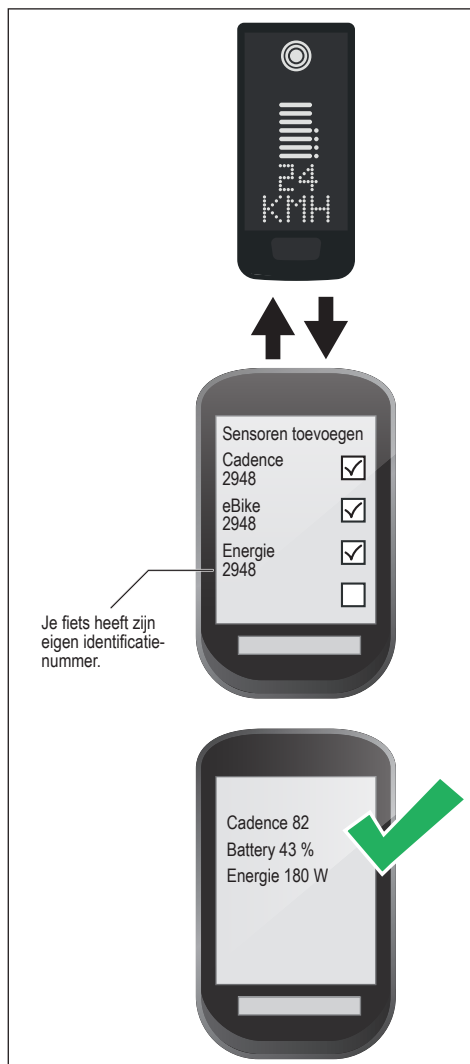


Fig. 8: Aansluiting e-bike op fietscomputer

## 9 Duwhulp

De duwhulp maakt het makkelijker om de e-bike te duwen, bijv. off-road.

### OPMERKING

- De beschikbaarheid en kenmerken van push assistance zijn afhankelijk van landspecifieke wet- en regelgeving. In Europa bijvoorbeeld is de door de duwhulp verleende hulp beperkt tot een snelheid van max. 6 km/h.
- Als u het gebruik van de duwhulp in de setupmodus hebt geblokkeerd (zie hoofdstuk „5.2 Instellingen“), wordt in plaats van de duwhulp te activeren, het volgende scherm met rij-informatie weergegeven (zie hoofdstuk „6 Rijden informatie“).

### Activeer duwhulp

#### ⚠ LET OP

#### Risico op letsel

- ▶ Zorg ervoor dat beide wielen van de e-bike in contact zijn met de grond.
- ▶ Wanneer de duwhulp is geactiveerd, moet u ervoor zorgen dat uw benen op een veilige afstand van de pedalen zijn.
- ▶ Druk, bij een stilstaande e-bike, langer dan 0,5 s op de knop UP op de Remote (zie Fig. 9), om de duwondersteuning te activeren.
- ▶ Druk nogmaals op de knop UP en houd deze ingedrukt om de e-bike met de duwondersteuning te verplaatsen.

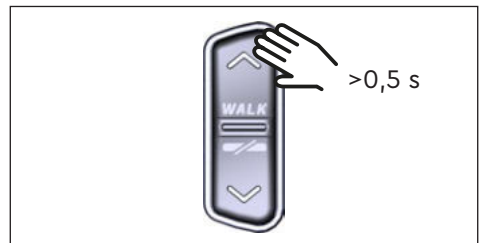


Fig. 9: Activeer duwhulp

### Deactiveer duwhulp

De duwhulp wordt in de volgende situaties gedeactiveerd:

- Door op de knop DOWN op de Remote te drukken (Pos. 2 in Fig. 2)
- Door op de bedieningsknop op het Display te drukken (Pos. 5 in Fig. 1)
- Na 30 s zonder bediening van de duwhulp
- Door te trappen

# 10 Terugzetten naar fabrieksinstellingen

- ▶ Schakel het aandrijfsysteem in.
- ▶ Houd de regeltoets op het Display en de regeltoets DOWN op de Remote minstens 10 s ingedrukt. Eerst verschijnt de instelmodus, gevolgd door RESET (zie Fig. 10).
- ▶ Maak uw keuze met de bedieningstoetsen op de Remote en bevestig uw keuze door op de bedieningstoets op het Display te drukken.
- ▶ Dealer Service Tool vereist indien geen Remote beschikbaar.

Bij het terugzetten naar fabrieksinstellingen worden de volgende parameters teruggezet naar de fabrieksinstellingen:

- Drive Unit Tuning
- Duwhulp
- Bluetooth
- Hoorbaar bevestigingssignaal

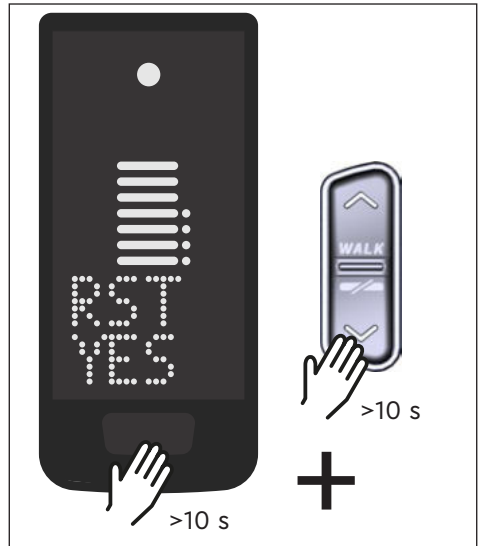


Fig. 10: Terugzetten naar fabrieksinstellingen



# 11 Algemene rij-instructies

## 11.1 Functionaliteit van het aandrijfsysteem

Het aandrijfsysteem ondersteunt u bij het rijden tot een door de wetgever toegestane maximumsnelheid, die per land kan verschillen. Voorwaarde voor Drive Unitische hulp is dat de berijder trapt. Bij snelheden boven de toegestane maximumsnelheid schakelt het aandrijfsysteem de ondersteuning uit totdat de snelheid weer binnen het toegestane bereik ligt.

De door het aandrijfsysteem geboden ondersteuning is enerzijds afhankelijk van het gekozen ondersteuningsniveau en anderzijds van de kracht die de berijder op de pedalen uitoefent. Hoe groter de kracht die op de pedalen wordt uitgeoefend, hoe groter de Drive Unitische ondersteuning.

U kunt de e-bike ook zonder Drive Unitondersteuning berijden, bijv. wanneer de aandrijving is uitgeschakeld of de accu leeg is.

## 11.2 Versnellingspook

Voor het schakelen op een e-bike gelden dezelfde specificaties en aanbevelingen als voor het schakelen op een fiets zonder Drive Unitondersteuning.

## 11.3 Bereik

De actieradius die met één Batterylading mogelijk is, wordt beïnvloed door talrijke factoren, bijvoorbeeld:

- Gewicht van voertuig, bestuurder en bagage
- Gekozen steunniveau
- Snelheid
- Routeprofiel
- Geselecteerde uitrusting
- Leeftijd en laadtoestand van de Battery
- Bandenspanning
- Wind
- Buitentemperatuur

De actieradius van de e-bike kan worden uitgebreid met de optionele range extender.

## 12 Reiniging

- De onderdelen van het aandrijfsysteem mogen niet met een hogedrukreiniger worden gereinigd.
- Maak het Display en de Remote alleen schoon met een zachte, vochtige doek.

## 13 Onderhoud en service

Laat alle service-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar. Uw fietshandelaar kan u ook helpen met vragen over het gebruik, de service, reparatie of onderhoud van e-bikes.

## 14 Milieuvriendelijke verwijdering

De onderdelen van het aandrijfsysteem en de Batterij mogen niet bij het restafval worden gegooid.

- Gooi metalen en plastic onderdelen weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften.
- Voer elektrische onderdelen af volgens de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale implementaties van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA).
- Gooi Batterij en oplaadbare Batterij weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale omzettingen van de AfvalBatterijrichtlijn 2006/66/EG in samenhang met de Richtlijnen 2008/68/EG en (EU) 2020/1833.
- Neem bovendien de voorschriften en wetten van uw land in acht voor de verwijdering.

Bovendien kunt u onderdelen van het aandrijfsysteem die niet meer nodig zijn, inleveren bij een door TQ erkende rijwielhandelaar.



# 15 Foutcodes

Het aandrijfsysteem wordt continu bewaakt. In geval van een fout wordt een overeenkomstige foutcode op het Display weergegeven.

Foutcode	Oorzaak	Remedy
ERR 401 DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 403 DRV COMM	Perifere communicatie fout	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 405 DISP COMM	Duwende communicatie fout	
ERR 407 DRV SW	Elektronische fout Drive Unit	
ERR 408 DRV HW	Overstroom Drive Unit fout	Start het systeem opnieuw op en voorkom onjuist gebruik. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.
ERR 40B DRV SW		
ERR 40C DRV SW		
ERR 40D DRV SW	Algemene softwarefout	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 40E DRV SW		
ERR 40F DRV SW		
ERR 415 DRV SW	Configuratiefout	Neem contact op met uw TQ dealer.
ERR 416 BATT COMM	Algemene softwarefout	
ERR 418 DISP COMM	Display initialisatiefout	
ERR 41D DRV HW		
ERR 41D DRV SW	Drive Unit memory error	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 42B DRV SW		
ERR 42E DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 440 DRV HW	Elektronische fout Drive Unit	
ERR 445 DRV HW	Overstroom Drive Unit fout	Start het systeem opnieuw op en voorkom onjuist gebruik. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.

<b>Foutcode</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Remedy</b>
ERR 451 DRV HOT ERR 452 DRV HOT	Drive Unit overtemperatuurfout	Toegestane bedrijfstemperatuur overschreden of onderschreden. Schakel de aandrijving uit om deze indien nodig te laten afkoelen. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 453 DRV SW	Fout bij initialisatie Drive Unit	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 457 BATT CONN	Drive Unit spanningsfout	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 458 BATT CONN	Fout overspanning Drive Unit	Vervang de Charger en gebruik alleen originele Chargers. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.
ERR 45D BATT GEN	Algemene Battery fout	
ERR 465 BATT COMM	Fout in Battery communicatie Time-out	
ERR 469 BATT GEN	Kritieke Battery fout	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 475 BATT COMM	Battery initialisatiefout	
ERR 479 DRV SW		
ERR 47A DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 47B DRV SW		
ERR 47D DRV HW	Overstroom Drive Unit fout	Start het systeem opnieuw op en voorkom onjuist gebruik. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.
ERR 47F DRV HOT	Drive Unit overtemperatuurfout	Toegestane bedrijfstemperatuur overschreden of onderschreden. Schakel de aandrijving uit om deze indien nodig te laten afkoelen. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.

Foutcode	Oorzaak	Remedy
ERR 480 DRV SENS	Fout in Drive Unitondersteuning	Start het systeem opnieuw op en voorkom onjuist gebruik. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.
ERR 481 BATT COMM	Fout in de Battery communicatie	
ERR 482 DRV SW	Fout in Drive Unit configuratie	
ERR 483 DRV SW		
ERR 484 DRV SW		
ERR 485 DRV SW		
ERR 486 DRV SW		
ERR 487 DRV SW		
ERR 488 DRV SW		
ERR 489 DRV SW		
ERR 48A DRV SW		
ERR 48B DRV SW	Software runtime error	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 48C DRV SW		
ERR 48D DRV SW		
ERR 48E DRV SW		
ERR 48F DRV SW		
ERR 490 DRV SW		
ERR 491 DRV SW		
ERR 492 DRV SW		
ERR 493 DRV HW	Drive Unit spannings fout	
ERR 494 DRV HW	Probleem voedingsspanning	

Foutcode	Oorzaak	Remedy
ERR 495 DRV HW	Fout in Drive Unit spanning	
ERR 496 DRV HW	Drive Unit fasebreuk	
ERR 497 DRV HW	Fout in de kalibratie van de Drive Unit	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 4C8 DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 498 DRV COMM	Perifere communicatie fout	
ERR 499 DRV COMM		
ERR 49A DRV COMM		
ERR 49B DRV SENS	Fout cadans sensor	
ERR 49C DRV SENS	Fout in de torsiesensor	Start het systeem opnieuw op en voorkom onjuist gebruik. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.
ERR 49D DRV SENS		
ERR 49E DRV SENS		
ERR 49F DRV SENS		
ERR 4A0 DRV COMM	CAN-bus communicatiefout	Controleer de laadpoort op vuil. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 4A1 DRV COMM		
ERR 4A2 DRV COMM	Elektronische fout micro-controller	
ERR 4A3 DRV SW	Fout cadans sensor	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 4A4 DRV HW		
ERR 4A5 DRV SW	Fout in de torsiesensor	
ERR 4A6 BATT COMM	Fout in de Battery communicatie	
ERR 4A7 DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 4A8 SPD SENS	Fout Speedsensor	Zorg voor de toegestane afstand tussen de magneet en de Speedsensor of controleer op sabotage.

Foutcode	Oorzaak	Remedy
ERR 4A9 DRV SW	Algemene softwarefout	
ERR 4AA DRV SW		
WRN 4AB DRV SENS	Fout cadans sensor	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 4AD DRV SW	Fouten in de Drive Unitbesturing	
ERR 4AE DRV SW	Fout cadans sensor	
ERR 4AF DRV SW		
ERR 4B0 DRV HW	Mechanische fout van de Drive Unit	Controleer of er iets vastzit of geklemd zit in het kettingblad. Neem contact op met uw TQ-dealer als de storing aanhoudt.
ERR 4C8 DRV SW	Algemene softwarefout	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 4C9 DRV SW		
ERR 4CA DRV SW		
ERR 4CB DRV SW		
WRN 601 SPD SENS	Probleem Speedsensor	Zorg voor de toegestane afstand van de magneet tot de Speedsensor. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet..
WRN 602 DRV HOT	Overtemperatuur Drive Unit	Toegestane bedrijfstemperatuur overschreden. Schakel het station uit om het te laten afkoelen. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
WRN 603 DRV COMM	CAN-bus communicatieprobleem	Controleer de laadpoort op vuil. Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.
ERR 5401 DRV CONN	Communicatiefout tussen Drive Unit en Display	Start het systeem opnieuw op. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich nog steeds voordoet.

Foutcode	Oorzaak	Remedy
ERR 5402 DISP BTN ERR 5403 DISP BTN	Toets Remote ingedrukt bij inschakelen	Houd de knop van de Remote niet ingedrukt bij het starten. Controleer of de toetsen niet vastzitten door vuil en reinig ze indien nodig.
WRN 5404 DISP BTN	Duwende gebruikersfout	Activeer duwhulp door op de knop omhoog (Walk) op de Remote te drukken totdat Walk op het Display verschijnt. Laat de knop dan direct los en druk hem opnieuw in om de duwhulp te gebruiken. Neem contact op met uw TQ-dealer als de fout zich blijft voordoen.

Tab. 5: Foutcodes







## OPMERKING

Voor meer informatie en TQ-gebruiksaanwijzingen in verschillende talen kunt u terecht op [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) of scan deze QR code.



Wij hebben de inhoud van deze publicatie gecontroleerd op overeenstemming met het beschreven product. Afwijkingen kunnen echter niet worden uitgesloten, zodat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor volledige conformiteit en juistheid.

De informatie in deze publicatie wordt regelmatig herzien en eventuele noodzakelijke correcties worden in volgende edities opgenomen.

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Copyright © TQ-Systems GmbH



© SCOTT Sports SA 2022. All rights reserved.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA SCOTT Sports SA | 11 Route du Crochet | 1762 Givisiez | 2022 SCOTT Sports SA [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com) Email: [webmaster.marketing@scott-sports.com](mailto:webmaster.marketing@scott-sports.com)



# BATTERY MANUAL





# HPR Battery V01 360 Wh



**User Manual**  
EN

# 1 Safety



These instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- ▶ Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- ▶ Keep the manual for future reference. This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

## NOTE

Also observe the additional documentation for the other components of the HPR50 drive system as well as the documentation enclosed with the e-bike.

## 1.1 Hazard classification

### HAZARD

The signal word indicates a hazard with a **high** degree of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### WARNING

The signal word indicates a hazard with a **medium** level of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### CAUTION

The signal word indicates a hazard with a **low** level of risk which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

## NOTE

A note in the sense of this instruction is important information about the product or the respective part of the instruction to which special attention is to be drawn.

## 1.2 Intended Use


The HPR Battery is intended exclusively for supplying power to the HPR50 drive system and must not be used for any other purposes.


Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, TQ-Systems GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary documents enclosed with the e-bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

## 1.3 Safety instructions for the HPR Battery

- Risk of explosion and fire if Battery housing is damaged.
  - If the housing is damaged, be sure to have the Battery replaced by a bicycle dealer authorized by TQ even if the Battery is still functional.
  - Do not make any repair attempts under any circumstances.
- Explosion and fire hazard when short-circuiting the Battery terminals.
  - Keep the Battery away from metallic objects as there is a risk of short-circuit. Do not allow nails, screws or other small, sharp and/or metallic objects to come into contact with the Battery (charging/discharging socket).
- Risk of explosion and fire in case of high heat, fire or contact with water.
  -  Protect the Battery from fire, high heat and also from extended direct exposure to sunlight.
    - Never immerse the Battery in water.
- Danger of poisoning from gases of a smoking or burning Battery in case of damaged Battery or improper use.
  - Be careful not to breathe in the highly toxic gases from a smoking or burning Battery.
  - Ensure good ventilation and consult a doctor if you notice any undesirable effects on the respiratory organs. The vapors may irritate the respiratory organs.

- Liquid may leak from the Battery if used improperly. Avoid any contact with this liquid. Wash it off with water if you do come into contact with the liquid. Also seek medical attention if the liquid has come into contact with your eyes. Liquid leaking from the Battery can cause irritation or burns.
- Never subject the Battery to mechanical shocks to prevent damage to the Battery.
- Only adults are allowed to handle the Battery. Keep the Battery away from children.
-  Never open the Battery case or attempt to disassemble the Battery.
- Never break or puncture the Battery.
- Only charge the Battery in well-ventilated rooms.
- Only use the intended TQ charger to charge the Battery.
- Use only original HPR batteries to supply power to the drive system.

## 2 Technical data

Nominal voltage	50,4 V
Nominal capacity	6,8 Ah
Nominal energy	360 Wh
Dimensions	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Protection class	IP67
Charging temperature	0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F
Operating temperature	-5 °C to 40 °C / 23 °F to 104 °F
Storage temperature	10 °C to 20 °C / 50 °F to 68 °F
Weight	approx. 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Technical data – HPR Battery



# 3 Operation

## 3.1 Battery charging

### WARNING

#### Fire or electric shock hazard due to damage to Battery, Range Extender, charger, cable and plug

- ▶ Never charge the Battery if you notice any damage to the Battery, Range Extender, charger, cables or connectors.
- ▶ Only perform the charging process in a place where there are no flammable materials in surrounding.
- ▶ Never leave the charging process unattended.

### NOTE

You can charge the Battery either directly with the charger or via the optional Range Extender. For more information, refer to the corresponding user manuals for the charger and the Range Extender.

- ▶ Connect the charger to the power supply.

- ▶ Unfold the cover (pos. 1 in fig. 1) on the charging port (pos. 2 in fig. 1) in the bike frame.

- ▶ Check that the contacts in the charging port are free of dirt and clean them if necessary.

- ▶ Align the charging plug (pos. 3 in Fig. 1) of the charger or Range Extender so that the plug codes of the charging plug and charging port match (see Fig. 1).

- ▶ Insert the charging plug (pos. 3 in Fig. 1) of the charger or Range Extender into the charging port.

- ▶ Pull the charging plug out of the charging port when charging is complete.

- ▶ Close the cover on the charging port when charging is complete and disconnect the charger from the power supply.

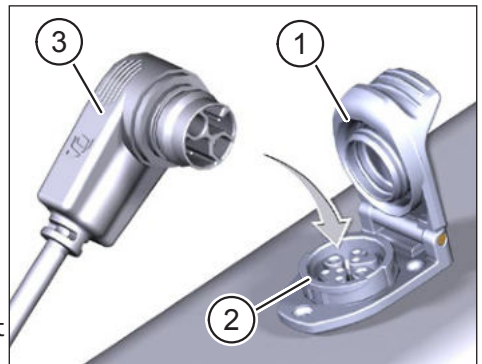


Fig. 1: Battery charging

## 3.2 Note on Charging

### NOTE

The temperature of the Battery must be within the permissible charging temperature range (0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F). Otherwise the charging process will not be started.

- The drive system is deactivated during the charging process.
- The state of charge of the Battery can be read on the Display. (It is also possible to check the state of charge directly on the Battery on the 5 LEDs. Cover the light sensor next to the LEDs with a finger briefly to activate this indication).
- The state of charge of the Range Extender can be read on the Display and on the 5 LEDs on the side of the Range Extender.
- New batteries have a charge level of 20% to 30% due to transportation regulations and must be recharged within less than 6 months of manufacture.
- The Battery should be recharged immediately after complete discharge (state of charge <5 %).
- 1 charge cycle can consist of a full charge of the Battery capacity (0% to 100%) or several partial charges that add up to 100% of the charge capacity.
- The Battery capacity should be at least 60% after 500 charging cycles.
- Derating: In case the Battery capacity gets almost empty (approx. <10%) during riding the systems switches automatically to mode I.

## 4 Transport

- The transport of lithium batteries is subject to country-specific laws and regulations. Inform yourself about the respective regional regulations and observe them during transport.
- For transport observe the special requirements for packaging and labeling that apply in your country.
- Contact a TQ authorized bicycle dealer for information on transporting the Battery and suitable transport packaging. For transport outside the bicycle frame, we recommend a certified transport box.

## 5 Storage

- Store the Battery at room temperature (approx. 10 °C to 20 °C / 50 °F to 68 °F) and do not expose it to direct sunlight.
- Do not store the Battery near heat sources or other easily flammable materials.
- Store the Battery in dry rooms (humidity below 70%) and protect it from rain and moisture.
- Store the Battery only in rooms equipped with smoke detectors.
- Charge the Battery to approx. 30 % to 60 % before storage.
- Check the Battery every 6 months and recharge it to approximately 30% to 60%.
- Fully charge the Battery before use.
- Do not store the Battery with the charger plugged in.

## 6 Cleaning

- Never immerse the Battery in water to clean it.
- Never clean the Battery with a water jet.
- Only clean the Battery with a soft, damp cloth.
- Please contact a TQ authorized bicycle dealer if the Battery is no longer functional.

## 7 Maintenance and Service

All service, repair or maintenance work performed by a TQ authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

## 8 Environmentally friendly disposal

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.



- Dispose of metal and plastic components in accordance with country-specific regulations.
- Dispose of electrical components in accordance with country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE).
- Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833.
- Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.

In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized by TQ.





## NOTE

For more information and TQ product manuals in various language, please visit [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) or scan this QR-Code.



We have checked the contents of this publication for conformity with the product described. However, deviations cannot be ruled out so that we cannot accept any liability for complete conformity and correctness.

The information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

All trademarks mentioned in this manual are the property of their respective owners.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# HPR Battery V01 360 Wh



**Benutzerhandbuch**  
DE

# 1 Sicherheit



Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten müssen. Sie sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

- ▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Gebrauch die Anleitung vollständig durch. Sie vermeiden dadurch Gefährdungen und Fehler.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss bei Weitergabe oder Verkauf an Dritte mitgegeben werden.

## HINWEIS

Beachten Sie auch die zusätzliche Dokumentation für die weiteren Komponenten des Antriebssystems sowie die Dokumentation, die Ihrem E-Bike beiliegt.

## 1.1 Gefahrenklassifizierung

### **GEFAHR**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **VORSICHT**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

## HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.



## 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Die HPR Battery ist ausschließlich für die Stromversorgung des Antriebssystems HPR50 vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.


Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und hat den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die TQ-Systems GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Gewährleistung für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten des Produkts.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung und aller darin enthaltenen Hinweise sowie der Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch in den ergänzenden Dokumenten, die dem E-Bike beiliegen.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage und Inbetriebnahme voraus.

## 1.3 Sicherheitshinweise zur HPR Battery

- Explosions- und Brandgefahr bei beschädigtem Batteriegehäuse
  - Lassen Sie die Battery bei beschädigtem Gehäuse unbedingt von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler tauschen, auch wenn die Battery noch funktionsfähig ist.
  - Unternehmen Sie keinesfalls Reparaturversuche.
- Explosions- und Brandgefahr bei Kurzschließen die Batteriepole
  - Halten Sie die Battery von metallischen Gegenständen fern, da Kurzschlussgefahr besteht. Lassen Sie keine Nägel, Schrauben oder andere kleine, scharfe und/oder metallische Gegenstände in Berührung mit dem Battery (Ladebuchse/Entladebuchse) kommen.
- Explosions- und Brandgefahr bei Feuer, großer Hitze oder Kontakt mit Wasser
  -  Schützen Sie die Battery vor Feuer, großer Hitze und auch vor längerer, direkter Sonneneinstrahlung.
    - Tauchen Sie die Battery niemals in Wasser.
- Vergiftungsgefahr durch Gase eines rauchenden oder brennendie Batterys bei beschädigtem Battery oder unsachgemäßem Gebrauch
  - Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die hochgiftigen Gase eines rauchenden oder brennendie Batterys einatmen.
  - Sorgen Sie für eine gute Belüftung und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie unerwünschte Wirkungen auf die Atmungsorgane feststellen. Die Dämpfe können die Atmungsorgane reizen.

- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Battery austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Waschen Sie diese mit Wasser ab, falls Sie doch in Kontakt mit der Flüssigkeit kommen. Suchen Sie außerdem einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit mit Ihren Augen in Berührung gekommen ist. Aus der Battery auslaufende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie die Battery niemals mechanischen Stößen aus, um Beschädigungen am Battery zu vermeiden.
- Der Umgang mit dem Battery ist ausschließlich Erwachsenen vorbehalten. Halten Sie die Battery von Kindern fern.
-  Öffnen Sie keinesfalls das Batteriegehäuse bzw. versuchen Sie niemals, die Battery zu zerlegen.
- Brechen oder durchstechen Sie niemals die Battery.
- Laden Sie die Battery ausschließlich in gut belüfteten Räumen.
- Verwenden Sie zum Laden der Batterien ausschließlich das dafür vorgesehene TQ-Ladegerät.
- Verwenden Sie nur eine original HPR Battery, um das Antriebssystem mit Strom zu versorgen.

## 2 Technische Daten

Nennspannung	50,4 V
Nennkapazität	6,8 Ah
Nennenergie	360 Wh
Abmessungen	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Schutzart	IP67
Ladetemperaturbereich	0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F
Betriebstemperatur	-5 °C bis 40 °C / 23 °F bis 104 °F
Lagertemperatur	10 °C bis 20 °C / 50 °F bis 68 °F
Gewicht	ca. 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Technische Daten – HPR Battery

# 3 Inbetriebnahme

## 3.1 Battery laden

### **WARNUNG**

#### **Brandgefahr oder Gefahr durch Stromschlag aufgrund von Beschädigungen an Battery, Range Extender, Ladegerät, Kabel und Stecker**

- ▶ Laden Sie die Battery niemals, wenn Sie Beschädigungen an der Battery, Range Extender, Ladegerät, Kabeln oder Steckern feststellen.
- ▶ Führen Sie den Ladevorgang ausschließlich an einem Ort durch, an dem keine brennbaren Materialien in der Umgebung sind.
- ▶ Der Ladevorgang darf niemals unbeaufsichtigt erfolgen.

### **HINWEIS**

Sie können die Battery entweder direkt mit dem Ladegerät oder über den optionalen Range Extender laden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den entsprechenden Benutzerhandbüchern für das Ladegerät und den Range Extender.

- ▶ Schließen Sie das Ladegerät am Stromversorgungsnetz an.
- ▶ Klappen Sie die Abdeckung (Pos. 1 in Abb. 1) am Ladeport (Pos. 2 in Abb. 1) im Fahrradrahmen auf.
- ▶ Kontrollieren Sie, dass die Kontakte im Ladeport frei von Verschmutzungen sind und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- ▶ Richten Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 1) des Ladegeräts oder des Range Extenders so aus, dass die Steckerkodierungen von Ladestecker und Ladeport übereinstimmen (siehe Abb. 1).
- ▶ Stecken Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 1) des Ladegeräts oder des Range Extenders in den Ladeport.
- ▶ Ziehen Sie den Ladestecker nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladeport.
- ▶ Verschließen Sie die Abdeckung am Ladeport nach Beendigung des Ladevorgangs und trennen Sie das Ladegerät vom Stromversorgungsnetz.

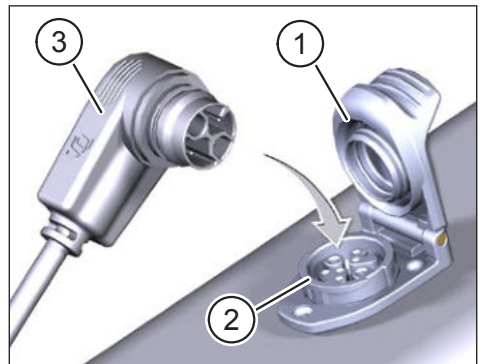


Abb. 1: Battery laden

## 3.2 Hinweise zum Laden

### HINWEIS

Die Temperatur der Battery muss sich im zulässigen Ladetemperaturbereich (0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F) befinden. Anderenfalls wird der Ladevorgang nicht gestartet.

- Das Antriebssystem wird während des Ladevorgangs deaktiviert.
- Der Ladezustand der Battery lässt sich am Display ablesen. (Es besteht auch die Möglichkeit den Ladezustand direkt an der Battery an den 5 LEDs abzulesen. Zur Aktivierung dieser Anzeige den Lichtsensor neben den LEDs mit einem Finger kurz abdecken)
- Der Ladezustand des Range Extender lässt sich am Display und an den 5 seitlich am Range Extender angebrachten LEDs ablesen.
- Neue Batterien haben aufgrund der Transportvorschriften einen Ladezustand von 20 % bis 30 % und müssen innerhalb von weniger als 6 Monaten nach ihrer Herstellung wieder aufgeladen werden.
- Die Battery sollte sofort nach der vollständigen Entladung wieder aufgeladen werden (Ladezustand <5 %)
- 1 Ladezyklus kann aus einer vollständigen Ladung die Batteriekapazität (0 % auf 100 %) oder aus mehreren Teilladungen bestehen, die sich auf 100 % der Ladekapazität summieren.
- Die Batteriekapazität sollte nach 500 Ladezyklen mindestens 60 % betragen.
- Derating: Das System schaltet automatisch in den Modus 1, falls die Batteriekapazität während der Fahrt fast aufgebraucht (ca <10%) ist.

## 4 Transport

- Der Transport von Lithium-Batterien unterliegt länderspezifischen Gesetzen und Regelungen. Informieren Sie sich über die jeweiligen regionalen Vorschriften und beachten Sie diese beim Transport.
- Beachten Sie beim Transport die besonderen Anforderungen für Verpackung und Kennzeichnung, die in Ihrem Land gelten.
- Informieren Sie sich zum Transport der Batterie und zu geeigneten Transportverpackungen bei einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler. Für den Transport außerhalb des Fahrradrahmens empfehlen wir eine zertifizierte Transportbox.

## 5 Lagerung

- Lagern Sie die Battery bei Raumtemperatur (ca. 10 °C bis 20 °C / 50 °F to 68 °F) und setzen Sie ihn nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Lagern Sie die Battery nicht in der Nähe von Hitzequellen oder anderen leicht entzündlichen Materialien.
- Lagern Sie die Battery in trockenen Räumen (Luftfeuchtigkeit unter 70 %) und schützen Sie ihn vor Regen und Nässe.
- Lagern Sie die Battery nur in Räumen, die mit Rauchmeldern ausgestattet sind.
- Laden Sie die Battery vor der Lagerung auf ca. 30 % bis 60 % auf.
- Überprüfen Sie die Battery alle 6 Monate und laden Sie ihn wieder auf ca. 30 % bis 60 % auf.
- Laden Sie die Battery vor dem Gebrauch vollständig auf.
- Lagern Sie die Battery nicht mit angestecktem Ladegerät.

## 6 Reinigung

- Tauchen Sie die Battery zum Reinigen niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Battery niemals mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie die Battery ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Ist die Battery nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen durch TQ autorisierten Fahrradhändler.

## 7 Wartung und Service

Lassen Sie alle Service-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen. Ihr Fahrradhändler kann Ihnen auch bei Fragen zu Fahrzeugnutzung, Service, Reparatur oder Wartung weiterhelfen.

## 8 Umweltfreundliche Entsorgung

Die Komponenten des Antriebssystems und die Batterien dürfen nicht in die Restmülltonne entsorgt werden.



- Entsorgen Sie Metall- und Kunststoffkomponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften.
- Entsorgen Sie elektrische Komponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Richtlinie Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie Batterien und Akku gemäß nach den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Altbatterierichtlinie 2006/66/EG in Verbindung mit den Richtlinien 2008/68/EG und (EU) 2020/1833.
- Beachten Sie zusätzlich die Vorschriften und Gesetze Ihres Landes zur Entsorgung.

Zudem können Sie nicht mehr benötigte Komponenten des Antriebssystems bei einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler abgeben.





## HINWEIS

Für weitere Informationen und TQ-Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen, besuchen Sie bitte **[www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads)** oder scannen Sie diesen QR-Code.



Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Produkt geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung und Richtigkeit keine Gewähr übernehmen.

Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Copyright © TQ-Systems GmbH





# HPR Battery V01 360 Wh



**Guía de usuario**  
ES

# 1 Seguridad



Estas instrucciones contienen información que debe observar para su seguridad personal y para evitar daños personales y materiales. Se destacan con triángulos de advertencia y se muestran a continuación según el grado de riesgo.

- ▶ Lea completamente las instrucciones antes de la puesta en servicio y el uso. Esto le ayudará a evitar peligros y errores.
- ▶ Conserve el manual para futuras consultas. Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe ser entregado o vendido a tercero.

## AVISO

Observe también la documentación adicional de los demás componentes del sistema de accionamiento, así como la documentación adjunta a su e-bike.

## 1.1 Clasificación de los riesgos

### PELIGRO

La palabra de señalización denota un peligro con un **alto** grado de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

La palabra de señalización denota un peligro con un grado de riesgo **medio** que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

La palabra de señalización denota un peligro con un nivel de riesgo **bajo** que, si no se evita, podría provocar una lesión menor o moderada.

## AVISO

Una nota en el sentido de este manual es una información importante sobre el producto o la parte del manual a la que hay que prestar especialmente atención.

## 1.2 Utilización prevista


La Battery HPR está destinada exclusivamente a suministrar energía al sistema de accionamiento HPR50 y no debe utilizarse para ningún otro fin.

Cualquier otro uso o que vaya más allá se considera inadecuado y dará lugar a la pérdida de la garantía. En caso de uso inadecuado, TQ-Systems GmbH no se responsabiliza de los daños que puedan producirse y no garantiza un funcionamiento impecable y funcional del producto.

El uso previsto también incluye la observación de estas instrucciones y toda la información contenida en ellas, así como la información sobre el uso previsto en los documentos complementarios adjuntos a la e-bike.

El funcionamiento impecable y seguro del producto requiere transporte, almacenamiento, montaje y puesto en servicio adecuados.

## 1.3 Instrucciones de seguridad para la Battery HPR

- Riesgo de explosión e incendio si se daña la carcasa de la Battery.
  - Si la Battery está dañada, haga que la reemplace un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ, aunque la Battery siga siendo funcional.
  - No intente ninguna reparación.
- Riesgo de explosión e incendio si se cortocircuitan los polos de la batería.
  - Mantenga la Battery alejada de objetos metálicos, ya que existe riesgo de cortocircuito. No permita que clavos, tornillos u otros objetos pequeños, afilados y/o metálicos entren en contacto con la Battery (toma de carga/descarga).
- Riesgo de explosión e incendio en caso de fuego, calor elevado o contacto con el agua.
  -  Proteja la Battery del fuego, del calor elevado y también de la luz solar directa prolongada.
    - No sumerja nunca la Battery en el agua.
- Riesgo de intoxicación por los gases de una Battery que humea o arde si la Battery está dañada o se utiliza de forma inadecuada.
  - Tenga cuidado de no inhalar los gases altamente tóxicos de una Battery humeante o en llamas.
  - Asegure una buena ventilación y consulte a un médico si nota algún efecto indeseable en los órganos respiratorios. Los vapores pueden irritar los órganos respiratorios.

- El líquido puede salir de la Battery si se utiliza de forma inadecuada. Evite cualquier contacto con este líquido. Si entra en contacto con el líquido, lávelo con agua. Consulte también a un médico si el líquido ha entrado en contacto con sus ojos. Las fugas de líquido de la Battery pueden causar irritación o quemaduras.
- No someta nunca la Battery a golpes mecánicos para evitar que se dañe.
- Sólo los adultos pueden manipular la Battery. Mantenga la Battery fuera del alcance de los niños.



No abra nunca la carcasa de la Battery ni intente desmontarla.

- Nunca rompa o perforo la Battery.
- Cargue la Battery sólo en habitaciones bien ventiladas.
- Utilice únicamente el Charger TQ designado para cargar la Battery.
- Utilice únicamente Battery's originales de HPR para suministrar energía al sistema de accionamiento.

## 2 Datos técnicos

Voltaje nominal	50,4 V
Capacidad nominal	6,8 Ah
Energía nominal	360 Wh
Dimensiones	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Clase de protección	IP67
Rango de temperatura de carga	0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F
Temperatura de funcionamiento	-5 °C a 40 °C / 23 °F a 104 °F
Temperatura de almacenamiento	10 °C a 20 °C / 50 °F a 68 °F
Peso	aprox. 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Datos técnicos – Battery HPR

## 3 Puesta en servicio

### 3.1 Cargar la Battery

#### ADVERTENCIA

**Peligro de incendio o descarga eléctrica por daños en la Battery, el extensor de autonomía, el Charger, el cable y el enchufe.**

- ▶ No cargue nunca la Battery si observa algún daño en la Battery, el extensor de autonomía, el Charger, los cables o los conectores.
- ▶ Realice el proceso de carga sólo en un lugar donde no haya materiales inflamables en las proximidades.
- ▶ El proceso de carga nunca debe dejarse desatendido.

#### AVISO

Puedes cargar la Battery directamente con el Charger o a través del extensor de autonomía opcional. Para más información, consulte los manuales de usuario respectivos del Charger y del extensor de rango.

- ▶ Conecte el Charger a la red eléctrica.
- ▶ Doblar la tapa (Pos. 1 en Fig. 1) en el puerto de carga (Pos. 2 en Fig. 1) en el cuadro de la bicicleta.
- ▶ Comprueba que los contactos del puerto de carga están libres de suciedad y límpialos si es necesario.
- ▶ Ajustar la clavija de carga (Pos. 3 en Fig. 1) del Charger o del extensor de autonomía para que los códigos de la clavija de carga y del puerto de carga coincidan (véase Fig. 1).

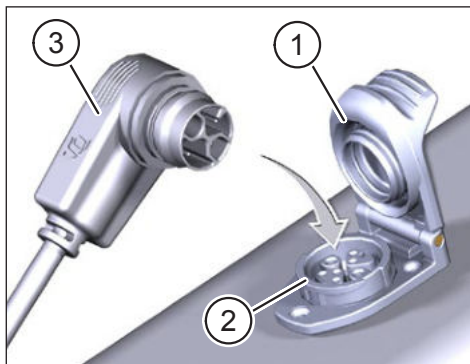


Fig. 1: Cargar la Battery

- ▶ Enchufar la clavija de carga (Pos. 3 en Fig. 1) del Charger o del extensor de rango en el puerto de carga.
- ▶ Extraiga la clavija de carga del puerto de carga cuando la carga esté completa.
- ▶ Cierre la tapa del puerto de carga cuando la carga esté completa y desconecte el Charger de la red eléctrica.

## 3.2 Notas sobre la carga

### AVISO

La temperatura de la Battery debe estar dentro del rango de temperatura de carga (0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F) permitido. De lo contrario, el proceso de carga no se iniciará.

- El sistema de accionamiento se desactiva durante el proceso de carga.
- El estado de carga de la Battery se puede leer en la pantalla. (También es posible leer el estado de carga directamente en la Battery a través de los 5 LEDs. Para activar esta pantalla, cubra brevemente el sensor de luz junto a los LEDs con un dedo).
- El estado de carga del extensor de rango se puede leer en la pantalla y en los 5 LEDs del lateral del Range Extender.
- Debido a la normativa de transporte, las Batterys nuevas tienen un estado de carga de 20 % a 30 % y deben recargarse en menos de 6 meses desde su fabricación.
- La Battery debe recargarse inmediatamente después de que se haya descargado por completo (Estado de carga <5 %)
- 1 ciclo de carga puede consistir en una carga completa de la capacidad de la Battery (0 % en 100 %) o consiste en varias cargas parciales que suman el 100 % de la capacidad de la carga.
- La capacidad de la Battery debe ser de al menos el 60 % después de 500 ciclos de carga.
- Derating: El sistema pasa automáticamente al modo 1 si la capacidad de la Battery está casi agotada durante la conducción (aprox. < 10 %).

## 4 Transporte

- El transporte de Batterys de litio está sujeto a las leyes y normativas específicas de cada país. Infórmese de las respectivas normativas regionales y cúmplalas durante el transporte.
- Durante el transporte, observe los requisitos especiales de embalaje y etiquetado que se aplican en su país.
- Consulte a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ para obtener información sobre el transporte de la Battery y el embalaje de transporte adecuado. Para el transporte fuera del cuadro de la bicicleta, recomendamos una caja de transporte certificada.

## 5 Almacenamiento

- Almacena la batería a temperatura de habitación (aprox. 10 °C a 20 °C / 50 °F a 68 °F) y no lo exponga a la luz solar directa.
- No almacene la Battery cerca de fuentes de calor u otros materiales fácilmente inflamables.
- Almacene la Battery en lugares secos (humedad por debajo de 70 %) y protegerlo de la lluvia y la humedad.
- Guarde la Battery sólo en habitaciones equipadas con detectores de humo.
- Cargue la Battery antes de almacenarla aprox. 30 % a 60 %.
- Compruebe y recargue la Battery cada 6 meses aprox. 30 % a 60 %.
- Cargue completamente la Battery antes de usarla.
- No almacene la Battery con el Charger enchufado.

## 6 Limpieza

- Nunca sumerja la Battery en agua para limpiarla.
- Nunca limpie la Battery con un chorro de agua.
- Limpie la Battery sólo con un paño suave y húmedo.
- Si la Battery ya no funciona, póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.

## 7 Mantenimiento y servicio

Haga que todos los trabajos de servicio, reparación o mantenimiento sean realizados por un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ. Su distribuidor de bicicletas también puede ayudarle con cualquier pregunta que pueda tener sobre el uso, el servicio, la reparación o el mantenimiento del vehículo.

## 8 Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Los componentes del sistema de accionamiento y las Batterys no deben eliminarse en el contenedor de residuos.



- Elimine los componentes metálicos y de plástico de acuerdo con la normativa específica del país.
- Elimine los componentes eléctricos de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p.ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
- Elimine las pilas y Batterys de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p.ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de pilas 2006/66/CE junto con las directrices 2008/68/EC y (UE) 2020/1833.
- Además, observe la normativa y las leyes de su país para la eliminación.

Además, puede devolver los componentes del sistema de accionamiento que ya no necesite a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.







## AVISO

Para obtener más información y las instrucciones de uso de TQ en varios idiomas, visite [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o escanee este código QR.



Hemos comprobado la conformidad del contenido de esta publicación con el producto descrito. No obstante, no se pueden excluir desviaciones, por lo que no asumimos ninguna responsabilidad por la completa conformidad y corrección.

La información de esta publicación se revisa periódicamente y las correcciones necesarias se incluyen en ediciones posteriores.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# HPR Battery V01 360 Wh



**Manuel d'utilisation**  
FR

# 1 Sécurité



Ce manuel contient des instructions que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle et pour éviter les dommages corporels et matériels. Elles sont mises en évidence par des triangles d'avertissement et sont représentées ci-dessous en fonction du degré de risque.

- ▶ Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques et les erreurs.
- ▶ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni en cas de transfert ou de vente à un tiers.

## REMARQUE

Consultez également la documentation supplémentaire pour les autres composants du système de propulsion ainsi que la documentation jointe à votre E-Bike.

## 1.1 Classification des dangers

### DANGER

Le terme de signalisation désigne un danger à **haut** niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une blessure grave.

### AVERTISSEMENT

Le mot-clé désigne un danger de niveau de risque **moyen** qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une blessure grave.

### ATTENTION

Le mot-clé indique un danger avec un niveau de risque **faible** qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner une blessure mineure ou modérée.

## REMARQUE

Dans le cadre de ce manuel, une remarque est une information importante concernant le produit ou la partie du manuel sur laquelle il convient d'attirer l'attention.


## 1.2 Utilisation prévue


La Battery HPR est exclusivement destinée à l'alimentation électrique du système de propulsion HPR50 et ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de la garantie. En cas d'utilisation non conforme, TQ-Systems GmbH décline toute responsabilité pour les dommages éventuels et ne garantit pas le fonctionnement correct et conforme du produit.

L'utilisation conforme comprend également le respect de ce mode d'emploi et de toutes les consignes qu'il contient ainsi que des informations relatives à l'utilisation conforme contenues dans les documents complémentaires qui accompagnent le E-Bike.

Le fonctionnement parfait et sûr du produit présuppose un transport, un stockage, un montage et une mise en service appropriée.

## 1.3 Consignes de sécurité concernant la Battery HPR

- Risque d'explosion et d'incendie si le boîtier de la Battery est endommagé
  - Si le boîtier est endommagé, faites impérativement remplacer la Battery par un revendeur de vélos agréé par TQ, même si la Battery est encore en état de fonctionnement.
  - Ne tentez en aucun cas de réparer.
- Risque d'explosion et d'incendie en cas de court-circuit des pôles de la Battery
  - Tenez la Battery éloignée de tout objet métallique, car il existe un risque de court-circuit. Ne laissez pas de clous, de vis ou d'autres petits objets tranchants et/ou métalliques entrer en contact avec la Battery (prise de charge/décharge).
- Risque d'explosion et d'incendie en cas de forte chaleur, de feu ou de contact avec l'eau
  -  Évitez d'exposer la Battery à une forte chaleur, par exemple en l'exposant directement au soleil pendant une période prolongée.
    - Ne plongez jamais la Battery dans l'eau.
- Risque d'intoxication par les gaz d'une Battery qui fume ou qui brûle en cas de Battery endommagée ou d'utilisation non conforme
  - Veillez à ne pas inhaler les gaz hautement toxiques d'une Battery qui fume ou qui brûle.

- Veillez à une bonne ventilation et consultez un médecin si vous constatez des effets indésirables sur les organes respiratoires. Les vapeurs peuvent irriter les organes respiratoires.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'écouler de la Battery. Évitez tout contact avec ce liquide. Lavez-le à l'eau si vous entrez malgré tout en contact avec le liquide. Consultez également un médecin si le liquide est entré en contact avec vos yeux. Une fuite de liquide de la Battery peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Ne soumettez jamais la Battery à des chocs mécaniques afin d'éviter de l'endommager.
- La manipulation de la Battery est exclusivement réservée aux adultes. Gardez la Battery hors de portée des enfants.
-  N'ouvrez jamais le boîtier de la Battery et n'essayez jamais de la démonter.
  - ne cassez ou ne percez jamais la Battery.
  - Ne chargez la Battery que dans un endroit bien ventilé.
  - Utilisez uniquement le Charger TQ prévu à cet effet pour charger la Battery.
  - N'utilisez que des Batterys HPR originales pour alimenter le système de propulsion.

## 2 Données techniques

Tension nominale	50,4 V
Capacité nominale	6,8 Ah
Énergie nominale	360 Wh
Dimensions	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Indice de protection	IP66
Température de charge	0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F
Température de fonctionnement	-10 °C à 60 °C / 14 °F à 140 °F
Température de stockage	10 °C à 20 °C / 50 °F à 68 °F
Poids	environ 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Caractéristiques techniques – Battery HPR

## 3 Mise en service

### 3.1 Charger la Battery

#### AVERTISSEMENT

**risque d'incendie ou d'électrocution en cas d'endommagement de la Battery, du prolongateur d'autonomie, du Charger, du câble et de la fiche**

- ▶ Ne chargez jamais la Battery si vous constatez des dommages sur la Battery, le Range Extender, le Charger, les câbles ou les connecteurs.
- ▶ Effectuez la charge uniquement dans un endroit où il n'y a pas de matériaux inflammables à proximité.
- ▶ Le chargement ne doit jamais être effectué sans surveillance.

#### REMARQUE

Vous pouvez charger la Battery soit directement avec le Charger, soit en utilisant le Range Extender en option. Pour plus d'informations, consultez les manuels d'utilisation respectifs du Charger et du Range Extender.

- ▶ Branchez le Charger sur le réseau d'alimentation électrique.
- ▶ Ouvrez le couvercle (pos. 1 de la fig. 1) sur le port de chargement (pos. 2 de la fig. 1) dans le cadre du vélo.
- ▶ Contrôlez que les contacts du port de chargement ne soient pas encrassés et nettoyez-les si nécessaire.
- ▶ Orientez la prise du Charger ou du Range Extender (pos. 3 de la fig. 1) de manière à ce que les codes de la prise du Charger et du port de charge correspondent.

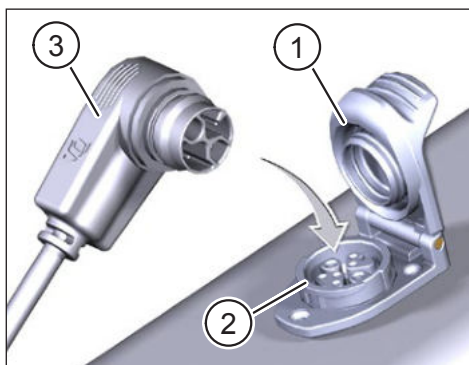


fig. 1: Charger la Battery

- ▶ Branchez la prise (pos. 3 de la fig. 1) du Charger ou du Range Extender dans le port de charge.
- ▶ Une fois la charge terminée, retirez la prise du Charger.
- ▶ Une fois la charge terminée, fermez le couvercle du port de charge et débranchez le Charger de l'alimentation électrique.

## 3.2 Instructions pour le chargement

### REMARQUE

La température de la Battery doit se situer dans la plage de température de charge autorisée (0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F). Dans le cas contraire, le processus de charge ne démarre pas.

- Le système de propulsion est désactivé pendant le chargement.
- L'état de charge de la Battery peut être consulté à l'Display.
- L'état de charge du Range Extender peut être consulté sur l'Display et sur les 6 LED situées sur le côté du Range Extender.
- Les nouvelles Batterys ont un niveau de charge de 20 % à 30 % en raison des règles de transport et doivent être rechargées dans un délai inférieur à 6 mois après leur fabrication.
- La Battery doit être rechargée immédiatement après avoir été complètement déchargée (état de charge <5 %)
- 1 cycle de charge peut consister en une charge complète de la capacité de la Battery (0 % à 100 %) ou en plusieurs charges partielles qui s'additionnent pour atteindre 100 % de la capacité de charge.
- La capacité de la Battery doit être d'au moins 60 % après 500 cycles de charge.

## 4 Transport

- Le transport des batteries au lithium est soumis à des lois et réglementations spécifiques à chaque pays. Informez-vous sur les prescriptions régionales respectives et respectez-les lors du transport.
- Lors du transport, respectez les exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage en vigueur dans votre pays.
- Informez-vous sur le transport de la Battery et sur les emballages de transport appropriés auprès d'un revendeur de vélos agréé par TQ. Pour le transport en dehors du cadre du vélo, nous recommandons une boîte de transport certifiée.

## 5 Stockage

- Conservez la Battery à température ambiante (environ 10 °C à 20 °C / 50 °F à 68 °F) et ne l'exposez pas aux rayons du soleil.
- Ne stockez pas la Battery à proximité de sources de chaleur ou d'autres matériaux facilement inflammables.
- Stockez la Battery dans un endroit sec (humidité de l'air inférieure à 70 %)



et protégez-la de la pluie et de l'humidité.

- Stocker la Battery dans des pièces équipées de détecteurs de fumée.
- Rechargez la Battery à environ 30 % à 60 % avant de la stocker.
- Vérifier la Battery tous les 6 mois et la recharger à environ 30 % à 60 %.
- Chargez complètement la Battery avant de l'utiliser.
- Ne stockez pas la Battery avec le Charger branché.

## 6 Nettoyage

- Ne plongez jamais la Battery dans l'eau pour la nettoyer.
- Ne nettoyez jamais la Battery avec un jet d'eau.
- Nettoyez la Battery uniquement avec un chiffon doux et humide.
- Si la Battery ne fonctionne plus, veuillez vous adresser à un revendeur de vélos agréé par TQ.

## 7 Maintenance et service

Faites effectuer tous les travaux de service, de réparation ou d'entretien par un revendeur de vélos agréé par TQ. Votre revendeur de vélos peut également vous aider pour toute question relative à l'utilisation du véhicule, au service, à la réparation ou à l'entretien.

## 8 Une élimination respectueuse de l'environnement

Les composants du système de propulsion et les batteries ne doivent pas être jetés avec les autres déchets.

- Éliminez les composants en métal et en plastique conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays.
- Mettez les composants électriques au rebut conformément aux réglementations spécifiques à chaque pays. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple la mise en œuvre nationale de la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (WEEE).
- Éliminez les piles et les accumulateurs conformément aux réglementations nationales en vigueur. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple la transposition nationale de la directive sur les piles usagées 2006/66/CE en relation avec les directives 2008/68/CE et (UE) 2020/1833.
- Respectez en outre les prescriptions et les lois de votre pays en matière d'élimination des déchets.



Vous pouvez également remettre les composants du système de propulsion dont vous n'avez plus besoin à un revendeur de vélos agréé par TQ.



## REMARQUE

Pour plus d'informations et consulter le mode d'emploi en d'autres langues, veuillez vous rendre sur [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) ou scanner ce le QR-code suivant:



Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le produit qui y est décrit. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale.

Les informations contenues dans cet imprimé sont régulièrement vérifiées et les corrections nécessaires sont incluses dans les éditions suivantes.

Toutes les marques mentionnées dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# HPR Battery V01 360 Wh



**Manuale d'uso**  
IT

# 1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- ▶ Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

## NOTA

Osservate anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di azionamento e la documentazione allegata alla vostra e-Bike.

## 1.1 Classificazione dei pericoli

### PERICOLO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **alto** grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### AVVISO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un grado **medio** di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### ATTENZIONE

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **basso** livello di rischio che, se non evitato, potrebbe provocare una lesione minore o moderata.

## NOTA

Ai fini di queste istruzioni, una nota è un'informazione importante sul prodotto o la parte pertinente delle istruzioni a cui si deve prestare particolare attenzione.

## 1.2 Destinazione d'uso


La Battery HPR è destinata esclusivamente ad alimentare il sistema di azionamento HPR50 e non deve essere utilizzata per altri scopi.


Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento impeccabile e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla e-Bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

## 1.3 Istruzioni di sicurezza per la Battery HPR

- Pericolo di esplosione e incendio se l'alloggiamento della Battery è danneggiato
  - Se la Battery è danneggiata, fatela sostituire da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ, anche se la Battery è ancora funzionante.
  - Non tentare alcuna riparazione.
- Pericolo di esplosione e di incendio se il terminale della Battery è in cortocircuito
  - Tenere la Battery lontana da oggetti metallici perché c'è il rischio di un corto circuito. Non permettere che chiodi, viti o altri oggetti piccoli, taglienti e/o metallici entrino in contatto con la Battery (presa di carica/scarica).
- Pericolo di esplosione e di incendio in caso di fuoco, calore elevato o contatto con l'acqua
  -  Proteggere la Battery dal fuoco, dal calore elevato e anche dalla luce solare diretta prolungata.
    - Non immergere mai la Battery in acqua.
- Rischio di avvelenamento da gas provenienti da una Battery fumante o in fiamme se la Battery è danneggiata o usata in modo improprio.
  - Fate attenzione a non inalare i gas altamente tossici di una Battery fumante o in fiamme.
  - Assicurare una buona ventilazione e consultare un medico se si notano effetti indesiderati sugli organi respiratori. I vapori possono irritare gli organi respiratori.

- Il liquido può fuoriuscire dalla Battery se usata in modo improprio. Evitare qualsiasi contatto con questo liquido. Lavare con acqua se si entra in contatto con il liquido. Inoltre, consultare un medico se il liquido è entrato in contatto con gli occhi. Il liquido che fuoriesce dalla Battery può causare irritazioni o ustioni.
  - Non sottoporre mai la Battery a urti meccanici per evitare di danneggiarla.
  - Solo gli adulti sono autorizzati a maneggiare la Battery. Tenere la Battery lontano dalla portata dei bambini.
-  Non aprire mai l'involucro della Battery o tentare di smontarla.
- Non rompere o forare mai la Battery.
  - Caricare la Battery solo in stanze ben ventilate.
  - Utilizzare solo il caricabatterie TQ designato per caricare la Battery.
  - Utilizzare solo Battery originali HPR per alimentare il sistema di trasmissione.

## 2 Dati tecnici

Tensione nominale	50,4 V
Capacità nominale	6,8 Ah
Energia nominale	360 Wh
Dimensioni	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Classe di protezione	IP67
Intervallo di temperatura di carica	da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F
Temperatura d'esercizio	da -5 °C a 40 °C / da 23 °F a 104 °F
Temperatura di conservazione	da 10 °C a 20 °C / da 50 °F a 68 °F
Peso	ca. 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Dati tecnici – Battery HPR

## 3 Messa in funzione

### 3.1 Caricare la Battery

#### AVVISIO

**Pericolo di incendio o di scossa elettrica a causa di danni alla Battery, al Range Extender, al Charger, al cavo e alla spina.**

- ▶ Non caricare mai la Battery se si notano danni alla Battery, al Range Extender, al Charger, ai cavi o ai connettori.
- ▶ Eseguire il processo di carica solo in un luogo dove non ci sono materiali infiammabili nelle vicinanze.
- ▶ Il processo di ricarica non deve mai essere lasciato incustodito.

#### NOTA

È possibile caricare la Battery direttamente con il Charger o tramite il Range Extender opzionale. Per ulteriori informazioni, vedere i rispettivi manuali d'uso del caricabatterie e del Range Extender.

- ▶ Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.
- ▶ Aprire il coperchio (punto 1 in Fig. 1) della presa delle ricariche (punto 2 in Fig. 1) nel telaio della bicicletta.
- ▶ Controllare che i contatti della presa di ricarica siano privi di sporcizia e pulirli se necessario.
- ▶ Regolare la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 1) del caricabatterie o del Range Extender in modo che i codici della spina di ricarica e della porta di ricarica corrispondano (vedi Fig. 1).

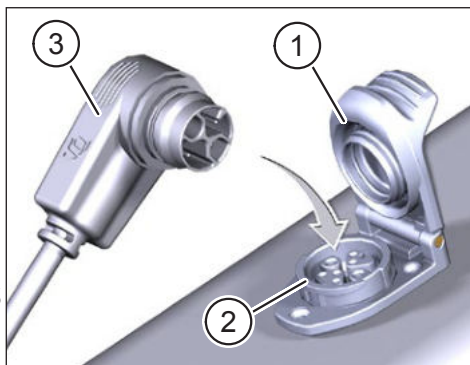


Fig. 1: Caricare la Battery

- ▶ Inserire la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 1) del caricabatterie o del Range Extender nella porta di ricarica.
- ▶ Estrarre la spina di ricarica dalla presa di ricarica quando la ricarica è completa.
- ▶ Chiudere il coperchio della porta di ricarica quando la carica è completa e scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

## 3.2 Note sul caricamento

### NOTA

La temperatura della Battery deve rientrare nell'intervallo di temperatura di carica ammissibile (da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F). In caso contrario, il processo di ricarica non inizierà.

- Il sistema di azionamento è disattivato durante il processo di carica.
- Lo stato di carica della Battery può essere letto sul display. (È anche possibile leggere lo stato di carica direttamente sulla Battery dai 5 LED. Per attivare questa visualizzazione, coprire brevemente con un dito il sensore di luce vicino ai LED).
- Lo stato di carica del Range Extender può essere letto sul Display e sui 5 LED sul lato del Range Extender.
- A causa delle norme di trasporto, le nuove Battery hanno uno stato di carica da 20 % a 30 % e devono essere ricaricate entro meno di 6 mesi dalla loro fabbricazione.
- La Battery deve essere ricaricata immediatamente dopo essere stata completamente scaricata (stato di carica <5 %).
- 1 ciclo di carica consiste in una carica completa della capacità della Battery (0 % su 100 %) oppure in diversi cariche parziali, raggiungendo il 100 % della capacità di carico.
- La carica della Battery dovrebbe essere almeno del 60 % dopo 500 cicli di carica.
- Derating: Il sistema passa automaticamente alla modalità 1 se la capacità della Battery è quasi esaurita durante la guida (ca. < 10 %).

## 4 Trasporto

- Il trasporto di Battery al litio è soggetto a leggi e regolamenti specifici del paese. Informatevi sulle rispettive norme regionali e osservatele durante il trasporto.
- Durante il trasporto, osservare i requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura che si applicano nel vostro paese.
- Consultate un rivenditore di biciclette autorizzato TQ per informazioni sul trasporto della Battery e sull'imballaggio di trasporto adatto. Per il trasporto al di fuori del telaio della bicicletta, raccomandiamo una scatola di trasporto certificata.



## 5 Stoccaggio

- Conservare la Battery a temperatura ambiente (ca. da 10 °C a 20 °C / da 50 °F a 68 °F) e non esporla alla luce diretta del sole.
- Non conservare la Battery vicino a fonti di calore o altri materiali facilmente infiammabili.
- Conservare la Battery in ambienti asciutti (umidità dell'aria inferiore a 70 %) e proteggerla dalla pioggia e dall'umidità.
- Conservare la Battery solo in stanze dotate di rilevatori di fumo.
- Caricare la Battery prima di riporla ca. da 30 % a 60 %.
- Controllare la Battery ogni 6 mesi e ricaricarla ca. da 30 % a 60 %.
- Caricare completamente la Battery prima dell'uso.
- Non conservare la Battery con il Charger collegato.

## 6 Pulizia

- Non immergere mai la Battery in acqua per la pulizia.
- Non pulire mai la Battery con un getto d'acqua.
- Pulire la Battery solo con un panno morbido e umido.
- Se la Battery non funziona più, contattare un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.

## 7 Manutenzione e servizio

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il vostro rivenditore di biciclette può anche aiutarvi con qualsiasi domanda sull'uso del veicolo, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione.

## 8 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese.
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Nei paesi dell'EU, ad esempio, osservare le implementazioni nazionali della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Nei paesi dell'EU, ad esempio, osservate l'attuazione nazionale della direttiva sulle batterie di scarto 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833.
- Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.







## NOTA

Per ulteriori informazioni e per le istruzioni per l'uso di TQ in varie lingue, visitate [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o scansionare questo codice QR.



Abbiamo controllato che il contenuto di questa pubblicazione sia conforme al prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere discrepanze, per cui non ci assumiamo alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono controllate regolarmente e le correzioni necessarie sono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi menzionati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# HPR Battery V01 360 Wh



**Gebruiksaanwijzing**  
NL

# 1 Veiligheid



Deze instructies bevatten informatie die u in acht moet nemen voor uw persoonlijke veiligheid en om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen. Ze worden gemarkeerd door gevarendriehoeken en hieronder weergegeven, afhankelijk van de mate van gevaar.

- ▶ Lees voor ingebruikname en gebruik de gebruiksaanwijzing volledig door. Dit zal u helpen gevaren en fouten te vermijden.
- ▶ Bewaar de aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Deze gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van het product en mag niet aan derden worden overhandigd of verkocht.

## OPMERKING

Neem ook de aanvullende documentatie voor de andere componenten van het aandrijfsysteem in acht, evenals de documentatie die bij uw e-bike is gevoegd.

## 1.1 Gevarenclassificatie

### **GEVAAR**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **hoge** risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **WAARSCHUWING**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **gemiddeld** risico dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### **LET OP**

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **laag** risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot een lichte of matige verwonding.

## OPMERKING

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder een noot verstaan, belangrijke informatie over het product of het relevante gedeelte van de gebruiksaanwijzing waarop in het bijzonder de aandacht moet worden gevestigd.


## 1.2 Beoogd gebruik


De HPR-Battery is uitsluitend bestemd voor de voeding van het HPR50 aandrijfsysteem en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als oneigenlijk en zal leiden tot het verlies van de garantie. Bij ondeskundig gebruik aanvaardt TQ-Systems GmbH geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en geen garantie voor het foutloos en functioneel functioneren van het product.

Tot beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en alle informatie die daarin is opgenomen, alsmede de informatie over beoogd gebruik in de aanvullende documenten die bij de e-bike zijn gevoegd. Een foutloze en veilige werking van het product vereist een correct transport, opslag, montage en inbedrijfstelling.

## 1.3 Veiligheidsinstructies voor de HPR-Battery

- Explosie- en brandgevaar bij beschadiging van de Batterybehuizing
  - Als de accu beschadigd is, laat deze dan vervangen door een door TQ erkende rijwielhandelaar, ook als de accu nog functioneert.
  - Probeer geen reparaties uit te voeren.
- Explosie- en brandgevaar bij kortsluiting van de accupool
  - Houd de Battery uit de buurt van metalen voorwerpen, aangezien er gevaar voor kortsluiting bestaat. Laat geen spijkers, schroeven of andere kleine, scherpe en/of metalen voorwerpen in contact komen met de Battery (laad/ontlaadcontactdoos).
- Explosie- en brandgevaar in geval van brand, grote hitte of contact met water
  -  Bescherm de Battery tegen vuur, grote hitte en ook tegen langdurig direct zonlicht.
    - Dompel de Battery nooit onder in water.
- Risico op vergiftiging door gasen van een rokende of brandende Battery als de Battery is beschadigd of onjuist wordt gebruikt.
  - Zorg ervoor dat u de zeer giftige gasen van een rokende of brandende Battery niet inhaleert.
  - Zorg voor goede ventilatie en raadpleeg een arts als u ongewenste effecten op de ademhalingsorganen bemerkt. De dampen kunnen de ademhalingsorganen irriteren.

- Bij ondeskundig gebruik kan vloeistof uit de Battery lekken. Vermijd elk contact met deze vloeistof. Was ze met water als u toch in contact komt met de vloeistof. Raadpleeg ook een arts als de vloeistof in contact is gekomen met uw ogen. Vloeistof die uit de Battery lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
  - Stel de Battery nooit bloot aan mechanische schokken om beschadiging van de Battery te voorkomen.
  - Alleen volwassenen mogen met de Battery omgaan. Houd de Battery uit de buurt van kinderen.
-  Open nooit de Batterybehuizing en probeer nooit de Battery uit elkaar te halen.
- Breek of doorboor de Battery nooit.
  - Laad de Battery alleen op in goed geventileerde ruimten.
  - Gebruik alleen de aangewezen TQ Charger om de Battery op te laden.
  - Gebruik alleen originele HPR-Batterij om het aandrijfsysteem van stroom te voorzien.

## 2 Technische gegevens

Nominale spanning	50,4 V
Nominale capaciteit	6,8 Ah
Nominale energie	360 Wh
Afmetingen	48 mm x 63,5 mm x 370 mm / 1,89" x 2,5" x 14,57"
Beschermingsklasse	IP67
Bereik oplaadtemperatuur	0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F
Bedrijfstemperatuur	-5 °C tot 40 °C / 23 °F tot 104 °F
Temperatuur bij opslag	10 °C tot 20 °C / 50 °F tot 68 °F
Gewicht	ong. 1.835 g / 4,04 lbs

Tab. 1: Technische gegevens - HPR-Battery



# 3 Ingebruikneming

## 3.1 Laad Battery

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor brand of elektrische schokken door beschadiging van Battery, Range Extender, Charger, kabel en stekker.**

- ▶ Laad de Battery nooit op als u schade vaststelt aan de Battery, de range extender, de Charger, de kabels of de connectoren.
- ▶ Voer het laadproces alleen uit op een plaats waar geen brandbare materialen in de buurt zijn.
- ▶ Het laadproces mag nooit onbeheerd worden achtergelaten.

### OPMERKING

U kunt de Battery rechtstreeks opladen met de Charger of via de optionele range extender. Zie voor meer informatie de respectieve gebruikershandleidingen van de opCharger en de Range Extender.

- ▶ Sluit de Charger aan op de netvoeding.

- ▶ Klap het klepje (Pos. 1 in Fig. 1) op de laadpoort (Pos. 2 in Fig. 1) in het fietsframe open.

- ▶ Controleer of de contacten in de laadpoort vrij zijn van vuil en reinig ze indien nodig.

- ▶ Zet de laadstekker (Pos. 3 in Fig. 1) van de Charger of de range extender zo uit dat de stekkercodes van de laadstekker en de laadpoort overeenkomen (zie Fig. 1).

- ▶ Steek de laadstekker (Pos. 3 in Fig. 1) van de Charger of de range extender in de laadpoort.

- ▶ Trek de oplaadstekker uit de oplaadpoort wanneer het opladen voltooid is.

- ▶ Sluit het deksel op de laadpoort wanneer het laden klaar is en koppel de Charger los van de netvoeding.

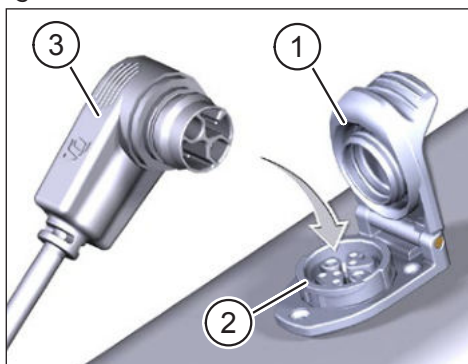


Fig. 1: Laad Battery

## 3.2 Opmerkingen over het laden

### OPMERKING

De temperatuur van de Battery moet binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik liggen (0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F). Anders zal het opladen niet worden gestart.

- Het aandrijfsysteem is uitgeschakeld tijdens het laadproces.
- De laadtoestand van de Battery kan op het display worden afgelezen. (Het is ook mogelijk om de laadstatus rechtstreeks op de Battery af te lezen aan de hand van de 5 LED's. Om deze weergave te activeren, moet u de lichtsensor naast de LED's even met een vinger afdekken).
- De laadstatus van de Range Extender kan worden afgelezen op het display en op de 5 LED's aan de zijkant van de Range Extender.
- Nieuwe accu's hebben een laadtoestand van 20 % tot 30 % als gevolg van transportvoorschriften en moeten binnen minder dan 6 maanden na fabricage worden opgeladen.
- De Battery moet onmiddellijk worden opgeladen nadat deze volledig is ontladen (laadtoestand <5 %)
- 1 laadcyclus kan bestaan uit een volledige lading van de Battery capaciteit (0 % tot 100 %) of uit verschillende gedeeltelijke ladingen die samen tot 100 % van de laadcapaciteit gaan.
- De Battery capaciteit moet na 500 laadcycli ten minste 60 % bedragen.
- Derating: Het systeem schakelt automatisch over op modus 1 als de accu capaciteit tijdens het rijden bijna opgebruikt (ca <10%) is.

## 4 Vervoer

- Het vervoer van lithiumBatterijn is onderworpen aan landspecifieke wetten en voorschriften. Informeer u over de betreffende regionale voorschriften en neem deze tijdens het transport in acht.
- Neem tijdens het vervoer de speciale vereisten voor verpakking en etikettering in acht die in uw land gelden.
- Raadpleeg een door TQ erkende rijwielhandelaar voor informatie over het vervoer van de accu en een geschikte transportverpakking. Voor vervoer buiten het fietsframe adviseren wij een gecertificeerde transportbox.

## 5 Opslag

- Bewaar de Battery bij kamertemperatuur (ca. 10 °C tot 20 °C / 50 °F tot 68 °F) en stel de Battery niet bloot aan direct zonlicht.
- Bewaar de Battery niet in de buurt van warmtebronnen of andere licht ontvlambare materialen.
- Bewaar de Battery in een droge ruimte (vochtigheid lager dan 70 %) en bescherm hem tegen regen en vocht.
- Bewaar de Battery alleen in kamers die zijn uitgerust met rookmelders.
- Laad de Battery op tot ca. 30 % - 60 % voordat u deze opbergt.
- Controleer de accu om de 6 Monate maanden en laad hem op tot ongeveer 30 % à 60 %.
- Laad de Battery volledig op voor gebruik.
- Bewaar de Battery niet met de opCharger aangesloten.

## 6 Reiniging

- Dompel de Battery nooit onder in water om hem schoon te maken.
- Maak de Battery nooit schoon met een waterstraal.
- Maak de Battery alleen schoon met een zachte, vochtige doek.
- Als de accu niet meer functioneert, neem dan contact op met een door TQ erkende rijwielhandelaar.

## 7 Onderhoud en service

Laat alle service-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar. Uw rijwielhandelaar kan u ook helpen met al uw vragen over het gebruik, de service, de herstelling of het onderhoud van uw voertuig.

## 8 Milieuvriendelijke verwijdering

De onderdelen van het aandrijfsysteem en de Batterijn mogen niet bij het restafval worden gegooid.



- Gooi metalen en plastic onderdelen weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften.
- Voer elektrische onderdelen af volgens de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale implementaties van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA).
- Gooi Batterijn en oplaadbare Batterijn weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale omzettingen van de AfvalBatterijrichtlijn 2006/66/EG in samenhang met de Richtlijnen 2008/68/EG en (EU) 2020/1833.
- Neem bovendien de voorschriften en wetten van uw land in acht voor de verwijdering.

Bovendien kunt u onderdelen van het aandrijfsysteem die niet meer nodig zijn, inleveren bij een door TQ erkende rijwielhandelaar.





## OPMERKING

Voor meer informatie en TQ-gebruiksaanwijzingen in verschillende talen kunt u terecht op [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) of scan deze QR code.



Wij hebben de inhoud van deze publicatie gecontroleerd op overeenstemming met het beschreven product. Afwijkingen kunnen echter niet worden uitgesloten, zodat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor volledige conformiteit en juistheid.

De informatie in deze publicatie wordt regelmatig herzien en eventuele noodzakelijke correcties worden in volgende edities opgenomen.

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Copyright © TQ-Systems GmbH



© SCOTT Sports SA 2022. All rights reserved.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA SCOTT Sports SA | 11 Route du Crochet | 1762 Givisiez | 2022 SCOTT Sports SA [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com) Email: [webmaster.marketing@scott-sports.com](mailto:webmaster.marketing@scott-sports.com)



# CHARGER MANUAL







# 4 A Charger



**User Manual**  
EN

# 1 Safety



This instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- ▶ Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- ▶ Keep the manual for future reference. This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

## NOTE

Also observe the additional documentation for the other components of the HPR50 drive system as well as the documentation enclosed with the e-bike.

## 1.1 Hazard classification

### HAZARD

The signal word indicates a hazard with a **high** degree of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

### WARNING

The signal word indicates a hazard with a **medium** level of risk which will result in death or serious injury if not avoided..

### CAUTION

The signal word indicates a hazard with a **low** level of risk which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

## NOTE

A note in the sense of this instruction is important information about the product or the respective part of the instruction to which special attention is to be drawn.

## 1.2 Intended Use

The TQ Charger is intended exclusively for charging the Battery and the optional Range Extender of the HPR50 drive system and must not be used for other purposes. The terms Battery or Range Extender refer exclusively to the original Battery pack included in the scope of delivery of the e-bike or the optional Range Extender.

Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, TQ-Systems GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary documents enclosed with the e-bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

## 1.3 Safety instructions for the Charger

- Only use the original TQ Charger to charge the Battery and Range Extender.
- Only use this Charger to charge the original Battery pack included with the e-bike or the optional original Range Extender.
- Before each charging process, check that the Charger cable and plug are not damaged.
- Do not operate the Charger with a damaged cable or plug. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Never open the Charger. In the event of a fault, have the Charger checked by an authorized bicycle dealer.
- Protect the Charger from moisture. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Only operate the Charger in dry rooms.
- Keep the Charger clean. Contamination could cause an electric shock.
- Do not operate the Charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments. There is a risk of fire due to the heating of the Charger during charging.
- The Battery and Range Extender must never be charged unattended.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

## 2 Technical Data

Input power supply voltage	90 V AC to 264 V AC
Input power supply frequency	47 Hz to 63 Hz
Power plug versions	EU, USA, UK, NZL/AUS
Output voltage (max.)	58,8 V
Charge current (max.)	4 A
Dimensions	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Protection class	IP40 (Indoor use only)
Operating and storage temperature	0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F
Max. height during operation	<3000 m / 1,86 m über NN
Weight	700 g / 1,54 lbs incl. power cable

Tab. 1: Technical data – Charger

# 3 Operation

## 3.1 Battery / Range Extender charging

### WARNING

#### **Fire or electric shock hazard due to damage to Battery, Range Extender, Charger, cable and plug**

- ▶ Never use the Charger if you notice any damage to the Battery, Range Extender, Charger, cables or connectors.
- ▶ Only perform the charging process in a place where there are no flammable materials in surrounding.
- ▶ Never leave the charging process unattended.

#### **Connect the Charger to the power supply**

- ▶ Insert the small device plug (item. 1 in Fig. 1) of the country-specific power cord into the socket (item 2 in Fig. 1) on the Charger.
- ▶ Connect the mains plug of the Charger to the mains socket.

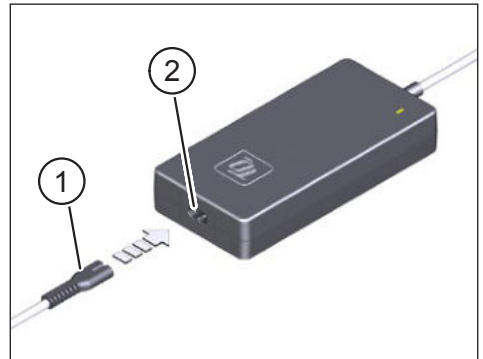


Fig. 1: Connect the Charger to the power supply

## Integrated Battery charging

- ▶ Open the cover (item 1 in Fig. 2) on the charging port (item 2 in Fig. 2) in the bike frame.
- ▶ Check that the contacts in the charging port are free of dirt and clean them if necessary.
- ▶ Align the charging plug (item 3 in Fig. 2) of the Charger so that the plug codes of the charging plug and charging port match (see Fig. 2).
- ▶ Plug in the charging plug of the Charger into the charging port of the Battery.
- ▶ Remove the charging plug of the Charger from the charging port of the Battery when charging is complete.
- ▶ Close the cover on the charging port after the charging process has been completed.
- ▶ Disconnect the Charger from the power supply system.

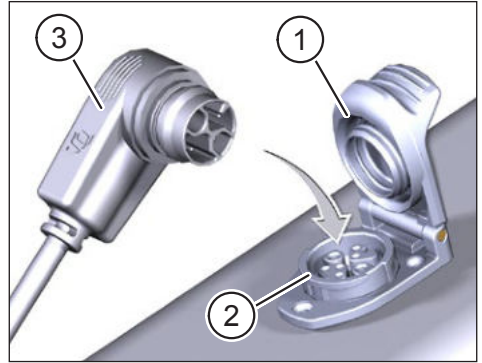


Fig. 2: Integrated Battery charging

### NOTE

The drive system detects whether the Charger is connected to the charging port of the Battery in the bike frame. In this case, the drive system is deactivated during the charging process for safety reasons.

## Optional Range Extender Charging

### NOTE

- When connecting the Charger to the optional Range Extender, it is checked whether the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bike frame. In this case, the drive system is deactivated during the charging process for safety reasons.
- The charging system detects whether the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bicycle frame. In this case, both are charged, first the integrated Battery and then the optional Range Extender.

### ⚠ CAUTION

#### Risk of accident due to activated drive system during charging processes

- ▶ Always connect the Range Extender to the charging port of the Battery in the bike frame when you have installed the Range Extender on the bike.

This is the only way to ensure that the drive system is deactivated during charging. Otherwise, there is a risk that you may start the drive system during charging and the plugged-in charging cable may cause a fall when you start driving.

- ▶ Open the cover (item 1 in Fig. 3) on the charging port of the Range Extender.
- ▶ Check that the contacts in the charging port (item 2 in Fig. 3) are free of dirt and clean them if necessary.
- ▶ Insert the charging plug (item 3 in Fig. 3) of the Charger into the charging port of the Range Extender.
- ▶ Remove the charging plug of the Charger from the charging port of the Range Extender after the charging process is complete.
- ▶ Close the cover on the charging port when charging is complete.
- ▶ Disconnect the Charger from the power supply.

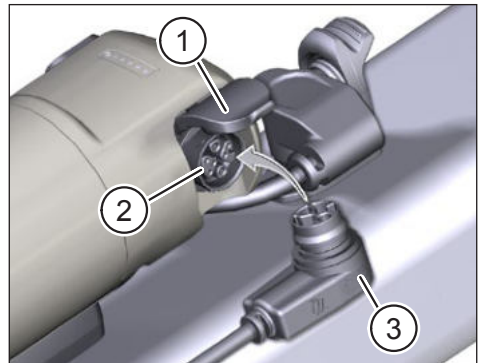


Fig. 3: Range Extender charging

## 3.2 Notes on the charging process

### NOTE

The temperature of the Battery or Range Extender must be within the permissible charging temperature range (0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F). Otherwise, the charging process will not be started.

- The drive system is deactivated in the following cases:
  - While the Battery is charging.
  - When the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bike frame and is charging.
- The state of charge of the Battery and the Range Extender can be read separately on the Display.
- The state of charge of the Range Extender can also be read from the 6 LEDs located on the side of the Range Extender.

## 3.3 LED-states on the Charger

LED-state	Description
Off	Charger is not connected to the power supply
Red blinking	Standby (no Battery connected)
Green blinking	charging
Green permanent light	Charging process completed
Red permanent light	Error (Overvoltage, undervoltage, short-circuit at output, overcurrent, overtemperature, wrong polarity)

Tab. 2: LED-states on the Charger



## 4 Transport and storage

- Store the Charger in a dry place, protected from direct sunlight.
- Do not drop the Charger to avoid damaging it.

## 5 Cleaning

- ▶ Disconnect the Charger from the power supply and, if necessary from the charging port.
- ▶ Only clean the Charger with a damp cloth.
- ▶ Make sure the Charger is completely dry before reusing it.

## 6 Maintenance and Service

All service, repair or maintenance work performed by a TQ authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

## 7 Environmentally friendly disposal

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.

- Dispose of metal and plastic components in accordance with country-specific regulations.
  - Dispose of electrical components in accordance with country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE).
  - Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833.
  - Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.
- In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized by TQ.



## NOTE

For more information and TQ product manuals in various language, please visit [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) or scan this QR-Code.



We have checked the contents of this publication for conformity with the product described. However, deviations cannot be ruled out so that we cannot accept any liability for complete conformity and correctness.

The information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

All trademarks mentioned in this manual are the property of their respective owners.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# 4 A Charger



**Benutzerhandbuch**  
DE

# 1 Sicherheit



Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten müssen. Sie sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

- ▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Gebrauch die Anleitung vollständig durch. Sie vermeiden dadurch Gefährdungen und Fehler.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss bei Weitergabe oder Verkauf an Dritte mitgegeben werden.

## HINWEIS

Beachten Sie auch die zusätzliche Dokumentation für die weiteren Komponenten des Antriebssystems HPR50 sowie die Dokumentation, die Ihrem E-Bike beiliegt.

## 1.1 Gefahrenklassifizierung

### GEFAHR

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### WARNUNG

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### VORSICHT

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

## HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

## 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der TQ-Charger ist ausschließlich zum Laden von Battery und dem optionalen Range Extender des Antriebssystems HPR50 vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Die Begriffe Battery bzw. Range Extender beziehen sich ausschließlich auf den im Lieferumfang des E-Bikes enthaltene originale Battery bzw. den optionalen Original-Range-Extender.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und hat den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die TQ-Systems GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Gewährleistung für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten des Produkts.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung und aller darin enthaltenen Hinweise sowie der Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch in den ergänzenden Dokumenten, die dem E-Bike beiliegen.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage und Inbetriebnahme voraus.

## 1.3 Sicherheitshinweise zum TQ-Charger

- Verwenden Sie ausschließlich den originalen TQ-Charger, um Battery und Range Extender zu laden.
- Laden Sie mit diesem Charger ausschließlich den im Lieferumfang des E-Bikes enthaltene originale Battery bzw. den optionalen Original-Range-Extender.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang, dass Charger, Kabel und Stecker keine Beschädigungen aufweisen.
- Betreiben Sie den Charger nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Öffnen Sie niemals den Charger. Lassen Sie den Charger im Fehlerfall von einem autorisierten Fahrradhändler überprüfen.
- Schützen Sie den Charger vor Nässe. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Betreiben Sie den Charger nur in trockenen Räumen.
- Halten Sie den Charger sauber. Verschmutzungen könnten einen elektrischen Schlag verursachen.
- Betreiben Sie den Charger nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Chargers besteht Brandgefahr.
- Battery und Range Extender dürfen niemals unbeaufsichtigt geladen

werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## 2 Technische Daten

Netzspannungsbereich	90 V AC bis 264 V AC
Netzfrequenzbereich	47 Hz bis 63 Hz
Netzsteckerversionen	EU, USA, UK, NZL/AUS
Ausgangsspannung (max.)	58,8 V
Ladestrom (max.)	4 A
Abmessungen	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Schutzart	IP40 (Verwendung nur im Innenbereich)
Betriebs- und Lagertemperatur	0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F
Max. Höhe bei Betrieb	<3000 m / 1,86 m über NN
Gewicht	700 g / 1,54 lbs inkl. Netzkabel

Tab. 1: Technische Daten – Charger

# 3 Inbetriebnahme

## 3.1 Battery / Range Extender laden

### **WARNUNG**

#### **Brandgefahr oder Gefahr durch Stromschlag aufgrund von Beschädigungen an Battery, Range Extender, Charger, Kabel und Stecker**

- ▶ Nutzen Sie den Charger niemals, wenn Sie Beschädigungen an Battery, Range Extender, Charger, Kabeln oder Steckern feststellen.
- ▶ Führen Sie den Ladevorgang ausschließlich an einem Ort durch, an dem keine brennbaren Materialien in der Umgebung sind.
- ▶ Der Ladevorgang darf niemals unbeaufsichtigt erfolgen.

### **Charger an das Stromversorgungsnetz anschließen**

- ▶ Stecken Sie den Kleingerätestecker (Pos. 1 in Abb. 1) des länderspezifischen Netzkabels in die Buchse (Pos. 2 in Abb. 1) am Charger.
- ▶ Schließen Sie den Netzstecker des Chargers an der Netzsteckdose an.

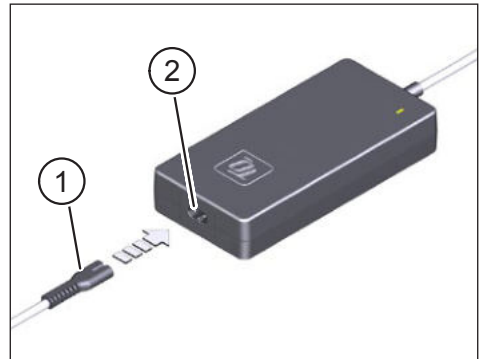


Abb. 1: Charger an Stromversorgungsnetz anschließen

## Integrierte Battery laden

- ▶ Klappen Sie die Abdeckung (Pos. 1 in Abb. 2) am Ladeport (Pos. 2 in Abb. 2) im Fahrradrahmen auf.
- ▶ Kontrollieren Sie, dass die Kontakte im Ladeport frei von Verschmutzungen sind und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- ▶ Richten Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 2) des Chargers so aus, dass die Steckerkodierungen von Ladestecker und Ladeport übereinstimmen (siehe Abb. 2).
- ▶ Stecken Sie den Ladestecker des Ladegeräts in den Ladeport der Battery.
- ▶ Ziehen Sie den Ladestecker des Chargers nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladeport der Battery.
- ▶ Verschließen Sie die Abdeckung am Ladeport nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ▶ Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz.

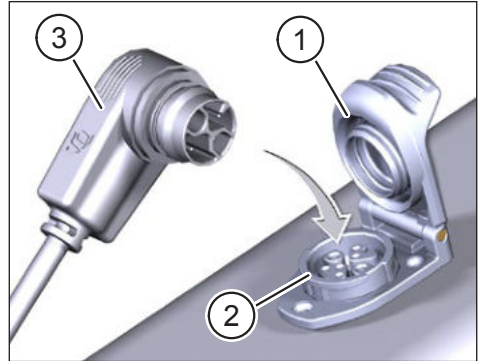


Abb. 2: Integrierte Battery laden

### HINWEIS

Das Antriebssystem erkennt, ob der Charger am Ladeport des Akkus im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall wird das Antriebssystem während des Ladevorgangs aus Sicherheitsgründen deaktiviert.



## Optionalen Range Extender laden

### HINWEIS

- Beim Anschließen des Chargers an den optionalen Range Extender wird geprüft, ob der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall wird das Antriebssystem während des Ladevorgangs aus Sicherheitsgründen deaktiviert.
- Das Ladesystem erkennt, ob der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall werden beide geladen, zuerst die integrierte Battery und dann der optionale Range Extender.

### ⚠ VORSICHT

#### Unfallgefahr durch aktiviertes Antriebssystem während des Ladevorgangs

- ▶ Schließen Sie den Range Extender immer am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen an, wenn Sie den Range Extender am Fahrrad installiert haben.

Nur so ist sichergestellt, dass das Antriebssystem beim Laden deaktiviert ist. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie das Antriebssystem während des Ladens starten können und das angesteckte Ladekabel beim Losfahren zu einem Sturz führt.

- ▶ Klappen Sie die Abdeckung (Pos. 1 in Abb. 3) am Ladeport des Range Extender auf.
- ▶ Kontrollieren Sie, dass die Kontakte im Ladeport (Pos. 2 in Abb. 3) frei von Verschmutzungen sind und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- ▶ Stecken Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 3) des Chargers in den Ladeport des Range Extender.

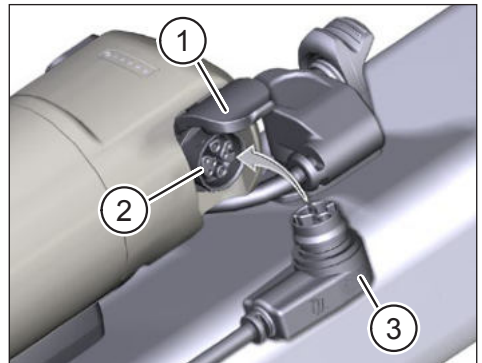


Abb. 3: Range Extender laden

- ▶ Ziehen Sie den Ladestecker des Chargers nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladeport des Range Extender.
- ▶ Verschließen Sie die Abdeckung am Ladeport nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ▶ Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz.

## 3.2 Hinweise zum Ladevorgang

### HINWEIS

Die Temperatur der Battery bzw. Range Extender muss sich im zulässigen Ladetemperaturbereich (0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F) befinden. Anderenfalls wird der Ladevorgang nicht gestartet.

- Das Antriebssystem wird in folgenden Fällen deaktiviert:
  - Während die Battery geladen wird.
  - Wenn der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist und geladen wird.
- Der Ladezustand der Battery und des Range Extender lässt sich am Display separat ablesen.
- Der Ladezustand des Range Extender lässt sich ebenso an den 6 seitlich am Range Extender angebrachten LEDs ablesen.

## 3.3 LED-Zustände am Charger

LED-Zustand	Beschreibung
Aus	Charger ist nicht an Netzsteckdose angeschlossen
Rot blinkend	Standby (keine Battery angeschlossen)
Grün blinkend	Laden
Grün Dauerlicht	Ladevorgang abgeschlossen
Rot Dauerlicht	Fehler (Überspannung, Unterspannung, Kurzschluss am Ausgang, Überstrom, Übertemperatur, falsche Polarität)

Tab. 2: LED-Zustände am Charger

## 4 Transport und Lagerung

- Lagern Sie den Charger an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie den Charger nicht fallen, um Beschädigungen zu vermeiden.

## 5 Reinigung

- ▶ Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz und ggf. vom Ladeport.
- ▶ Reinigen Sie den Charger ausschließlich mit einem feuchten Tuch.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Charger vollständig trocken ist, bevor Sie es wiederverwenden.

## 6 Wartung und Service

Lassen Sie alle Service-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen. Ihr Fahrradhändler kann Ihnen auch bei Fragen zu Fahrzeugnutzung, Service, Reparatur oder Wartung weiterhelfen.

## 7 Umweltfreundliche Entsorgung

Die Komponenten des Antriebssystems und die Akkus dürfen nicht in die Restmülltonne entsorgt werden.

- Entsorgen Sie Metall- und Kunststoffkomponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften.
- Entsorgen Sie elektrische Komponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Richtlinie Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus nach gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Altbatterierichtlinie 2006/66/EG in Verbindung mit den Richtlinien 2008/68/EG und (EU) 2020/1833.
- Beachten Sie zusätzlich die Vorschriften und Gesetze Ihres Landes zur Entsorgung.

Zudem können Sie nicht mehr benötigte Komponenten des Antriebssystems bei einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler abgeben.





## HINWEIS

Für weitere Informationen und TQ-Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen, besuchen Sie bitte [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) oder scannen Sie diesen QR-Code.



Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Produkt geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung und Richtigkeit keine Gewähr übernehmen.

Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Copyright © TQ-Systems GmbH



## 4 A Charger



**Guía de usuario**  
ES

# 1 Seguridad



Estas instrucciones contienen información que debe observar para su seguridad personal y para evitar daños personales y materiales. Se destacan con triángulos de advertencia y se muestran a continuación en función del grado de riesgo.

- ▶ Lea completamente las instrucciones antes de la puesta en servicio y el uso. Esto le ayudará a evitar peligros y errores.
- ▶ Conserve el manual para futuras consultas. Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe ser entregado o vendido a tercero.

## AVISO

Observe también la documentación adicional de los demás componentes del sistema de accionamiento HPR50, así como la documentación adjunta a su e-bike.

## 1.1 Clasificación de los riesgos

### PELIGRO

La palabra de señalización denota un peligro con un **alto** grado de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

La palabra de señalización denota un peligro con un grado de riesgo **medio** que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCION

La palabra de señalización denota un peligro con un nivel de riesgo **bajo** que, si no se evita, podría provocar una lesión menor o moderada.

## AVISO

Una nota en el sentido de este manual es una información importante sobre el producto o la parte del manual a la que hay que prestar especialmente atención.

## 1.2 Utilización prevista

El Charger TQ está destinado exclusivamente a cargar la Battery y el Range Extender opcional del sistema de accionamiento HPR50 y no debe utilizarse para otros fines. Los términos Battery o Range Extender se refieren exclusivamente a la Battery original o al Range Extender original opcional incluido en el volumen de suministro de la e-bike.

Cualquier otro uso o que vaya más allá se considera inadecuado y dará lugar a la pérdida de la garantía. En caso de uso inadecuado, TQ-Systems GmbH que puedan producirse y no garantiza un funcionamiento impecable y funcional del producto.

El uso previsto también incluye la observación de estas instrucciones y toda la información contenida en ellas, así como la información sobre el uso previsto en los documentos complementarios adjuntos a la e-bike.

El funcionamiento impecable y seguro del producto requiere un transporte, almacenamiento, montaje y puesta en servicio adecuados.

## 1.3 Instrucciones de seguridad para el Charger TQ

- Utilice únicamente el Charger original de TQ para cargar la Battery y el Range Extender.
- Utilice este Charger únicamente para cargar la Battery original incluida en la e-bike o el Range Extender original opcional.
- Antes de cada proceso de carga, compruebe que el Charger, el cable y el enchufe no están dañados.
- No utilice el Charger con un cable o enchufe dañado. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No abra nunca el Charger. En caso de avería, deja revisar el Charger por un distribuidor de bicicletas autorizado.
- Proteja el Charger de la humedad. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Utilice el Charger sólo en lugares secos.
- Mantenga el Charger limpio. La suciedad podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice el Charger sobre superficies fácilmente inflamables (p. ej. papel, textiles etc.) o en entornos inflamables. Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del Charger durante la carga.
- La Battery y el Range Extender no deben cargarse nunca sin vigilancia.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por arriba,

y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

## 2 Datos técnicos

Rango de frecuencia de potencia	90 V AC a 264 V AC
Gama de frecuencias de la red eléctrica	47 Hz a 63 Hz
Versiones de enchufe de red	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tensión de salida (máx.)	58,8 V
Corriente de carga (máx.)	4 A
Dimensiones	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Clase de protección	IP40 (Sólo para uso en interiores)
Temperatura de funcionamiento y almacenamiento	0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F
Altura máxima durante el funcionamiento	<3000 m / 1,86 m a través de NN
Peso	700 g / 1,54 lbs incl. cable de alimentación

Tab. 1: Datos técnicos – Charger



## 3 Puesta en servicio

### 3.1 Carga de la Battery/Range Extender

#### ADVERTENCIA

**Peligro de incendio o descarga eléctrica por daños en la Battery, el Range Extender, el Charger, el cable y el enchufe.**

- ▶ No utilice nunca el Charger si observa algún daño en la Battery, el Range Extender, el Charger, los cables o los enchufes.
- ▶ Realice el proceso de carga sólo en un lugar donde no haya materiales inflamables en las proximidades.
- ▶ El proceso de carga nunca debe dejarse desatendido.

#### Conecte el Charger a la red eléctrica

- ▶ Conecte el enchufe del pequeño electrodoméstico (Pos. 1 in Fig. 1) del cable de alimentación específico del país en la toma de corriente (Pos. 2 in Fig. 1) en el Charger.
- ▶ Conecte el enchufe del Charger a la toma de corriente.

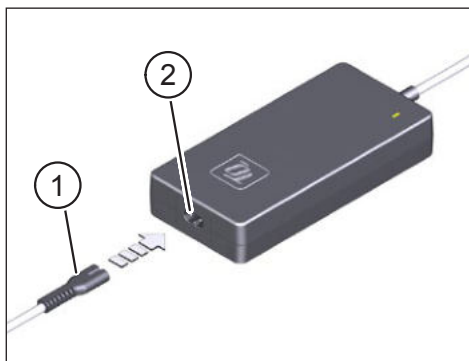


Fig. 1: Conecte el Charger a la red eléctrica

## Carga de la Battery integrada

- ▶ Doblar la tapa (Pos. 1 en Fig. 2) en el puerto de carga (Pos. 2 en Fig. 2) en el cuadro de la bicicleta.
- ▶ Compruebe que los contactos del puerto de carga están libres de suciedad y límpielos si es necesario.
- ▶ Ajustar la clavija de carga (Pos. 3 en Fig. 2) del Charger para que los códigos de la clavija de carga y el puerto de carga coincidan (véase Fig. 2).
- ▶ Inserte la clavija de carga del Charger en el puerto de carga de la Battery.
- ▶ Saque la clavija de carga del Charger del puerto de carga de la Battery cuando la carga haya terminado.
- ▶ Cierre la tapa del puerto de carga cuando la carga esté completa.
- ▶ Desconecte el Charger de la red eléctrica.

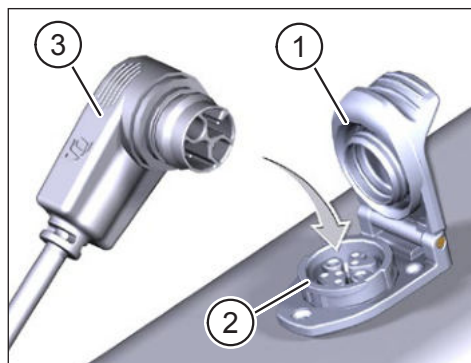


Fig. 2: Carga de la Battery integrada

### AVISO

El sistema de accionamiento detecta si el Charger está conectado a la conexión de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, el sistema de accionamiento se desconecta durante el proceso de carga por razones de seguridad.

## Carga del extensor de rango opcional

### AVISO

- Al conectar el Charger al Range Extender opcional, se comprueba si el Range Extender está conectado al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, el sistema de accionamiento se desactiva durante el proceso de carga por razones de seguridad.
- El sistema de carga detecta si el extensor de rango está conectado al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, se cargan ambos, primero la Battery integrada y luego el Range Extender opcional.

### ⚠ PRECAUCION

#### Riesgo de accidente debido a la activación del sistema de accionamiento durante el proceso de carga

- ▶ Conecte siempre el extensor de rango al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta cuando haya instalado el extensor de rango en la misma.

Sólo así se garantiza que el sistema de accionamiento se desactive durante la carga. De lo contrario, existe el riesgo de que se ponga en marcha el sistema de accionamiento durante la carga y que el cable de carga enchufado provoque una caída al arrancar.

- ▶ Abra la tapa (Pos. 1 en Fig. 3) del puerto de carga del extensor de rango.
- ▶ Compruebe que los contactos del puerto de carga (Pos. 2 en Fig. 3) están libres de suciedad y límpielos si es necesario.
- ▶ Inserte el enchufe de carga (Pos. 3 en Fig. 3) del Charger en el puerto de carga del extensor de rango.
- ▶ Saque el enchufe del Charger del puerto de carga del extensor de rango cuando la carga esté completa.
- ▶ Cierre la tapa del puerto de carga cuando la carga esté completa.
- ▶ Desconecte el Charger de la red eléctrica.

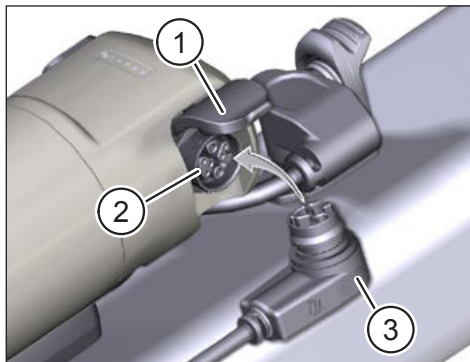


Fig. 3: Carga del extensor de rango

## 3.2 Notas sobre el proceso de carga

### AVISO

La temperatura de la Battery o del extensor de rango debe estar dentro del rango de temperatura de carga (0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F) permitido. De lo contrario, el proceso de carga no se iniciará.

- El sistema de accionamiento se desactiva en los siguientes casos:
  - Mientras se carga la Battery.
  - Cuando el extensor de rango está conectado al puerto de carga de la Battery del cuadro de la bicicleta y se está cargando.
- El estado de carga de la Battery y del Range Extender pueden leerse por separado en la Display.
- El estado de carga del Range Extender también puede leerse en los 6 LEDs del lateral del Range Extender.

## 3.3 Estados de LED en el Charger

Estado de LED	Descripción
OFF	El Charger no está conectado a la toma de corriente
Rojo parpadeante	En espera (sin Battery conectada)
Verde parpadeante	Tienda
Luz verde continua	Proceso de carga completado
Luz roja continua	Error (sobretensión, subtensión, cortocircuito en la salida, sobrecorriente, sobretemperatura, polaridad incorrecta)

Tab. 2: Estados de LED en el Charger

## 4 Transporte y almacenamiento

- Almacene el Charger en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.
- No deje caer el Charger para evitar daños.

## 5 Limpieza

- ▶ Desconecte el Charger de la red eléctrica y, si es necesario, del puerto de carga.
- ▶ Limpie el Charger sólo con un paño húmedo.
- ▶ Asegúrese de que el Charger esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

## 6 Mantenimiento y servicio

Haga que todos los trabajos de servicio, reparación o mantenimiento sean realizados por un distribuidor de bicicleta autorizado por TQ. Su distribuidor de bicicletas también puede ayudarle con cualquier pregunta que pueda tener sobre el uso, el servicio, la reparación o el mantenimiento del vehículo.

## 7 Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Los componentes del sistema de accionamiento y las Batterys no deben eliminarse en el contenedor de residuos.

- Elimine los componentes metálicos y de plástico de acuerdo con la normativa específica del país.
- Elimine los componentes eléctricos de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
- Elimine las pilas y Batterys recargables de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva 2006/66/CE sobre residuos de pilas, junto con las directivas 2008/68/CE y (UE) 2020/1833.
- Además, observe la normativa y las leyes de su país para la eliminación.

Además, puede devolver los componentes del sistema de accionamiento que ya no necesite a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.





## AVISO

Para obtener más información y las instrucciones de uso de TQ en varios idiomas, visite [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o escanee este código QR.



Hemos comprobado la conformidad del contenido de esta publicación con el producto descrito. No obstante, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no podemos aceptar ninguna responsabilidad por la completa conformidad y corrección.

La información de esta publicación se revisa periódicamente y las correcciones necesarias se incluyen en ediciones posteriores.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Copyright © TQ-Systems GmbH



# 4 A Charger



**Manuel d'utilisation**  
FR

# 1 Sécurité



Ce manuel contient des instructions que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle et pour éviter des dommages corporels et matériels. Elles sont mises en évidence par des triangles d'avertissement et sont représentées ci-dessous en fonction du niveau de risque.

- ▶ Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques et les erreurs.
- ▶ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni en cas de transfert ou de vente à un tiers.

## REMARQUE

Consultez également la documentation complémentaire pour les autres composants du système d'entraînement HPR50 ainsi que la documentation jointe à votre E-Bike.

## 1.1 Classification des dangers

### DANGER

Ce symbole indique un danger avec un niveau de risque **élevé**, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.

### AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT signale un danger avec un niveau de risque **moyen** qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Un ATTENTION indique un danger avec un niveau de risque **faible** qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures assez graves ou mineures.

## REMARQUE

Une REMARQUE met en avant une information importante sur le produit ou la partie du manuel à laquelle il faut particulièrement faire attention.



## 1.2 Utilisation prévue

Le Charger TQ est exclusivement destiné à la charge de la batterie et du Range Extender optionnel du système d'entraînement HPR50 et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Les termes Battery et Range Extender (ou prolongateur d'autonomie) se réfèrent respectivement et exclusivement à la batterie d'origine fournie avec l'E-Bike et au Range Extender d'origine en option.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de la garantie. En cas d'utilisation non conforme, TQ-Systems GmbH décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés et ne garantit pas le fonctionnement correct et conforme du produit.

L'utilisation conforme implique également le respect de ce mode d'emploi et de toutes les consignes qu'il contient ainsi que des informations relatives à l'utilisation conforme contenues dans les documents complémentaires joints avec le E-Bike.

Le fonctionnement correct et sûr du produit présuppose un transport, un entreposage un montage et une mise en service appropriés.

## 1.3 Consignes de sécurité pour le chargeur TQ

- Utilisez uniquement le Charger TQ d'origine pour recharger la Battery et le Range Extender.
- N'utilisez ce chargeur de Battery que pour recharger la batterie d'origine livrée avec le E-Bike ou le Range Extender d'origine en option.
- Avant chaque charge, vérifiez que le chargeur, le câble et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés.
- N'utilisez pas le Charger si le câble ou la fiche sont endommagés. Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- N'ouvrez jamais le Charger. En cas de panne, faites contrôler le Charger par un vendeur de vélos agréé.
- Protégez le Charger de l'humidité. Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- N'utilisez le Charger que dans des espaces secs.
- Maintenez le Charger propre. Les salissures pourraient provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas le Charger sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textile, etc.) ou dans un environnement inflammable. Il existe un risque d'incendie dû à l'échauffement du Charger lors de la charge.
- La Battery et le Range Extender ne doivent jamais être chargés sans surveillance.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ces personnes sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que ces personnes comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## 2 Données techniques

Plage de tension du réseau	90 V AC à 264 V AC
Plage de fréquence du réseau	47 Hz à 63 Hz
Versions de la fiche secteur	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tension de sortie (max.)	58,8 V
Courant de charge (max.)	4 A
Dimensions	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Indice de protection	IP40 (utilisation en intérieur uniquement)
Température de fonctionnement et de stockage	0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F
Hauteur max. en fonctionnement	<3000 m / 1,86 m sur NN
Poids	700 g / 1,54 lbs câble d'alimentation inclus

Tab. 1: Caractéristiques techniques – Charger

## 3 Mise en service

### 3.1 Chargement de la Battery / du Range Extender

#### AVERTISSEMENT

**risque d'incendie ou d'électrocution en cas d'endommagement de la Battery, du prolongateur d'autonomie, du Charger, du câble et de la fiche**

- ▶ N'utilisez jamais le Charger si vous constatez des dommages sur la Battery, le prolongateur d'autonomie, le Charger, les câbles ou les fiches d'alimentation.
- ▶ Effectuez le chargement uniquement dans un endroit éloigné de tout matériau inflammable.
- ▶ Le chargement ne doit jamais être effectué sans surveillance.

#### Brancher le Charger sur le secteur

- ▶ Branchez la fiche de l'appareil du câble d'alimentation spécifique au pays (élément 1 Fig. 1) dans la prise du Charger (élément 2 Fig. 1).
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation du Charger à la prise secteur.

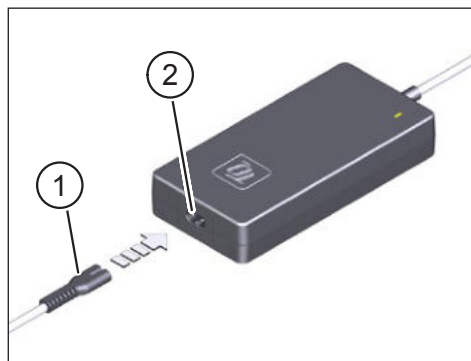


Fig. 1: Branchement du Charger sur le secteur

## Charger la Battery intégrée

- ▶ Soulevez le couvercle (élément 1 Fig. 2) du port de chargement (élément 2 Fig. 2) dans le cadre du vélo.
- ▶ Vérifiez que les contacts du port de chargement ne sont pas encrassés et nettoyez-les si nécessaire.
- ▶ Orientez la fiche du Charger (élément 3 Fig. 2) de manière à ce que les codes de la fiche et du port de chargement coïncident (voir Fig. 2).
- ▶ Branchez la fiche du Charger dans le port de charge de la Battery.
- ▶ Une fois le chargement terminé, retirez la fiche du Charger du port de charge de la batterie.
- ▶ Refermez le couvercle du port de chargement une fois le chargement terminé.
- ▶ Débranchez le Charger de l'alimentation électrique.

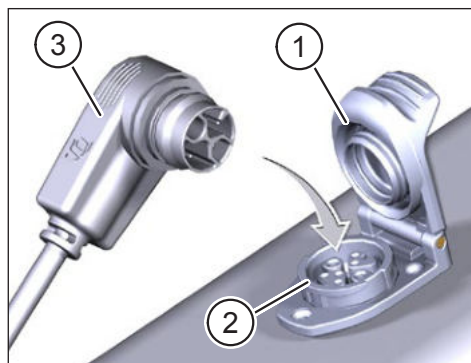


Fig. 2: Chargement de la Battery intégrée

### REMARQUE

Le système d'entraînement détecte si le Charger est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Dans ce cas, le système d'entraînement est désactivé durant le processus de chargement pour des raisons de sécurité.

## Charger le Range Extender en option

### REMARQUE

- Lorsque le Chargeur est connecté au Range Extender en option, le système vérifie si le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Si c'est le cas, le système d'entraînement est désactivé durant le processus de chargement pour des raisons de sécurité.
- Le système de charge détecte si le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Dans ce cas, les deux sont chargés, d'abord la Battery intégrée et ensuite le Range Extender en option.

### ⚠ ATTENTION

#### Risque d'accident dû à l'activation du système d'entraînement pendant le chargement

- ▶ Connectez toujours le Range Extender au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo lorsque vous avez installé le Range Extender sur le vélo.

C'est la seule façon de s'assurer que le système d'entraînement est désactivé pendant la charge. Dans le cas contraire, vous risquez de pouvoir démarrer le système d'entraînement pendant la charge et le câble de charge branché risque de provoquer une chute lors du démarrage.

- ▶ Soulevez le couvercle (élément 1 Fig. 3) du port de chargement du Range Extender.
- ▶ Vérifiez que les contacts du port de chargement (élément 2 Fig. 3) sont propres et nettoyez-les si nécessaire.
- ▶ Branchez la prise du chargeur (élément 3 Fig. 3) dans le port de charge du Range Extender.
- ▶ Une fois le chargement terminé, retirez la fiche du chargeur du port de charge du Range Extender.
- ▶ Refermez le couvercle du port de chargement une fois le chargement terminé.
- ▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

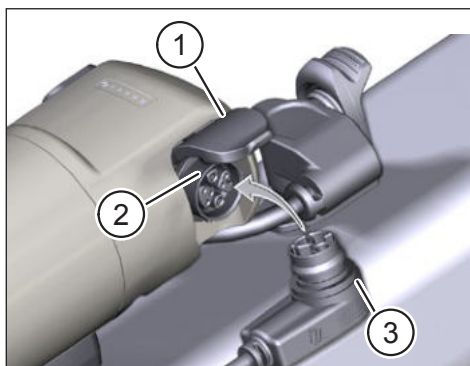


Fig. 3: Charger le Range Extender

## 3.2 Indications sur le processus de chargement

### REMARQUE

La température de la Battery ou du Range Extender doit se situer dans la plage de température de charge autorisée (0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F). Dans le cas contraire, le processus de charge ne démarre pas.

- Le système d'entraînement est désactivé dans les cas suivants :
  - Pendant que la Battery est en cours de chargement.
  - Lorsque le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo et qu'il est en cours de chargement.
- L'état de charge de la Battery et du Range Extender peut être lu séparément sur l'écran.
- L'état de charge du Range Extender est également visible sur le côté du Range Extender grâce aux 6 LED.

## 3.3 États des LED sur le Charger

État de la LED	Description
Éteint	Le Charger n'est pas branché sur la prise secteur
Rouge clignotant	Veille (pas de Battery connectée)
Vert clignotant	Chargement
Vert fixe	Chargement terminé
Rouge fixe	erreur (surtension, sous-tension, court-circuit en sortie, surcharge, surchauffe, polarité incorrecte)

Tab. 2: États des LED sur le Charger

## 4 Transport et stockage

- Stockez le chargeur dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne faites pas tomber le chargeur afin d'éviter de l'endommager.

## 5 Nettoyage

- ▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et, le cas échéant, du port de chargement.
- ▶ Nettoyez le chargeur uniquement avec un chiffon humide.
- ▶ Assurez-vous que le chargeur est complètement sec avant de le réutiliser.

## 6 Maintenance et service

Faites effectuer tous les travaux de service, de réparation ou d'entretien par un vendeur de vélos agréé par TQ. Votre vendeur de vélos peut également vous aider pour toute question concernant l'utilisation du véhicule, le service, la réparation ou l'entretien.

## 7 Mise au rebut

Les composants du système d'entraînement et les batteries doivent être triés pour permettre un recyclage respectueux de l'environnement. Ne les jetez pas dans les déchets ménagers.



- Éliminez les composants métalliques et plastiques conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Mettez les composants électriques au rebut conformément aux réglementations spécifiques à chaque pays. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les mises en œuvre nationales de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (WEEE).
- Éliminez les piles et les accumulateurs conformément aux réglementations nationales en vigueur. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les dispositions nationales d'application de la directive sur les piles usagées 2006/66/CE en relation avec les directives 2008/68/CE et (UE) 2020/1833.
- Respectez en outre les prescriptions et les lois de votre pays en matière d'élimination.

Vous pouvez également rapporter les composants du système d'entraînement dont vous n'avez plus besoin à un vendeur de vélos agréé par TQ.



## REMARQUE

Pour plus d'informations et consulter le mode d'emploi en d'autres langues, veuillez vous rendre sur [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) ou scanner ce le QR-code suivant:



Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le produit qui y est décrit. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale.

Les informations contenues dans cet imprimé sont régulièrement vérifiées et les corrections nécessaires sont incluses dans les éditions suivantes.

Toutes les marques mentionnées dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Copyright © TQ-Systems GmbH





## 4 A Charger



**Manuale d'uso**  
IT

# 1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- ▶ Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

## NOTA

Osservate anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di azionamento HPR50 e la documentazione allegata alla vostra e-bike.

## 1.1 Classificazione di pericolo

### PERICOLO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **alto** grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### AVVISO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un grado **medio** di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.

### ATTENZIONE

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **basso** livello di rischio che, se non evitato, potrebbe provocare una lesione minore o moderata.

## NOTA

Ai fini di queste istruzioni, una nota è un'informazione importante sul prodotto o la parte pertinente delle istruzioni a cui si deve prestare particolare attenzione.

## 1.2 Destinazione d'uso

Il caricabatterie TQ è destinato esclusivamente a caricare la batteria e il range extender opzionale del sistema di trasmissione HPR50 e non deve essere utilizzato per altri scopi. I termini batteria o range extender si riferiscono esclusivamente alla batteria originale o al range extender originale opzionale incluso nella fornitura della e-bike.

Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento ineccepibile e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla e-bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

## 1.3 Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie TQ

- Usare solo il caricabatterie originale TQ per caricare la batteria e il range extender.
- Utilizzare questo caricabatterie solo per caricare il pacco batteria originale incluso nella e-bike o il range extender originale opzionale.
- Prima di ogni ricarica, controllare che il caricabatterie, il cavo e la spina non siano danneggiati.
- Non utilizzare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non aprire mai il Charger. In caso di guasto, fate controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato di biciclette.
- Proteggere il Charger dall'umidità. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
- Tenere pulito il Charger. La sporcizia potrebbe causare una scossa elettrica.
- Non far funzionare il caricabatterie su superfici facilmente combustibili (p. e. carta, tessuti, ecc.) o in ambiente infiammabile. C'è un rischio di incendio dovuto al riscaldamento del Charger durante la carica.
- La batteria e il range extender non devono mai essere caricati incustoditi.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

## 2 Dati tecnici

Gamma di tensione di rete	90 V AC bis 264 V AC
Gamma di frequenza di rete	47 Hz bis 63 Hz
Versioni con spina di rete	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tensione di uscita (max.)	58,8 V
Corrente di carica (max.)	4 A
Dimensioni	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Classe di protezione	IP40 (solo per uso interno)
Temperatura di funzionamento e di stoccaggio	da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F
Altitudine max. durante il funzionamento	<3000 m / 1,86 m s.l.m.
Peso	700 g / 1,54 lbs incl. cavo di rete

Tab. 1: Dati tecnici - Charger

## 3 Messa in funzione

### 3.1 Caricare la batteria / range extender

#### AVVISO

**Pericolo di incendio o di scossa elettrica a causa di danni alla batteria, al range extender, al Charger, al cavo e alla spina.**

- ▶ Non utilizzare mai il caricabatterie se si notano danni alla batteria, al range extender, al caricabatterie, ai cavi o ai connettori.
- ▶ Eseguire il processo di carica solo in un luogo dove non ci sono materiali infiammabili nelle vicinanze.
- ▶ Il processo di ricarica non deve mai essere lasciato incustodito.

#### Collegare il caricabatterie alla rete elettrica

- ▶ Inserire la spina piccola del dispositivo (punto 1 in Fig. 1) del cavo di alimentazione, specifico del paese nella presa (punto 2 in Fig. 1) sul caricabatterie.
- ▶ Collegare la spina del caricabatterie alla presa di corrente.

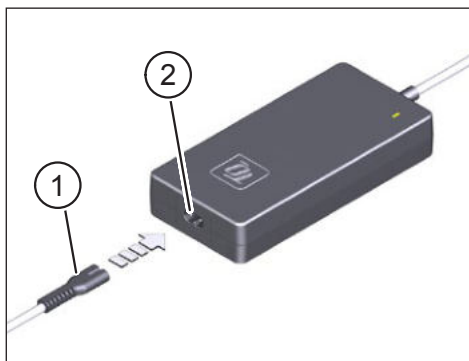


Fig. 1: Collegare il caricabatterie alla rete elettrica

## Carica della batteria integrata

- ▶ Aprire il coperchio (punto 1 in Fig. 2) della presa della ricarica (punto 2 in Fig. 2) nel telaio della bicicletta.
- ▶ Controllare che i contatti della presa di ricarica siano privi di sporcizia e pulirli se necessario.
- ▶ Regolare la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 2) del caricabatterie in modo che i codici della spina di ricarica e della porta di ricarica corrispondano (vedi Fig. 2).

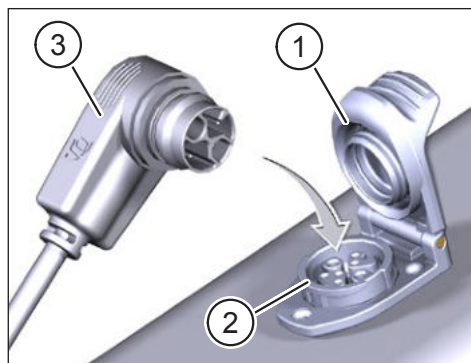


Fig. 2: Carica della batteria integrata

- ▶ Inserire la spina di ricarica del Charger nella porta di ricarica della batteria.
- ▶ Estrarre la spina di ricarica del Charger dalla presa di ricarica della batteria quando la ricarica è terminata.
- ▶ Chiudere il coperchio della porta di ricarica quando la ricarica è completa.
- ▶ Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

### NOTA

Il sistema di azionamento rileva se il Charger è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di azionamento è disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.

## Caricare il range extender opzionale

### NOTA

- Quando si collega il Charger al range extender opzionale, controllare se il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di azionamento viene disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.
- Il sistema di ricarica rileva se il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, vengono caricati entrambi, prima la batteria integrata e poi il range extender opzionale.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Rischio di incidente a causa del sistema di azionamento attivato durante il processo di carica

- ▶ Collegare sempre il range extender alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta quando si è installato il range extender sulla bicicletta.

Questo è l'unico modo per garantire che il sistema di azionamento sia disattivato durante la carica. Altrimenti, c'è il rischio che si possa avviare il sistema di guida durante la ricarica e che il cavo di ricarica collegato provochi una caduta durante la partenza.

- ▶ Aprire il coperchio (punto 1 in Fig. 3) della presa di ricarica del range extender.
- ▶ Controllare che i contatti nella presa di ricarica (punto 2 in Fig. 3) siano privi di sporcizia e pulirli se necessario.
- ▶ Inserire la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 3) del Charger nella presa di ricarica del range extender.
- ▶ Estrarre la spina del caricabatterie dalla presa di ricarica del Range Extender quando la ricarica è completa.
- ▶ Chiudere il coperchio della presa di ricarica quando la ricarica è completa.
- ▶ Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

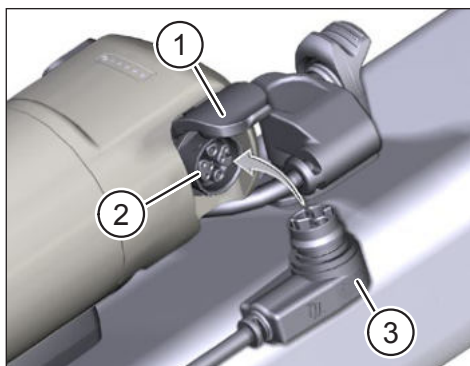


Fig. 3: Caricare il Range Extender

## 3.2 Note sul processo di ricarica

### NOTA

La temperatura della batteria o del range extender deve rientrare nell'intervallo di temperatura di carica (da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F) ammissibile. In caso contrario, il processo di ricarica non inizierà.

- Il sistema di azionamento è disattivato nei seguenti casi:
  - Mentre la batteria è in carica.
  - Quando il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta e viene caricato.
- Lo stato di carica della batteria e del range extender possono essere letti separatamente sul display.
- Lo stato di carica del Range Extender può essere letto anche dai 6 LED sul lato del Range Extender.

## 3.3 Stati dei LED sul Charger

Stato del LED	Descrizione
Spento	Il caricabatterie non è collegato alla presa di corrente
Rosso lampeggiante	Standby (nessuna batteria collegata)
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Luce verde continua	Processo di ricarica completato
Luce rossa continua	Errore (sovratensione, sottotensione, cortocircuito in uscita, sovracorrente, sovratemperatura, polarità errata)

Tab. 2: Stati dei LED sul Charger



## 4 Trasporto e stoccaggio

- Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- Non far cadere il Charger per evitare danni.

## 5 Pulizia

- ▶ Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e, se necessario, dalla porta di ricarica.
- ▶ Pulire il Charger solo con un panno umido.
- ▶ Assicuratevi che il Charger sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

## 6 Manutenzione e servizio

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il vostro rivenditore di biciclette può anche aiutarvi con qualsiasi domanda sull'uso del veicolo, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione.

## 7 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese.
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva RAEE 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva sulle batterie di rifiuti 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833.
- Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.





## NOTA

Per ulteriori informazioni e per le istruzioni per l'uso di TQ in varie lingue, visitate [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) o scansionare questo codice QR.



Abbiamo controllato che il contenuto di questa pubblicazione sia conforme al prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere discrepanze, per cui non possiamo accettare alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono riviste regolarmente e le correzioni necessarie sono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi menzionati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH



## 4 A Charger



**Gebruiksaanwijzing**  
NL

# 1 Veiligheid



Deze instructies bevatten informatie die u in acht moet nemen voor uw persoonlijke veiligheid en om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen. Ze worden gemarkeerd door gevarendriehoeken en hieronder weergegeven, afhankelijk van de mate van gevaar.

- ▶ Lees voor ingebruikname en gebruik de gebruiksaanwijzing volledig door. Dit zal u helpen gevaren en fouten te vermijden.
- ▶ Bewaar de aanwijzingen voor toekomstig gebruik. gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van het product en mag niet aan derden worden overhandigd of verkocht.

## OPMERKING

Neem ook de aanvullende documentatie voor de andere componenten van het aandrijfsysteem in acht, evenals de documentatie die bij uw e-bike is gevoegd.

## 1.1 Gevarenclassificatie

### GEVAAR

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **hoge** risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### WAARSCHUWING

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **gemiddeld** risico dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

### LET OP

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **laag** risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot een lichte of matige verwonding.

## OPMERKING

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder een noot verstaan, belangrijke informatie over het product of het relevante gedeelte van de gebruiksaanwijzing waarop in het bijzonder de aandacht moet worden gevestigd.

## 1.2 Beoogd gebruik

De TQ-Charger is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de accu en de optionele Range Extender van het aandrijfsysteem HPR50 en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Met accu of actieradiusverlenger wordt uitsluitend de originele accu of de optionele originele actieradiusverlenger bedoeld die deel uitmaakt van de leveringsomvang van de e-bike.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als oneigenlijk en zal leiden tot het verlies van de garantie. Bij ondeskundig gebruik aanvaardt TQ-Systems GmbH geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en geen garantie voor het foutloos en functioneel functioneren van het product.

Tot beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en alle informatie die daarin is opgenomen, alsmede de informatie over beoogd gebruik in de aanvullende documenten die bij de e-bike zijn gevoegd. Een foutloze en veilige werking van het product vereist een correct transport, opslag, montage en inbedrijfstelling.

## 1.3 Veiligheidsvoorschriften voor de TQ Charger

- Gebruik alleen de originele TQ Charger om de accu en de range extender op te laden.
- Gebruik deze Charger alleen voor het opladen van de originele accu die bij de e-bike is geleverd of de optionele originele range extender.
- Controleer voor elk oplaadproces of de opCharger, de kabel en de stekker niet beschadigd zijn.
- Gebruik de Charger niet met een beschadigde kabel of stekker. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Maak de Charger nooit open. Laat de Charger in geval van een storing controleren door een erkende rijwielhandel.
- Bescherm de Charger tegen vocht. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Gebruik de Charger alleen in droge ruimten.
- Houd de Charger schoon. Vuil kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de Charger niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (bijv. papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen. Er bestaat brandgevaar als gevolg van de verhitting van de Charger tijdens het opladen.
- De Battery en de range extender mogen nooit zonder toezicht worden opgeladen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## 2 Technische gegevens

Netspanningsbereik	90 V AC tot 264 V AC
Netfrequentiebereik	47 Hz tot 63 Hz
Netstekker versies	EU, USA, UK, NZL/AUS
Uitgangsspanning (max.)	58,8 V
Laadstroom (max.)	4 A
Afmetingen	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Beschermingsklasse	IP40 (Alleen voor gebruik binnenshuis)
Bedrijfs- en opslagtemperatuur	0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F
Max. Hoogte tijdens gebruik	<3000 m / 1,86 m via NN
Gewicht	700 g / 1,54 lbs incl. netsnoer

Tab. 1: Technische gegevens – Charger

# 3 Ingebruikneming

## 3.1 Opladen van de Battery / range extender

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor brand of elektrische schokken door beschadiging van Battery, Range Extender, Charger, kabel en stekker.**

- ▶ Gebruik de Charger nooit als u schade vaststelt aan de Battery, de Range Extender, de Charger, de kabels of de aansluitingen.
- ▶ Voer het laadproces alleen uit op een plaats waar geen brandbare materialen in de buurt zijn.
- ▶ Het laadproces mag nooit onbeheerd worden achtergelaten.

### Sluit de Charger aan op de netvoeding

- ▶ Steek de stekker van het kleine apparaat (Pos. 1 in Fig. 1) van het landspecifieke netsnoer in de aansluiting (Pos. 2 in Fig. 1) op het oplaadapparaat.
- ▶ Sluit de netstekker van de Charger aan op het stopcontact.

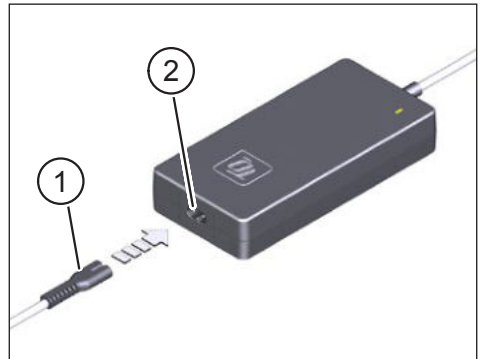


Fig. 1: Sluit de Charger aan op de netvoeding

## Geïntegreerde Battery opladen

- ▶ Klap het deksel (Pos. 1 in Fig. 2) op de laadpoort (Pos. 2 in Fig. 2) in het fietsframe open.
- ▶ Controleer of de contacten in de laadpoort vrij zijn van vuil en reinig ze indien nodig.
- ▶ Zet de laadstekker (Pos. 3 in Fig. 2) van de Charger zo uit dat de stekercodes van de laadstekker en de laadpoort met elkaar overeenkomen (zie Fig. 2).
- ▶ Steek de oplaadstekker van de opCharger in de oplaadpoort van de accu.
- ▶ Trek de oplaadstekker van de opCharger uit de oplaadpoort van de Battery als het opladen klaar is.
- ▶ Sluit het deksel op de oplaadpoort wanneer het opladen voltooid is.
- ▶ Koppel de Charger los van de stroomvoorziening.

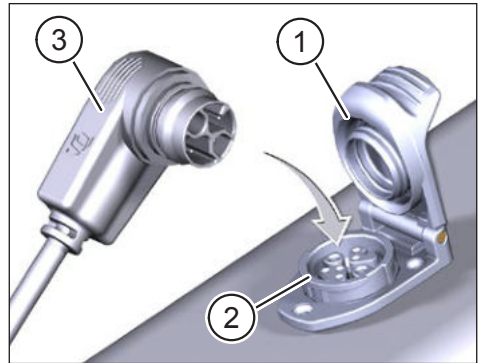


Fig. 2: Geïntegreerde Battery opladen

### OPMERKING

Het aandrijfsysteem detecteert of de Charger is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dat geval wordt het aandrijfsysteem om veiligheidsredenen tijdens het laden uitgeschakeld.



## Opladen van de optionele range extender

### OPMERKING

- Bij het aansluiten van de Charger op de optionele range extender wordt gecontroleerd of de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dat geval wordt het aandrijfsysteem tijdens het laden om veiligheidsredenen uitgeschakeld.
- Het laadsysteem detecteert of de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dit geval worden beide opgeladen, eerst de geïntegreerde Battery en dan de optionele range extender.

### ⚠ LET OP

#### **Gevaar voor ongevallen door een geactiveerd aandrijfsysteem tijdens het laden**

- ▶ Sluit de range extender altijd aan op de oplaadpoort van de accu in het fietsframe wanneer u de range extender op de fiets hebt geïnstalleerd. Dit is de enige manier om ervoor te zorgen dat het aandrijfsysteem tijdens het laden wordt uitgeschakeld. Anders bestaat het risico dat u tijdens het laden het aandrijfsysteem start en dat de ingestoken laadkabel bij het weggrijden een val veroorzaakt.
- ▶ Klap het deksel (Pos. 1 in Fig. 3) op de laadpoort van de range extender open.
- ▶ Controleer of de contacten in de laadpoort (Pos. 2 in Fig. 3) vrij zijn van vuil en reinig ze indien nodig.
- ▶ Steek de oplaadstekker (Pos. 3 in Fig. 3) van de opCharger in de oplaadpoort van de range extender.
- ▶ Trek de stekker van de opCharger uit de oplaadpoort van de range extender wanneer het opladen is voltooid.
- ▶ Sluit het deksel op de oplaadpoort wanneer het opladen voltooid is.
- ▶ Koppel de Charger los van de stroomvoorziening.

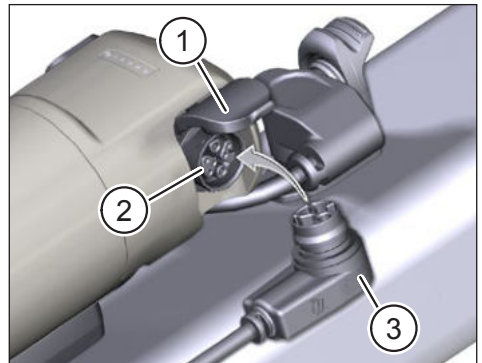


Fig. 3: Range extender laden

## 3.2 Opmerkingen over het oplaadproces

### OPMERKING

De temperatuur van de accu of de range extender moet binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik liggen (0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F). Anders zal het opladen niet beginnen.

- Het aandrijfsysteem wordt in de volgende gevallen gedeactiveerd:
  - Terwijl de Battery wordt opgeladen.
  - Wanneer de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe en aan het opladen is.
- De laadstatus van de accu en de range extender kunnen afzonderlijk op het display worden afgelezen.
- De laadstatus van de range extender kan ook worden afgelezen van de 6 LED's aan de zijkant van de range extender.

## 3.3 LED-status op de Charger

LED-status	Beschrijving
OP	Charger is niet aangesloten op het stopcontact
Verdorben knipperend	Stand-by (geen Battery aangesloten)
Groen knipperend	Laden
Groen Continu licht	Oplaadproces voltooid
Rood continu licht	Gebruik omkeerfout (overspanning, onderspanning, kortsluiting aan de uitgang, overstroom, overtemperatuur, verkeerde polariteit)

Tab. 2: LED-status op de Charger

## 4 Vervoer en opslag

- Bewaar de Charger op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Laat de Charger niet vallen om schade te voorkomen.

## 5 Reiniging

- ▶ Koppel de Charger los van de netvoeding en, indien nodig, van de laadpoort.
- ▶ Maak de Charger alleen schoon met een vochtige doek.
- ▶ Zorg ervoor dat de Charger volledig droog is voordat u hem opnieuw gebruikt.

## 6 Onderhoud en service

Laat alle service-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar. Uw rijwielhandelaar kan u ook helpen met al uw vragen over het gebruik, de service, de herstelling of het onderhoud van uw voertuig.

## 7 Milieuvriendelijke verwijdering

De onderdelen van het aandrijfsysteem en de Batterijn mogen niet bij het restafval worden gegooid.

- Gooi metalen en plastic onderdelen weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften.
- Voer elektrische onderdelen af volgens de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale implementaties van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA).
- Gooi Batterijn en oplaadbare Batterijn weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale omzettingen van de AfvalBatterijrichtlijn 2006/66/EG in samenhang met de Richtlijnen 2008/68/EG en (EU) 2020/1833.
- Neem bovendien de voorschriften en wetten van uw land in acht voor de verwijdering.

Bovendien kunt u onderdelen van het aandrijfsysteem die niet meer nodig zijn, inleveren bij een door TQ erkende rijwielhandelaar.





## OPMERKING

Voor meer informatie en TQ-gebruiksaanwijzingen in verschillende talen kunt u terecht op [www.tq-group.com/ebike/downloads](http://www.tq-group.com/ebike/downloads) of scan deze QR code.



Wij hebben de inhoud van deze publicatie gecontroleerd op overeenstemming met het beschreven product. Afwijkingen kunnen echter niet worden uitgesloten, zodat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor volledige conformiteit en juistheid.

De informatie in deze publicatie wordt regelmatig herzien en eventuele noodzakelijke correcties worden in volgende edities opgenomen.

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Copyright © TQ-Systems GmbH



© SCOTT Sports SA 2022. All rights reserved.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA SCOTT Sports SA | 11 Route du Crochet | 1762 Givisiez | 2022 SCOTT Sports SA [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com) Email: [webmaster.marketing@scott-sports.com](mailto:webmaster.marketing@scott-sports.com)